

GRAPHITE



58GE137

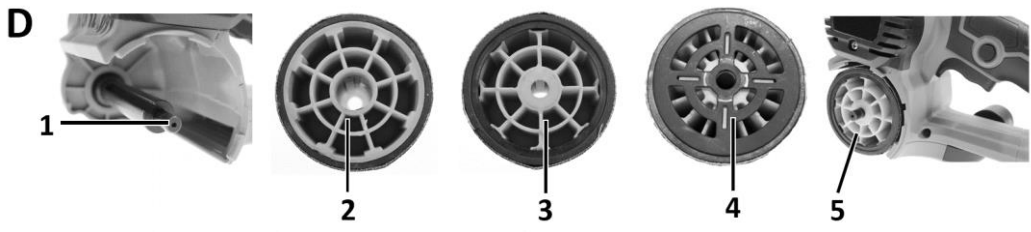
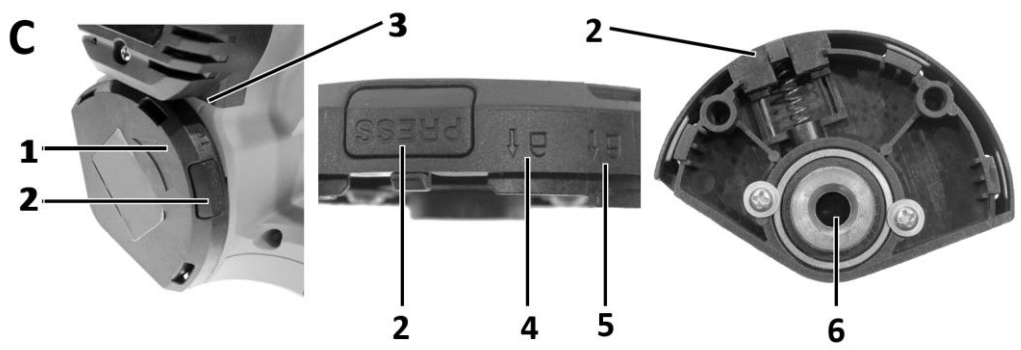
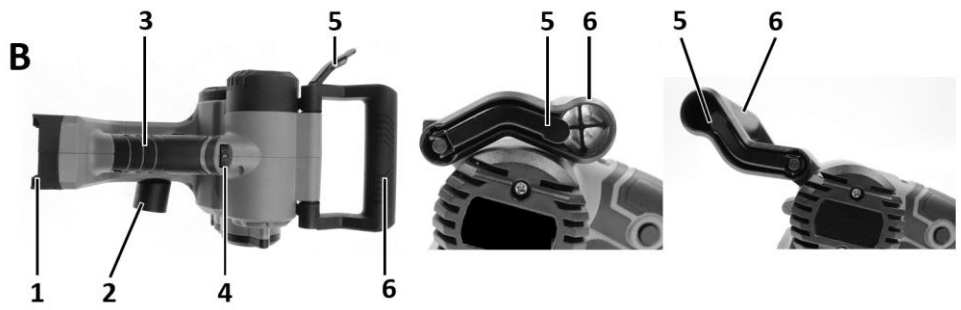
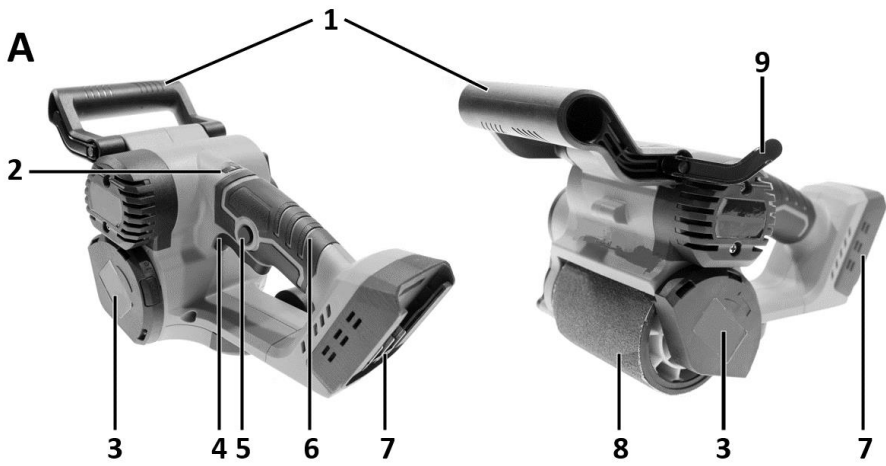
10* LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

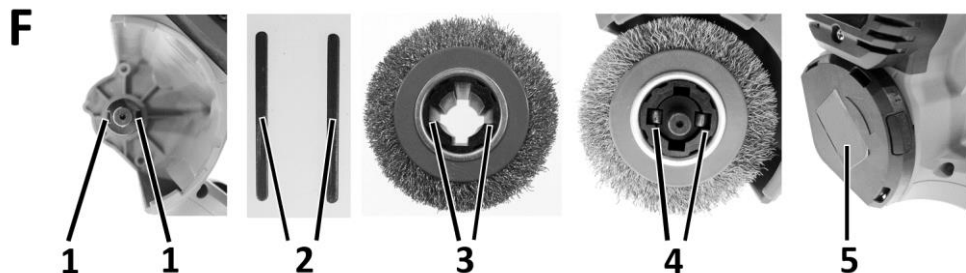
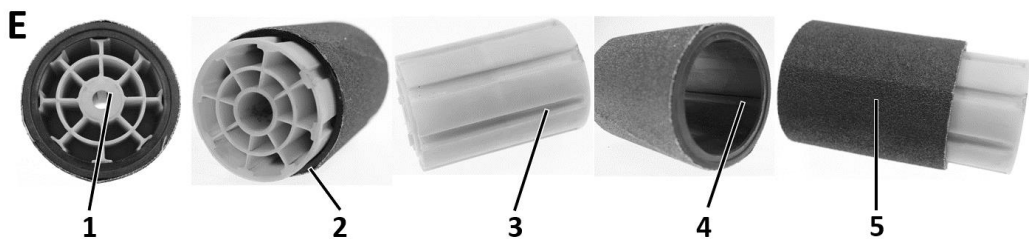
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	9
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	11
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	14
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	16
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	19
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	21
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	24
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	26
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	29
LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	31
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	33
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	36
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	38
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	41
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	43
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	46
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	48
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	51
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	54

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Satyniarka: 58GE137

UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
 UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przechowanie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla szlifierek taśmowych oraz bębnowych

- Satyniarka przeznaczona jest do szlifowania powierzchni. Niedozwolone jest stosowanie narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
- Do pracy stacjonarnej mogą być wykorzystane tylko szlifierki taśmowe do tego przystosowane, wyposażone w oryginalny uchwyt stacjonarny załączony do elektronarzędzia. Pozostałych szlifierek nie wolno stosować do działania stacjonarnego.
- Pracuj zawsze w masce ochronnej. Wdychanie pyłów jest niebezpieczne dla zdrowia. Pył z farb na bazie ołowiu, pył z niektórych gatunków twardego drewna np. dębowego czy bukowego mogą mieć działanie rakotwórcze.
- Nie wolno obrabiać szlifierką materiałów zawierających azbest.
- Pracując szlifierką stosuj: nauszniki przeciwhałasowe, gogle ochronne oraz rękawice ochronne.
- Pracując ręczną szlifierką obrabiany materiał należy pewnie zamocować, tak aby nie dopuścić do jego przesunięcia. Żle zamocowany materiał może uderzyć operatora i/lub zniszczyć urządzenie.
- Należy stosować wyłącznie pasy ściernie oraz szcztoki o zalecanej wielkości do danego urządzenia. Przed wymianą sprawdź w tabeli danych znamionowych jaki rozmiar pasa jest rekomendowany do twojego urządzenia.
- Przed wymianą pasa ściernego lub szcztoki lub konserwacją urządzenia należy odłączyć szlifierkę od zasilania przez wyjęcie akumulatora.
- Przed wymianą pasa ściernego lub konserwacją urządzenia należy pozwolić na ostygnięcie urządzenia.
- Trzymaj ręczną szlifierkę taśmową pewnie i oburącz, tak aby nie stracić nad nią kontroli.
- Zawsze przestrzegaj wskazówek zawartych w ogólnych i szczegółowych przepisach bezpieczeństwa.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, zaleca się stosowanie środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Produkt spełnia wymagania norm oraz dyrektyw obowiązujących w Unii Europejskiej
3. Podczas pracy należy stosować środki ochrony osobistej, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, oraz ochronniki słuchu.
4. Podczas pracy stosuj rękawice ochronne
5. Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami domowymi
6. Chroń przed dziećmi
7. Chroń przed wilgocią
8. Przed każdą naprawą, konserwacją należy urządzenie odłączyć od zasilania, poprzez wyjęcie akumulatora.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Rękojeść dodatkowa (regulowana)
2	Regulacja obrotów
3	Osona wałka roboczego
4	Włacznik główny
5	Przycisk blokady pracy ciągłej
6	Rękojeść główna
7	Gniazdo akumulatora
8	Wałek roboczy
9	Blokada rękojeści dodatkowej
Oznaczenie rys. C	Opis
1	Osona wałka roboczego
2	Przycisk blokady osłony wałka roboczego
3	Strzałka do pozycjonowania osłony
4	Punkt odblokowania osłony
5	Punkt zablokowania osłony
6	Gniazdo do osadzenia osi napędowej wałka

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRAWDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
- ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
- jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfłą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbiierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

- Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczytkowe doznania urazów podczas pracy.
- Akumulatory Li-Ion mogą wycieć, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samodosychy podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

PRZEZNACZENIE

Satyniarka jest urządzeniem elektrycznym zasilanym akumulatorowo, napędzanym bezszczotkowym silnikiem elektrycznym prądu stałego. Satyniarka w zależności od zastosowanego akcesorium jest przeznaczona do polerowania, szcztokowania, szlifowania, matwienia, czyszczenia i satynowania różnorodnych powierzchni. Urządzeniem można pracować na materiałach typu: stal, drewno, tworzywa sztuczne oraz inne materiały. Dzięki niej można usuwać stare powłoki typu: lakiery, farby oraz rdzę.

PRACA URZĄDZENIEM

Uruchomienie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy zainstalować odpowiednie do wykonywanej pracy akcesorium. Aby uruchomić satyniarkę należy włożyć naładowany akumulator w gnieździe **rys. A7**. Należy pamiętać aby stosować tylko zalecane przez producenta akumulatory. Do uruchomienia satyniarki należy nacisnąć włącznik główny **rys. A4**. Dostosować prędkość obrotową wałka roboczego do wykonywanej pracy. Przed dotknięciem powierzchni na której urządzenie będzie pracowało urządzenie musi osiągnąć maksymalną zadaną prędkość i dopiero rozpocząć pracę satyniarką. Na **rys. A5** jest zaznaczony przycisk pracy ciągłej. Służy on do zablokowania urządzenia do pracy ciągłej gdy urządzenie jest uruchomione, nie ma potrzeby trzymania wówczas cały czas włącznika głównego. Aby zakończyć pracę należy повторно nacisnąć włącznik główny **rys. A4**, i zwolnić go, urządzenie wówczas zatrzyma się.

Wymiana wałka roboczego

W celu wymiany wałka roboczego **rys. A8**, należy zdjąć osłonę wałka roboczego **rys. A3**. Aby zdjąć osłonę należy nacisnąć przycisk **rys. C2** obrócić go w lewą stronę, blokada zostanie zwolniona i możliwe będzie jej zdemontowanie. Wałek roboczy, który chcemy zainstalować w urządzeniu nakładamy na os napędową **rys. D1** stroną wałka roboczego **rys. D2** tak aby w rowki znajdujące na osi wałka **rys. D2** wsunęły się wypustki znajdujące wewnątrz wałka roboczego **rys. A8**. Na widoczną stronę wałka **rys. D3** nakładamy ażurową podkładkę jak pokazano na **rys. D4**. Prawdopodobnie zainstalowany wałek roboczy jest pokazany na **rys. D5**. Następnie należy zamocować osłonę wałka roboczego **rys. A3** tak aby w otwór znajdujący się w gnieździe osłony wałka **rys. C6** był nałożony na koniec osi wałka napędowego **rys. D1**. Po nałożeniu osłony należy spojycionować strzałkę, która znajduje się na obudowie **rys. C3** z rysunkiem otwartej kłódki **rys. C4** i obrócić w prawo. Zamknięta kłódka **rys. C5** była spasowana ze strzałką **rys. C3**. Teraz praca satyniarką jest bezpieczna.

Zmiana papieru ściernego na wałku napędowym

Aby wymienić zużyty papier ścierny należy zdjąć go z wałka napędowego **rys. A8**. Papier ścierny jest nałożony na gumową tuleję **rys. E4** nasadzaną na sztywny wałek **rys. E3**. Należy rolkę chwycić jak na **rys. E1** przytrzymując tylko gumową tuleję z papierem końcami palców od spodu **rys. E2**, wypchnąć od góry kciukiem sztywny wałek **rys. E1**. Następnie zdejmujemy z gumowego elastycznego wałka **rys. E4** zużyty papier ścierny i nakładamy nowy.

UWAGA! Może to wymagać trochę siły gdyż pomiędzy spodnią częścią papieru ściernego oraz zewnętrzną część gumowego jest bardzo duże tarcie. Jest to zabieg celowy, zapewniający prawidłowe przyleganie papieru ściernego do elastycznego wałka gumowego tak, aby nie zatrzymywał się w czasie pracy.

Nowy papier ścierny z elastyczną tuleją nakładamy tak aby w wcięcia na sztywnym wałku **rys. E3** weszły wypustki znajdujące się wewnątrz gumowego elastycznego wałka **rys. E4** były spasowane. Następnie nasunąć papier na sztywny wałek do oporu. Papier z rolką roboczą jest gotowy do umieszczenia w urządzeniu. Wymienić wałek jak opisano wyżej.

Wymiana wałka roboczego szcztoki

W celu wymiany wałka roboczego szcztoki należy: zdjąć osłonę wałka roboczego **rys. F5**. Aby zdjąć osłonę należy nacisnąć przycisk **rys. C2** obrócić go w lewą stronę, blokada zostanie zwolniona i możliwe będzie zdemontowanie osłony. Wałek roboczy szcztokę, który chcemy zainstalować w urządzeniu nakładamy na os napędową **rys. D1**. Następnie nakładamy szcztokę w taki sposób aby rowki na wałku napędowym **rys. F1** pokrywały się z rowkami na wałku roboczym **rys. F3**. W następnej kolejności w widoczne otwory wkładamy trzpienie **rys. F2** ustalające jak pokazano na **rys. F4**. Po upewnieniu się że osłona **rys. F5** jest założona poprawnie, możemy przystąpić do pracy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Jeśli urządzenie nie jest używane należy wyjąć z niego akumulator. Po zakończonej pracy należy korzystając z kompresora przedmuchać urządzenie aby usunąć pył, który mógł dostać się do wnętrza. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Nie narażać urządzenia na długie i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, szczególnie jeśli ma zainstalowany akumulator.

DANE ZNAMIONOWE

Satyniarka akumulatorowa Energy+ 58GE137	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	1500-3300 min-1
Średnica trzpienia mocującego	19 mm
Maksymalna średnica wałka	80 mm
Maksymalna szerokość wałka	100 mm
Klasa ochronności	III
Masa	2,43 kg
Rok produkcji	2023
58GE137 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Satyniarka akumulatorowa

Model: 58GE137

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-04-07

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A), K} = 3 \text{ dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A), K} = 3 \text{ dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 8,127 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowa władza. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa TopeX”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy TopeX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy TopeX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sięć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Satin maker: 58GE137

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

Safety warnings for belt and drum grinders

- The satin-finishing machine is designed for surface grinding. It is not permitted to use the tool in a manner incompatible with its intended use.
- Only belt sanders suitable for stationary operation and fitted with the original stationary chuck supplied with the power tool may be used. Other sanders must not be used for stationary operation.
- Always work with a protective mask. Inhalation of dust is hazardous to health. Dust from lead-based paints, dust from certain hardwoods such as oak and beech can be carcinogenic.
- Asbestos-containing materials must not be machined with a grinder.
- When working with a grinder, wear: ear muffs, safety goggles and protective gloves.

- When working with a hand-held grinder, the workpiece must be securely clamped to prevent movement. Poorly clamped material can hit the operator and/or damage the machine.
- Only use abrasive belts and brushes of the recommended size for your machine. Before replacing, check the rating table to see what size belt is recommended for your machine.
- Disconnect the sander from the power supply by removing the battery before changing the abrasive belt or brush or maintaining the machine.
- Allow the machine to cool down before replacing the abrasive belt or servicing the machine.
- Hold the hand-held belt sander securely with both hands so that you do not lose control of it.
- Always follow the instructions in the general and specific safety regulations.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, safety measures and additional protective measures are recommended, there is always a risk of residual injury during operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. The product meets the requirements of the standards and directives in force in the European Union
3. Personal protective equipment, safety goggles, dust mask, and ear defenders must be worn when working.
4. Wear protective gloves when working
5. Do not dispose of the device with household waste
6. Protect from children
7. Protect against moisture
8. Before any repair, maintenance, the unit must be disconnected from the power supply by removing the battery.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Additional handle (adjustable)
2	Speed control
3	Working shaft guard
4	Main switch
5	Continuous operation lock button
6	Main handle
7	Battery socket
8	Working shaft
9	Additional handle lock
Designation Fig. C	Description
1	Working shaft guard
2	Locking button for the work shaft guard
3	Arrow for shield positioning
4	Guard unlocking point
5	Guard locking point
6	Socket for shaft drive axle

* There may be differences between the graphic and the actual product

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.

- Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.
- Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer. The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.
- In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- Fluid leakage from the battery may occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
 - Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - if the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - if the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.
- The battery must not be exposed to moisture or water.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- Do not expose the battery to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- Damaged batteries must not be repaired. Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.
- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

CHARGER REPAIR

- Do not repair a defective charger yourself. Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

- Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.
- Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

PURPOSE

The satin machine is a battery-powered electric machine driven by a brushless DC electric motor. Depending on the accessory used, the satin finishing machine is designed for polishing, brushing, sanding, matting, cleaning and satin-finishing of various surfaces. The machine can be used on materials such as steel, wood, plastics and other materials. It can remove old coatings such as varnish, paint and rust.

OPERATION OF THE DEVICE

Commissioning the device

Before starting the machine, install an accessory suitable for the work to be carried out. To start the satinator, insert a charged battery in the socket **Fig. A7**. Be sure to use only the battery recommended by the manufacturer. To start the satinator, press the main switch **fig. A4**. Adapt the speed of the working roller to the work to be carried out. Before touching the surface on which the machine will be working, the machine must reach the maximum set speed and only start the satinator. In **figure A5**, the continuous operation button is marked. This is used to lock the machine into continuous operation when the machine is running, there is then no need to hold the main switch all the time. To stop operation, press the main switch again **fig. A4**, and release it, the machine will then stop.

Replacing the working shaft

To replace the work shaft **fig. A8**, remove the work shaft guard **fig. A3**. To remove the guard, press the button **fig. C2** turn it to the left, the locking mechanism will be released and it can be removed. Place the work shaft you wish to install in the machine onto the drive shaft **fig. D1** with the work shaft side **fig. D2**, so that the tabs on the shaft axis **fig. D2** slide into the grooves inside the work shaft **fig. A8**. Place the openwork washer on the visible side of the shaft **fig. D3**, as shown in **Fig. D4**. The correctly installed work shaft is shown in **fig. D5**. Next, fit the work shaft guard **fig. A3** so that it is applied to the axle end of the drive shaft **fig. D1** in the hole in the shaft guard socket **fig. C6**. Once the guard is in place, align the arrow that is on the housing **fig. C3** with the open padlock **fig. C4** and turn clockwise. The closed padlock **fig. C5** was aligned with the arrow **fig. C3**. It is now safe to work with the satinator.

Changing the abrasive paper on the drive shaft

To replace the used sandpaper, remove it from the drive shaft **fig. A8**. The sandpaper is placed on a rubber sleeve **fig. E4** fitted on the rigid roller **fig. E3**. Grip the roller as in **fig. E1** holding only the rubber sleeve with the paper with the fingertips from underneath **fig. E2**, push out the rigid roller **fig. E1** from above with the thumbs. Then remove the used sandpaper from the rubber flexible roller **fig. E4** and apply new sandpaper.

NOTE: This may require some force, as there is a great deal of friction between the underside of the sandpaper and the outside of the rubber roller. This is intentional, to ensure that the sandpaper adheres properly to the flexible rubber roller so that it does not stop during use.

Apply the new sandpaper with the flexible sleeve so that the indentations on the rigid roller, **fig. E3**, enter the tabs on the inside of the rubber flexible roller, **fig. E4**, are snug. Then push the paper onto the rigid roller as far as it will go. The paper with the roller is ready to be inserted into the machine. Replace the roller as described above.

Replacing the brush working shaft

To replace the brush working shaft: remove the working shaft guard **fig. F5**. To remove the guard, press the button **fig. C2** turn it to the left, the lock will be released and it will be possible to remove the guard. Place the brush working shaft that you want to install in the machine onto the drive axle **fig. D1**. Then place the brush so that the grooves on the drive shaft **fig. F1** coincide with the grooves on the work shaft **fig. F3**. Next, the pins **fig. F2** are inserted into the visible holes as shown in **fig. F4**. Once you have ensured that the cover **fig. F5** is fitted correctly, you can proceed.

MAINTENANCE AND STORAGE

When the unit is not in use, remove the battery from the unit. After use, use a compressor to blow out the unit to remove any dust that may have entered the interior. Store the unit in a dry place. Do not expose the device

to long periods of direct sunlight, especially if it has a rechargeable battery installed.

RATING DATA

Energy+ cordless saturator 58GE137	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Idle speed range	1500-3300 min-1
Arbor diameter	19 mm
Maximum shaft diameter	80 mm
Maximum roller width	100 mm
Protection class	III
Mass	2.43 kg
Year of production	2023
58GE137 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{PA} = 74.5 \text{ dB (A)}, K = 3 \text{ dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 82.5 \text{ dB (A)}, K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibration acceleration values	$a_n = 8.127 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_n (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{PA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_n specified in these instructions have been measured in accordance with EN IEC 62841-1. The specified vibration level a_n can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Battery-powered satin maker

Model: 58GE137

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-04-07

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Satinierer: 58GE137

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

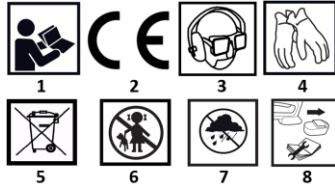
Sicherheitshinweise für Band- und Walzenschleifmaschinen

- Die Satiniermaschine ist für das Flachsleifen bestimmt. Es ist nicht zulässig, das Werkzeug in einer Weise zu verwenden, die nicht mit seiner bestimmungsgemäßen Verwendung vereinbar ist.
- Es dürfen nur Bandschleifer verwendet werden, die für den stationären Betrieb geeignet sind und mit dem originalen stationären Spannfüter ausgestattet sind, das mit dem Elektrowerkzeug geliefert wurde. Andere Schleifgeräte dürfen nicht für den stationären Betrieb verwendet werden.
- Arbeiten Sie immer mit einer Schutzmaske. Das Einatmen von Staub ist gesundheitsgefährdend. Staub von bleihaltigen Farben, Staub von bestimmten Harthölzern wie Eiche und Buche kann krebserregend sein.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht mit einer Schleifmaschine bearbeitet werden.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit einer Schleifmaschine: Gehörschutz, Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Beim Arbeiten mit einer handgeführten Schleifmaschine muss das Werkstück sicher eingespannt sein, um Bewegungen zu verhindern. Unzureichend eingespanntes Material kann den Bediener treffen und/oder die Maschine beschädigen.
- Verwenden Sie nur Schleifbänder und Bürsten in der für Ihre Maschine empfohlenen Größe. Prüfen Sie vor dem Auswechseln in der Leistungstabelle, welche Bandgröße für Ihre Maschine empfohlen wird.
- Trennen Sie den Schleifer von der Stromversorgung, indem Sie die Batterie entfernen, bevor Sie das Schleifband oder die Bürste wechseln oder die Maschine warten.

- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie das Schleifband austauschen oder die Maschine warten.
- Halten Sie den handgeführten Bandschleifer mit beiden Händen fest, damit Sie nicht die Kontrolle über ihn verlieren.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen in den allgemeinen und besonderen Sicherheitsvorschriften.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert. Trotz der Verwendung einer inhärent sicheren Konstruktion, Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen wird empfohlen, dass während des Betriebs immer ein Restrisiko von Verletzungen besteht.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der in der Europäischen Union geltenden Normen und Richtlinien
- Bei der Arbeit müssen persönliche Schutzausrüstung, Schutzbrille, Staubmaske und Gehörschutz getragen werden.
- Bei der Arbeit Schutzhandschuhe tragen
- Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll
- Vor Kindern schützen
- Schutz vor Feuchtigkeit
- Vor jeder Reparatur oder Wartung muss das Gerät durch Entfernen der Batterie von der Stromversorgung getrennt werden.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Zusätzlicher Griff (verstellbar)
2	Geschwindigkeitskontrolle
3	Schutz der Arbeitswelle
4	Hauptschalter
5	Sperrtaste für Dauerbetrieb
6	Hauptgriff
7	Batterieanschluss
8	Arbeitswelle
9	Zusätzliches Griffschloss
Bezeichnung Abb. C	Beschreibung
1	Schutz der Arbeitswelle
2	Verriegelungstaste für den Schutz der Arbeitswelle
3	Pfeil für Schildpositionierung
4	Entriegelungspunkt der Wache
5	Zuhilfenpunkt
6	Buchse für Antriebsachse

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern,

die einen Kurzschluss an den Akkuanschlüssen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum, suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
 - wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit viel klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C übersteigt).
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
- Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden.

Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

- Reparieren Sie ein defektes Ladegerät nicht selbst. Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

- Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.
- Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion führen können.

ZWECK

Die Satiniemaschine ist eine batteriebetriebene elektrische Maschine, die von einem bürstenlosen Gleichstrom-Elektromotor angetrieben wird. Je nach verwendetem Zubehör ist die Satiniemaschine zum Polieren, Bürsten, Schleifen, Mattieren, Reinigen und Satinieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Die Maschine kann auf Materialien wie Stahl, Holz, Kunststoff und anderen Werkstoffen eingesetzt werden. Sie kann alte Beschichtungen wie Lacke, Farben und Rost entfernen.

BETRIEB DES GERÄTS

Inbetriebnahme des Geräts

Vor der Inbetriebnahme der Maschine muss ein für die auszuführenden Arbeiten geeignetes Zubehör installiert werden. Um den Satinator zu starten, setzen Sie eine geladene Batterie in die Buchse **Abb. A7 ein**. **Achten Sie** darauf, dass Sie nur die vom Hersteller empfohlene Batterie verwenden. Um den Satinator zu starten, drücken Sie den Hauptschalter **Abb. A4**. Passen Sie die Geschwindigkeit der Arbeitswalze an die auszuführende Arbeit an. Bevor die Maschine die zu bearbeitende Fläche berührt, muss die Maschine die eingestellte Höchstgeschwindigkeit erreichen und erst dann den Satinator starten. In **Abbildung A5** ist die Taste für den Dauerbetrieb markiert. Sie dient dazu, die Maschine bei laufendem Betrieb im Dauerbetrieb zu arretieren, so dass der Hauptschalter nicht ständig gedrückt werden muss. Um den Betrieb zu beenden, drücken Sie erneut den Hauptschalter **Abb. A4**, und lassen Sie ihn los, die Maschine hält dann an.

Auswechseln der Arbeitswelle

Zum Auswechseln der Arbeitswelle **Abb. A8** ist der Arbeitswellenschutz **Abb. A3**. Zum Entfernen des Schutzes drücken Sie den Knopf **Abb. C2 drücken** und **nach links drehen**, damit sich die Verriegelung löst und der Schutz abgenommen werden kann. Setzen Sie die Arbeitswelle, die Sie in die Maschine einbauen möchten, auf die Antriebswelle **Abb. D1**. **D1 mit der Seite der Arbeitswelle Abb. D2**, so dass die Laschen an der Wellenachse **Abb. D2** in die Nuten im Inneren der Arbeitswelle **Abb. A8**. Die durchbrochene Unterlegscheibe auf der sichtbaren Seite der Welle **Abb. D3** anbringen, wie in **Abb. D4** dargestellt. **Die** korrekt montierte Arbeitswelle ist in **Abb. D5**. Als nächstes wird der Arbeitswellenschutz **Abb. A3** so an, dass er am Achsenende der Antriebswelle **Abb. D1** in das Loch der Wellenschutzhülse **Abb. C6**. Sobald der Schutz angebracht ist, richten Sie den Pfeil auf dem Gehäuse **(Abb. C3)** mit dem **offenen Vorhängeschloss (Abb. C) aus**. **C3** mit dem **offenen Vorhängeschloss Abb. C4 ausrichten** und im Uhrzeigersinn drehen. Das geschlossene Vorhängeschloss **Abb. C5** wurde auf den Pfeil **Abb. C3**. Sie können nun sicher mit dem Satinator arbeiten.

Wechseln des Schleifpapiers auf der Antriebswelle

Um das verbrauchte Schleifpapier zu ersetzen, entfernen Sie es von der Antriebswelle **Abb. A8**. Das Schleifpapier wird auf eine Gummianschette **Abb. E4**, die auf der starren Walze **Abb. E3**. Greifen Sie die Walze wie in **Abb. E1**, **indem man** nur die Gummihülse mit dem Papier mit den Fingerspitzen von unten festhält. **Abb. E2**, drücken Sie die starre Walze **Abb. E1** von oben mit den Daumen heraus. Dann entfernen Sie das verbrauchte Schleifpapier von der flexiblen Gummiwalze **Abb. E4** und setzen Sie neues Schleifpapier ein.

HINWEIS: Dies kann etwas Kraft erfordern, da zwischen der Unterseite des Schleifpapiers und der Außenseite der Gummiwalze eine große Reibung besteht. Dies ist beabsichtigt, um sicherzustellen, dass das Schleifpapier richtig an der flexiblen

Gummiwalze haftet, so dass es während des Gebrauchs nicht stoppt.

Bringen Sie das neue Schleifpapier mit der flexiblen Hülse so an, dass die Vertiefungen der starren Walze, **Abb. E3**, in die Laschen an der Innenseite der flexiblen Gummiwalze, **Abb. E4**, festsitzen. Schieben Sie dann das Papier bis zum Anschlag auf die starre Walze. Das Papier mit der Walze kann nun in das Gerät eingelegt werden. Setzen Sie die Walze wie oben beschrieben wieder ein.

Auswechseln der Arbeitswelle der Bürste

Zum Auswechseln der Arbeitswelle der Bürste: Entfernen Sie den Schutz der Arbeitswelle, Abb. F5. Zum Abnehmen des Schutzes den Knopf drücken (Abb. C2) und nach links drehen, damit die Verriegelung gelöst wird und der Schutz abgenommen werden kann. Setzen Sie die Arbeitswelle der Bürste, die Sie in die Maschine einbauen wollen, auf die Antriebsachse, Abb. D1. Dann setzen Sie die Bürste so ein, dass die Rippen auf der Antriebswelle Abb. F1 mit den Rippen auf der Arbeitswelle Abb. F3 übereinstimmen. Anschließend werden die Stifte (Abb. F2) in die sichtbaren Löcher (Abb. F4) gesteckt. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass der Deckel (Abb. F5) korrekt montiert ist, können Sie fortfahren.

WARTUNG UND LAGERUNG

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät. Blasen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit einem Kompressor aus, um Staub zu entfernen, der in das Innere gelangt sein könnte. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Setzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus, insbesondere dann nicht, wenn es mit einem Akku ausgestattet ist.

RATING-DATEN

Schnurloser Sättigungsbefeuchter Energy+ 58GE137	
Parameter	Wert
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Bereich der Leerlaufdrehzahl	1500-3300 min ⁻¹
Durchmesser des Dorns	19 mm
Maximaler Wellendurchmesser	80 mm
Maximale Rollenbreite	100 mm
Schutzklasse	III
Masse	2,43 kg
Jahr der Herstellung	2023
58GE137 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 1,127 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit EN IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden. Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten

verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Batteriebetriebene Satiniermaschine

Modell: 58GE137

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-04-07

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
Производитель сатина: 58GE137

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск

возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

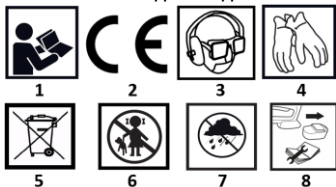
Предупреждения по технике безопасности для ленточных и барабанных шлифовальных машин

- Сатинировочная машина предназначена для шлифования поверхности. Не допускается использование инструмента способом, несовместимым с его назначением.
- Разрешается использовать только ленточные шлифовальные машины, подходящие для стационарной работы и оснащенные оригинальным стационарным патроном, поставляемым с электроинструментом. Другие шлифовальные машины не должны использоваться для стационарной работы.
- Всегда работайте в защитной маске. Выделение пыли опасно для здоровья. Пыль от красок на основе свинца, пыль от некоторых лиственных пород, таких как дуб и бук, может быть канцерогенной.
- Асбестосодержащие материалы нельзя обрабатывать шлифовальной машиной.
- При работе с шлифовальной машиной надевайте: наушники, защитные очки и защитные перчатки.
- При работе с ручной шлифовальной машиной заготовка должна быть надежно зажата для предотвращения перемещения. Плохо зажаты материал может ударить оператора и/или повредить машину.
- Используйте только абразивные ленты и щетки рекомендованного размера для вашей машины. Перед заменой сверьтесь с таблицей номиналов, чтобы узнать, какой размер ремня рекомендуется для вашей машины.
- Перед заменой абразивной ленты или щетки или обслуживанием машины отключите шлифовальную машину от электросети, вынув аккумулятор.
- Перед заменой абразивной ленты или обслуживанием машины дайте ей остыть.
- Надежно держите ручную ленточную шлифовальную машину обеими руками, чтобы не потерять контроль над ней.
- Всегда следуйте указаниям общих и специальных правил техники безопасности.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, меры безопасности и дополнительные защитные меры, которые рекомендуются, всегда существует риск остаточной травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Продукт соответствует требованиям стандартов и директив, действующих в Европейском Союзе
3. При работе необходимо использовать средства индивидуальной защиты, защитные очки, пылезащитную маску и наушники.
4. Надевайте защитные перчатки при работе
5. Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами
6. Защита от детей
7. Защита от влаги
8. Перед любым ремонтом, техническим обслуживанием необходимо отключить устройство от электросети, вынув батарею.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства

показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Описание
1	Дополнительная ручка (регулируемая)
2	Регулирование скорости
3	Защитный кожух рабочего вала
4	Главный выключатель
5	Кнопка блокировки непрерывной работы
6	Основная рукоятка
7	Гнездо для аккумулятора
8	Рабочий вал
9	Дополнительный фиксатор ручки
Обозначение Рис. С	Описание
1	Защитный кожух рабочего вала
2	Кнопка блокировки защитного кожуха рабочего вала
3	Стрелка для позиционирования щита
4	Точка разблокировки охраны
5	Точка блокировки защиты
6	Муфта для вала ведущей оси

* Возможны различия между изображением и реальным товаром

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРОВ

- Процесс зарядки аккумулятора должен находиться под контролем пользователя.
- Избегайте зарядки аккумулятора при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает риск возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проверьте помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- Утечка жидкости из аккумулятора может произойти в экстремальных условиях. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. Если обнаружена утечка, действуйте следующим образом:
- Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
- если жидкость попала на кожу, соответствующий участок тела следует немедленно промыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
- если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или опасности получения травмы.
- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, возле радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать аккумулятор при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

- Поврежденные батареи не подлежат ремонту. Ремонт батарей разрешен только производителем или авторизованным сервисным центром.
- Исползованный аккумулятор следует сдать в центр утилизации этого вида опасных отходов.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды в зарядное устройство повышает риск поражения током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Перед проведением любого технического обслуживания или чистки отключите зарядное устройство от сети.
- Не используйте зарядное устройство, размещенное на легко воспламеняющейся поверхности (например, бумага, текстиль) или вблизи легко воспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обратитесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгоранию.
- Дети и лица с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травме.
- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключить от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать аккумулятор при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Не ремонтируйте неисправное зарядное устройство самостоятельно. Ремонт зарядного устройства разрешен только производителем или авторизованным сервисным центром.
- Исползованное зарядное устройство следует отнести в центр утилизации отходов такого типа.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

- Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.
- Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при сильном нагреве или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ЦЕЛЬ

Сатирирующая машина представляет собой аккумуляторную электрическую машину, приводимую в движение бесщеточным электродвигателем постоянного тока. В зависимости от используемой принадлежности сатирирующая машина предназначена для полировки, шлифовки, матирования, очистки и сатирирования различных поверхностей. Машина может использоваться для обработки таких материалов, как сталь, дерево, пластик и другие материалы. Она может удалять старые покрытия, такие как лак, краска и ржавчина.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Ввод устройства в эксплуатацию

Перед запуском машины установите приспособление, соответствующее выполняемой работе. Чтобы запустить сатинатор, вставьте заряженный аккумулятор в гнездо **Рис. А7**. Обязательно используйте только батарею, рекомендованную производителем.

Чтобы запустить сатинатор, нажмите на главный выключатель рис.

A4. Установите скорость вращения рабочего валика в зависимости от выполняемой работы. Перед касанием поверхности, на которой будет работать машина, машина должна достичь максимальной установленной скорости и только после этого запускать сатинатор. На **рисунке А5** отмечена кнопка непрерывной работы. Она используется для фиксации машины в режиме непрерывной работы, когда машина работает, тогда нет необходимости постоянно удерживать главный выключатель. Чтобы остановить работу, снова нажмите на главный выключатель **рис. А4**, и отпустите его, после чего машина остановится.

Замена рабочего вала

Для замены рабочего вала **рис. А8**, снимите защитный кожух рабочего вала **рис. А3**. Чтобы снять кожух, нажмите на кнопку **рис. С2** поверните его влево, механизм блокировки разблокируется, и его можно снять. Установите рабочий вал, который вы хотите установить в машину, на приводной вал **рис. D1** стороной рабочего вала **рис. D2** так, чтобы выступы на оси вала **рис. D2** вошли в пазы на рабочем валу **рис. А8**. **Установите** ажурную шайбу на видимую сторону вала **рис. D3**, как показано на **рис. D4**. Правильно установленный рабочий вал показан на **рис. D5**. Затем установите защитный кожух рабочего вала **рис. А3** так, чтобы он надевался на осевой конец приводного вала **рис. D1** в отверстие в гнезде защитного кожуха вала **рис. С6**. После установки защитного кожуха совместите стрелку, которая находится на корпусе **рис. С3** с открытым навесным замком **рис. С4** и поверните по часовой стрелке. Закрытый навесной замок **рис. С5** был совмещен со стрелкой **рис. С3**. Теперь с сатинатором можно работать.

Замена абразивной бумаги на приводном валу

Чтобы заменить использованную наждачную бумагу, снимите ее с приводного вала **рис. А8**. Наждачная бумага помещается на резиновую втулку **рис. Е4**, установленной на жестком валике **рис. Е3**. Возьмитесь за валик, как на **рис. Е1**, держа только резиновую втулку с бумагой кончиками пальцев снизу **рис. Е2**, вытолкните жесткий ролик **рис. Е1** сверху большими пальцами. Затем удалите использованную наждачную бумагу с резинового гибкого валика **рис. Е4** и наложите новую наждачную бумагу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для этого может потребоваться некоторое усилие, так как между нижней стороной наждачной бумаги и внешней стороной резинового ролика имеется большое трение. Это сделано намеренно, чтобы обеспечить надежное прилипание наждачной бумаги к гибкому резиноному ролику, чтобы он не останавливался во время работы.

Приложите новую наждачную бумагу с гибкой втулкой так, чтобы углубления на жестком валике, **рис. Е3**, вошли в выступы на внутренней стороне резинового гибкого ролика, **рис. Е4**, плотно прилегали. Затем надавите бумагу на жесткий ролик до упора. Бумага с роликом готова к вставке в машину. Замените ролик, как описано выше.

Замена рабочего вала щетки

Чтобы заменить рабочий вал щетки: снимите кожух рабочего вала **рис. F5**. Чтобы снять кожух, нажмите на кнопку **рис. C2**, поверните его влево, фиксатор разблокируется, и можно будет снять кожух. Установите рабочий вал щетки, который вы хотите установить в машину, на ведущую ось **рис. D1**. Затем установите щетку так, чтобы пазы на приводном валу **рис. F1** совпали с пазами на рабочем валу **рис. F3**. Затем вставьте штифты **рис. F2** в видимые отверстия, как показано на **рис. F4**. Убедившись, что крышка **рис. F5** установлена правильно, можно приступить к работе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Когда устройство не используется, извлеките из него батарею. После использования продуйте устройство компрессором, чтобы удалить пыль, которая могла попасть внутрь. Храните устройство в сухом месте. Не подвергается устройству длительному воздействию прямых солнечных лучей, особенно если в нем установлена перезаряжаемая батарея.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторный сатуратор Energy+ 58GE137	
Параметр	Значение
Напряжение батареи	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Диапазон холостого хода	1500-3300 мин-1
Диаметр оправки	19 мм
Максимальный диаметр вала	80 мм
Максимальная ширина ролика	100 мм
Класс защиты	III
Масса	2,43 кг
Год производства	2023
58GE137 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{PA} = 74,5 \text{ дБ (A)}, K = 3 \text{ дБ (A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 82,5 \text{ дБ (A)}, K = 3 \text{ дБ (A)}$
Значения виброускорения	$a_h = 8,127 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{PA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN IEC 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание агрегата. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение соответствующей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Группа Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Torex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Szatéknészítő: 58GE137

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

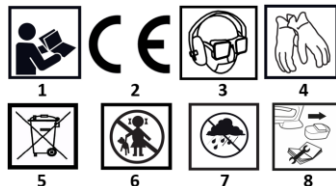
Biztonsági figyelmeztetések a szalag- és dobcsiszológépekhez

- A szatírozógépet felületcsiszolásra tervezték. A szerszámot nem szabad a rendeltetésszerű használatnak nem megfelelő módon használni.
- Csak olyan szalagcsiszológépek használhatók, amelyek alkalmasak az állványos működésre, és amelyek az elektromos szerszámmal együtt szállított eredeti állványos tokmáyra vannak felszerelve. Más csiszológépek nem használhatók helyhez kötött működéshez.
- Mindig védőmaszkkal dolgozzon. A por belélegzése veszélyes az egészségre. Az ólomtartalmú festékekből, bizonyos keményfákból, például tölgyből és bükkből származó por rákkeltő lehet.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad csiszológéppel megmunkálni.
- A köszörrűvel végzett munka során viseljen: fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt.
- Kézi csiszológéppel végzett munka esetén a munkadarabot biztonságosan rögzíteni kell, hogy megakadályozza a mozgást. A rosszul rögzített anyag megújíthat a kezelőt és/vagy károsíthatja a gépet.
- Csak a géphez ajánlott méretű csiszolószalagokat és keféket használjon. A cseré előtt ellenőrizze a teljesítménytáblázatban, hogy milyen méretű szíj ajánlott az Ön gépehez.
- A csiszológépet az akkumulátor eltávolításával válassza le az áramforrásról, mielőtt csiszolószalagot vagy keféket cserélné, vagy karbantartaná a gépet.
- A csiszolószalag cseréje vagy a gép karbantartása előtt hagyja a gépet lehűlni.
- A kézi szalagcsiszolót mindig kezelje biztonságosan, hogy ne veszítse el az irányítást felette.
- Mindig tartsa be az általános és a speciális biztonsági előírásokban foglalt utasításokat.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredetendő biztonságs kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradványserülés veszélye.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
- A termék megfelel az Európai Unióban hatályos szabványok és irányelvek követelményeinek.
- A munkavégzés során egyéni védőfelszerelést, védőszemüveget, porvédő maszkot és fülvédőt kell viselni.
- Munka közben viseljen védőkesztyűt
- Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt.

6. Védelem a gyermekektől

7. Véd a nedvesség ellen

8. Bármilyen javítás, karbantartás előtt a készüléket az akkumulátor eltávolításával le kell választani az áramellátásról.

A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A ábra	Leírás
1	Kiegészítő fogantyú (állítható)
2	Sebességszabályozás
3	Munkatengely védőburkolat
4	Főkapcsoló
5	Folyamatos üzemmód gomb
6	Fő fogantyú
7	Akkumulátor aljzat
8	Működő tengely
9	Kiegészítő fogantyúzár
Megnevezés C ábra	Leírás
1	Munkatengely védőburkolat
2	A munkaakna védőjének reteszelőgombja
3	Nyíl a pajzs elhelyezéséhez
4	Órség feloldási pont
5	Védő reteszelési pont
6	A tengelyhajtás tengelyének foglalat

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátortöltési folyamatot a felhasználónak kell irányítani.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsd az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgást észlel, járjon el az alábbiak szerint:
- Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.
- ha a folyadék a bőrről érintkezik, a test érintett területét azonnal bőszeges mennyiségű tiszta vízzel le kell mosni, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
- ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kiténi.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.

- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességnek vagy víznek kiténi. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltőt csak száraz helyiségben, beltérben használhatja.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata van biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltetések, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Ha a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- Ne javítsa meg saját maga a meghibásodott töltőt. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

FIGYELMEZTetés a készülékkel beltéri használatra terveztek.

- Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.
- A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárik őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközökkel tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

CÉLKITŰZÉS

A szaténgep egy akkumulátorral működő elektromos gép, amelyet egy kefe nélküli egyenáramú elektromos motor hajt. A használt tartozéktól függően a szaténgep különböző felületek polírozására, kefézésére, csiszolására, matírozására, tisztítására és szatírozására alkalmas. A gép olyan anyagokon használható, mint az acél, fa, műanyag és egyéb anyagok. A régi bevonatokat, például lakkot, festéket és rozsdát el tudja távolítani.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A készülék üzeme helyezése

A gép beindítása előtt szereljen fel egy, az elvégzendő munkához megfelelő tartozékot. A szaténátort indításához helyezzen be egy feltöltött akkumulátort az **A7 ábrán** látható aljzatba. Ügyeljen arra, hogy csak a gyártó által ajánlott akkumulátort használja. A szaténátort indításához nyomja meg a főkapcsolót **ábra. A4**. A munkahenger sebességét igazítsa az elvégzendő munkához. Mielőtt megérintené azt a felületet, amelyen a gép dolgozni fog, a gépnek el kell érnie a maximális beállított sebességét, és csak akkor indítsa el a szaténátort. Az **A5. ábrán** a folyamatos működés gombja van jelölve. Ez arra szolgál, hogy a gépet folyamatos üzemmódba rögzítse, amikor a gép fut, ekkor nem kell a főkapcsolót állandóan nyomva tartani. A működés leállításához nyomja meg újra a főkapcsolót **ábra. A4**. és engedje el, a gép ekkor leáll.

Замена рабочего вала

Для замены рабочего вала рис. **A8**, снимите защитный кожух рабочего вала рис. **A3**. Чтобы снять кожух, нажмите на кнопку рис. **C2** поверните его влево, механизм блокировки разблокируется, и его можно снять. Установите рабочий вал, который вы хотите установить в машину, на приводной вал рис. **D1** стороной рабочего вала рис. **D2** так, чтобы выступы на оси вала рис. **D2** вошли в пазы на рабочем валу рис. **A8**. Установите ажурную шайбу на видимую сторону вала рис. **D3**, как показано на рис. **D4**. Правильно установленный рабочий вал показан на рис. **D5**. Затем установите защитный кожух рабочего вала рис. **A3** так, чтобы он надевался на осевой конец приводного вала рис. **D1** в отверстие в гнезде защитного кожуха вала рис. **C6**.

После установки защитного кожуха совместите стрелку, которая находится на корпусе рис. С3 с открытым навесным замком рис. С4 и поверните по часовой стрелке. Закрытый навесной замок рис. С5 был совмещен со стрелкой рис. С3. Теперь с сатинатором можно работать.

Замена абразивной бумаги на приводном валу

Чтобы заменить использованную наждачную бумагу, снимите ее с приводного вала рис. А8. Наждачная бумага помещается на резиновую втулку рис. Е4, установленной на жестком валике рис. Е3. Возьмитесь за валик, как на рис. Е1, держа только резиновую втулку с бумагой кончиками пальцев снизу рис. Е2, вытолкните жесткий ролик рис. Е1 сверху большими пальцами. Затем удалите использованную наждачную бумагу с резинового гибкого валика рис. Е4 и наложите новую наждачную бумагу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для этого может потребоваться некоторое усилие, так как между нижней стороной наждачной бумаги и внешней стороной резинового ролика имеется большое трение. Это сделано намеренно, чтобы обеспечить надлежащее прилипание наждачной бумаги к гибкому резиновому ролику, чтобы он не останавливался во время работы.

Приложите новую наждачную бумагу с гибкой втулкой так, чтобы углубления на жестком валике, рис. Е3, вошли в выступы на внутренней стороне резинового гибкого ролика, рис. Е4, плотно прилегали. Затем надавите бумагу на жесткий ролик до упора. Бумага с роликом готова к вставке в машину. Замените ролик, как описано выше.

A kefe munkatengelyének cseréje

A kefe munkatengelyének cseréje: F5. ábra: távolítsa el a munkatengely védőburkolatot. A védőburkolat eltávolításához nyomja meg a C2 ábra C2 gombot, fordítsa balra, a reteszelés feloldódik, és a védőburkolat eltávolítható lesz. Helyezze a gépbe beszerelni kívánt kefe munkatengelyt a meghajtó tengelyre, ábra D1. Ezután helyezze a kefé úgy, hogy a hajtótengelyen lévő hornyok F1 ábra egybeessenek a munkatengelyen lévő hornyokkal F3 ábra. Ezután az F2. ábrán látható furatokba helyezze be az F4. ábrán látható csapokat. Miután meggyőződött arról, hogy a F5. ábra szerinti fedél megfelelően van felszerelve, folytathatja a munkát.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ha a készüléket nem használja, vegye ki az akkumulátort a készülékből. Használat után fújja ki a készüléket kompresszorral, hogy eltávolítsa a készülék belsejébe került port. Tárolja a készüléket száraz helyen. Ne ideje ki a készüléket hosszú ideig közvetlen napfénynek, különösen akkor, ha újratölthető akkumulátorral van felszerelve.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Energy+ vezeték nélküli szaturátor 58GE137	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Üresjárati fordulatszám-tartomány	1500-3300 min-1
Fúrószár átmérője	19 mm
Maximális tengelyátmérő	80 mm
Maximális görgőszélesség	100 mm
Védelmi osztály	III
Tömeg	2.43 kg
A gyártás éve	2023
58GE137 a típus- és a gépmezjelölést is jelenti.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 74,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Rezgésgyorsulási értékek	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulások a_n értékekkel írják le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).


Az ebben a használati utasításban megadott L_p hangnyomásszintet_A és L_w hangteljesítményszintet_A és az a rezgésgyorsulási értéket az EN IEC 62841-1 szabványnak megfelelően mérték. A megadott a_n rezgésszint a használható a berendezések összehasonlításához és a rezgésexpoziáció előzetes értékeléséhez.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpoziáció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan megbecsültünk, a teljes rezgésexpoziáció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME

 Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasonlításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény) 631. Poz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Akkumulátoros szaténkészítő

Modell: 58GE137

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-04-07

R O
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Producător de satén: 58GE137

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU

REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendii, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

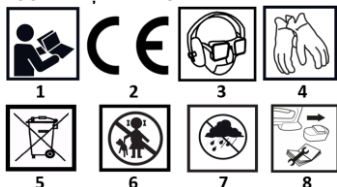
Avertismente de siguranță pentru polizoarele cu bandă și cu tambur

- Mașina de satinat este concepută pentru rectificarea suprafețelor. Nu este permisă utilizarea unelei într-un mod incompatibil cu destinația sa.
- Se pot utiliza numai șlefuitoare cu bandă adecvate pentru funcționare staționară și echipate cu mandrina staționară originală furnizată împreună cu scula electrică. Alte șlefuitoare nu trebuie să fie utilizate pentru funcționarea staționară.
- Lucrați întotdeauna cu o mască de protecție. Inhalarea prafului este periculoasă pentru sănătate. Praful de la vopselele pe bază de plumb, praful de la anumite tipuri de lemn de esență tare, cum ar fi stejarul și fagul, poate fi cancerigen.
- Materialele care conțin azbest nu trebuie să fie prelucrate cu un polizor.
- Când lucrați cu un polizor, purtați: căști pentru urechi, ochelari de protecție și mănuși de protecție.
- Atunci când lucrați cu un polizor manual, piesa de prelucrat trebuie să fie bine fixată pentru a împiedica mișcarea. Materialul slab fixat poate lovi operatorul și/sau deteriora mașina.
- Folosii numai benzi abrazive și perii de dimensiunea recomandată pentru mașina dumneavoastră. Înainte de înlocuire, verificați tabelul de clasificare pentru a vedea ce dimensiune de curea este recomandată pentru mașina dumneavoastră.
- Deconectați șlefuitorul de la alimentarea cu energie electrică prin scoaterea bateriei înainte de a schimba cureaua abrazivă sau peria sau de a face întreținere la mașină.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a înlocui cureaua abrazivă sau de a efectua lucrări de întreținere.
- Țineți bine șlefuitorul cu bandă portabil cu ambele mâini, astfel încât să nu pierdeți controlul asupra acestuia.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile din reglementările generale și specifice de siguranță.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a măsurilor de siguranță și a recomandării unor măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
- Produsul îndeplinește cerințele standardelor și directivelor în vigoare în Uniunea Europeană.
- În timpul lucrului trebuie purtat echipament de protecție personală, ochelari de protecție, mască de praf și antifoane pentru urechi.
- Purtați mănuși de protecție atunci când lucrați
- Nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere
- Protejați de copii
- Protejați împotriva umezelii

8. Înainte de orice reparație, întreținere, unitatea trebuie deconectată de la sursa de alimentare prin scoaterea bateriei.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Mâner suplimentar (reglabil)
2	Controlul vitezei
3	Protecție a arborelui de lucru
4	Întrerupător principal
5	Buton de blocare a funcționării continue
6	Mâner principal
7	Priza pentru baterii
8	Arbore de lucru
9	Blocare suplimentară a mânerului

Desemnare Fig. C	Descriere
1	Protecție a arborelui de lucru
2	Buton de blocare pentru protecția arborelui de lucru
3	Săgeată pentru poziționarea scutului
4	Punct de deblocare a pazei
5	Punct de blocare a pazei
6	Soclu pentru axa de acționare a arborelui

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.
- Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisii încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În condiții extreme pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:
- Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
- În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau trebuie neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
- În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.
- Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorilor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

- Bateriile deteriorate nu trebuie reparate. Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeur periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la o atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAȚIA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Nu reparați singur un încărcător defect. Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeur.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

- În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.
- Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendierea sau explozia bateriei.

SCOP

Mașina de satin este o mașină electrică alimentată cu baterii, acționată de un motor electric de curent continuu fără perii. În funcție de accesoriul utilizat, mașina de satinat este concepută pentru lustruirea, perierea, șlefuirea, șlefuirea, opacifierea, curățarea și satinarea diferitelor suprafețe. Mașina poate fi utilizată pe materiale precum otelul, lemnul, materialele plastice și alte materiale. Poate îndepărta acoperiri vechi, cum ar fi lac, vopsea și rugină.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Punerea în funcțiune a dispozitivului

Înainte de a porni mașina, instalați un accesoriu adecvat pentru lucrările care urmează să fie efectuate. Pentru a porni satinatorul, introduceți o baterie încărcată în priză Fig. A7. Asigurați-vă că utilizați numai bateria recomandată de producător. Pentru a porni satinatorul, apăsați întrerupătorul principal fig. A4. Adaptați viteza rolei de lucru la lucrarea care urmează să fie efectuată. Înainte de a atinge suprafața pe care se va lucra, aparatul trebuie să atingă viteza maximă setată și numai după aceea să porniți satinatorul. În figura A5, butonul de funcționare continuă este marcat. Acesta este utilizat pentru a bloca mașina în funcționare continuă atunci când mașina este în funcțiune, astfel nu mai este nevoie să țineți tot timpul apăsat întrerupătorul principal. Pentru a opri funcționarea, apăsați din nou întrerupătorul principal fig. A5. A4. și eliberați-l, mașina se va opri apoi.

Încuirea arborelui de lucru

Pentru a încuia arborele de lucru fig. A8, îndepărtați protecția arborelui de lucru fig. A3. Pentru a îndepărta protecția, apăsați butonul fig. C2 roții-1 spre stânga, mecanismul de blocare va fi eliberat și poate fi îndepărtat. Așezați arborele de lucru pe care donți să îl instalați în mașină pe arborele de transmisie fig. D1 cu partea laterală a arborelui de lucru fig. D2, astfel încât filele de pe axa arborelui fig. D2 să alunece în canelurile din interiorul arborelui de lucru fig. A8. Așezați șaiba traforată pe partea vizibilă a arborelui Fig. D3, așa cum se arată în Fig. D4. Arborele de lucru instalat corect este prezentat în fig. D5. În continuare, montați protecția arborelui

de lucru fig. A3 astfel încât să fie aplicată la capătul axei arborelui de lucru fig. D1 în orificiul din locașul protecției arborelui de lucru fig. C6. Odată ce apărătoarea este în poziție, aliniați săgeata care se află pe carcasa fig. C3 cu lacătul deschis fig. C4 și roții-0 în sensul acelor de ceasornic. Lacătul închis fig. C5 a fost aliniat cu săgeata fig. C3. Acum se poate lucra în siguranță cu satinatorul.

Schimbarea hârtiei abrazive de pe arborele de transmisie

Pentru a înlocui șmirghelul folosit, scoateți-l de pe arborele de transmisie fig. A8. Șmirghelul este așezat pe un manșon de cauciuc fig. E4 montat pe rola rigidă fig. E3. Prindeți rola ca în fig. E1 ținând doar manșonul de cauciuc cu hârtia cu vârfului degetelor de dedesubt fig. E2, împingeți în afară rola rigidă fig. E1 de sus cu ajutorul degetelor mari. Scoateți apoi șmirghelul folosit de pe rola flexibilă de cauciuc fig. E4 și aplicați hârtie abrazivă nouă.

NOTĂ: Acest lucru poate necesita o anumită forță, deoarece există o mare frecare între partea inferioară a șmirghelului și partea exterioară a rolei de cauciuc. Acest lucru este intenționat, pentru a se asigura că șmirghelul aderă corect la rola de cauciuc flexibilă, astfel încât să nu se oprească în timpul utilizării.

Aplicați noul șmirghel cu manșonul flexibil astfel încât adânciturile de pe rola rigidă, fig. E3, să intre în filetele din interiorul rolei flexibile de cauciuc, fig. E4, să fie bine fixate. Apoi împingeți hârtia pe rola rigidă până la capăt. Hârtia cu rola este gata să fie introdusă în aparat. Înlocuiți rola așa cum s-a descris mai sus.

Încuirea arborelui de lucru al periei

Pentru a încuia arborele de lucru al periei: îndepărtați protecția arborelui de lucru fig. F5. Pentru a îndepărta protecția, apăsați butonul fig. C2 roții-1 spre stânga, blocajul va fi eliberat și va fi posibilă îndepărtarea protecției. Așezați arborele de lucru al periei pe care donți să îl instalați în mașină pe axul de transmisie fig. D1. Așezați apoi peria astfel încât canelurile de pe arborele de acționare fig. F1 să coincidă cu canelurile de pe arborele de lucru fig. F3. Apoi, se introduc știfturile fig. F2 în găurile vizibile, așa cum se arată în fig. F4. După ce v-ați asigurat că capacul fig. F5 este montat corect, puteți continua.

ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITARE

Atunci când unitatea nu este utilizată, scoateți bateria din unitate. După utilizare, folosiți un compresor pentru a sufla unitatea pentru a îndepărta orice praf care ar fi putut pătrunde în interior. Depozitați unitatea într-un loc uscat. Nu expuneți aparatul la perioade lungi de timp la lumina directă a soarelui, mai ales dacă are instalată o baterie reincărcabilă.

DATE DE CALIFICARE

Saturator fără fir Energy+ 58GE137	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Gama de viteze de ralanti	1500-3300 min-1
Diametrul arborelui	19 mm
Diametrul maxim al arborelui	80 mm
Lățimea maximă a rolei	100 mm
Clasa de protecție	III
Masa	2,43 kg
Anul de producție	2023
58GE137 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN IEC 62841-1. Nivelul de vibrații specificat

ан може бути використано для порівняння обладнання та для оцінки ризику експлуатації. Для порівняння обладнання та для оцінки ризику експлуатації.

Низький рівень вібрації зазначений лише для інформації та не є обов'язковим для використання. Якщо ви використовуєте цей пристрій протягом тривалого часу, ви можете відчути деякі симптоми, пов'язані з вібрацією. Якщо ви відчуваєте симптоми, пов'язані з вібрацією, зупиніть роботу та зверніться до лікаря. Якщо ви відчуваєте симптоми, пов'язані з вібрацією, зупиніть роботу та зверніться до лікаря.

Для оцінки ризику експлуатації, необхідно використовувати цей пристрій протягом тривалого часу. Якщо ви відчуваєте симптоми, пов'язані з вібрацією, зупиніть роботу та зверніться до лікаря.

Для оцінки ризику експлуатації, необхідно використовувати цей пристрій протягом тривалого часу. Якщо ви відчуваєте симптоми, пов'язані з вібрацією, зупиніть роботу та зверніться до лікаря.

ПРОТЕКЦІЯ МІДИУМІ



Produkt nie należy do urządzeń elektrycznych o ochronie przed porażeniem prądem. Nie należy używać go w pobliżu substancji łatwopalnych, wybuchających, żrących lub innych szczególnie niebezpiecznych. Nie należy używać go w pobliżu substancji łatwopalnych, wybuchających, żrących lub innych szczególnie niebezpiecznych. Nie należy używać go w pobliżu substancji łatwopalnych, wybuchających, żrących lub innych szczególnie niebezpiecznych.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (denominacja: "Grupa Topex") informuje, że cała odpowiedzialność za treść niniejszego ogłoszenia nieсуть на Grupie Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa. Informacje o Grupie Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa.

Declaratia de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Aparat de făcut satin cu baterii

Model: 58GE137

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-04-07

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Сатиновий виробник: 58GE137

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ

ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу.

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТОЄМ ЗБЕРЕЖАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Застереження з техніки безпеки для стрічкових і барабанних шліфувальних машин

- Сатинова шліфувальна машина призначена для шліфування поверхонь. Забороняється використовувати інструмент у спосіб, несумісний з його призначенням.
- Можна використовувати тільки стрічкові шліфувальні машини, придатні для стаціонарної роботи та оснащені оригінальним стаціонарним патроном, що входить до комплекту поставки інструмента. Інші шліфувальні машини не можна використовувати для стаціонарної роботи.
- Завжди працюйте в захисній масці. Вдихання пилу небезпечно для здоров'я. Пил від фарб на основі свинцю, пил від деяких твердих порід дерева, таких як дуб і бук, може бути канцерогенним.
- Азбестовмісні матеріали не можна обробляти шліфувальною машиною.
- Під час роботи з шліфувальною машиною використовуйте: навушники, захисні окуляри та захисні рукавички.
- Під час роботи з ручною шліфувальною машиною заготовка повинна бути надійно закріплена, щоб запобігти її переміщенню. Погано закріплений матеріал може вдарити оператора та/або пошкодити машину.
- Використовуйте шліфувальні стрічки та щітки тільки рекомендованого для вашої машини розміру. Перед заміною зверніться до таблиці розмірів, щоб дізнатися, який розмір стрічки рекомендований для вашої машини.
- Перед заміною шліфувальної стрічки або щітки, а також перед технічним обслуговуванням шліфувальної машини відключіть шліфувальну машину від електромережі, вийнявши акумулятор.
- Перед заміною шліфувальної стрічки або технічним обслуговуванням дайте машині охолонути.
- Тримайте ручну стрічкову шліфувальну машину міцно обома руками, щоб не втратити контроль над нею.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій, викладених у загальних і спеціальних правилах безпеки.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, рекомендовані заходи безпеки та додаткові захисні заходи, завжди існує ризик залишкових травм під час експлуатації.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Продукт відповідає вимогам стандартів і директив, що діють в Європейському Союзі
3. Під час роботи необхідно використовувати засоби індивідуального захисту, захисні окуляри, протипилові маски та навушники.

4. Під час роботи використовуйте захисні рукавички
5. Не видаляйте пристрій разом із побутовими відходами
6. Захистити від дітей
7. Захист від вологи
8. Перед будь-яким ремонтом, технічним обслуговуванням пристрій необхідно відключити від джерела живлення, вийнявши акумулятор.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Додаткова ручка (регульована)
2	Регулювання швидкості
3	Захисний кожух робочого валу
4	Головний вимикач
5	Кнопка блокування безперервної роботи
6	Основна ручка
7	Гніздо для акумулятора
8	Робочий вал
9	Додатковий фіксатор ручки
Позначення Рис. С	Опис
1	Захисний кожух робочого валу
2	Кнопка блокування захисного кожуха робочого валу
3	Стрілка для позиціонування щита
4	Точка розблокування охорони
5	Точка замикання охорони
6	Гніздо для приводної осі вала

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Не заряджайте акумулятор за температури нижче 0°C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подаль від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клемами акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газу можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Витік рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.
 - якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
 - якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпечного травмування.
- Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.
- Завжди тримайте акумулятор подаль від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за

межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потрапляння води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати тільки в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Не ремонтуйте несправний зарядний пристрій самостійно. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

- Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.
- Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухати, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

МЕТА

Сатинова машина - це електрична машина, що живиться від акумулятора і приводиться в дію безщотковим електродвигуном постійного струму. Залежно від використовуваного приладдя, сатинова машина призначена для полірування, чищення, шліфування, матування, очищення та сатинування різних поверхонь. Машину можна використовувати на таких матеріалах, як сталь, дерево, пластмаси та інші матеріали. Вона може видаляти старі покриття, такі як лак, фарба та іржа.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Введення пристрою в експлуатацію

Перед запуском машини встановіть приладдя, відповідне до виконуваної роботи. Щоб запустити сатинатор, вставте заряджений

аккумулятор в гніздо **рис. А7**. Обов'язково використовуйте тільки аккумулятор, рекомендований виробником. Щоб запустити сатинатор, натисніть на головний вимикач, мал. **A4**. Відрегулюйте швидкість робочого валика відповідно до виконаної роботи. Перед тим, як торкнутися поверхні, на якій буде працювати машина, машина повинна досягти максимальної встановленої швидкості і тільки після цього запустити сатинувач. На **малюнку А5** позначена кнопка безперервної роботи. Вона використовується для блокування машини в режимі безперервної роботи, коли машина працює, тоді немає необхідності весь час утримувати головний вимикач. Щоб зупинити роботу, натисніть головний вимикач ще раз, **рис. А4**, і відпустіть його, після чого машина зупиниться.

Заміна робочого валу

Для заміни робочого валу **рис. А8**, зніміть захисний кожух робочого вала, **рис. А3**. Щоб зняти захисний кожух, натисніть на кнопку **рис. С2**, поверніть її вліво, фіксатор розблокується і захисний кожух можна буде зняти. Помістіть робочий вал, який ви хочете встановити в машину, на приводний вал **рис. D1** стороною робочого вала **рис. D2** так, щоб виступи на осі вала **рис. D2 увійшли** в пази всередині робочого вала **рис. А8**. Помістіть ажурну шайбу на видиму сторону вала **рис. D3**, як показано на **рис. D4**. **Правильно встановлений** робочий вал показаний на **рис. D5**. Потім встановіть захисний кожух робочого вала **рис. А3** так, щоб він був прикладений до осового кінця приводного вала **рис. D1** в отвір в гнізді захисного кожуха вала **рис. С6**. Після того, як захисний кожух встановлений на місце, сумістіть стрілку на корпусі **рис. С3** з відкритим навесним замком **рис. С4** і поверніть за годинниковою стрілкою. Закритий замок **рис. С5** був вирівняний зі стрілкою **рис. С3**. Тепер можна безпечно працювати з сатинатором.

Заміна шліфувального паперу на приводному валу

Щоб замінити використаний наждачний папір, зніміть його з приводного вала, мал. **A8**. Шліфувальний папір розміщується на гумовій втулці **рис. E4**, встановлену на жорсткому роликку **рис. E3**. Захопіть ролик, як на **рис. E1**, притримуючи тільки гумову втулку з папером кінчиками пальців знизу **рис. E2**, виштовхніть жорсткий ролик **рис. E1** зверху великими пальцями. Потім зніміть використаний наждачний папір з гумового гнучкого валика **рис. E4** і нанесіть новий наждачний папір.

ПРИМІТКА: Для цього може знадобитися деяке зусилля, оскільки існує сильне тертя між нижньою стороною наждачного паперу та зовнішньою стороною гумового валика. Це зроблено навмисно, щоб наждачний папір належним чином прилягав до гнучкого гумового валика і не зупинявся під час використання. Прикладіть новий наждачний папір з гнучкою втулкою так, щоб поглиблення на жорсткому валу, мал. **E3**, увійшли в виступи на внутрішній стороні гумового гнучкого валика, мал. **E4**, щільно увійшли в виступи на внутрішній стороні гумового гнучкого валика, **рис. E4**. Потім просуньте папір на жорсткий ролик до упору. Папір з валиком готовий до встановлення в апарат. Замініть ролик, як описано вище.

Заміна робочого вала щітки

Щоб замінити робочий вал щітки: зніміть захисний кожух робочого вала **рис. F5**. Щоб зняти захисний кожух, натисніть кнопку **рис. С2**, поверніть її вліво, фіксатор розблокується і можна буде зняти кожух. Помістіть робочий вал щітки, який ви хочете встановити в машину, на приводну вісь, **рис. D1**. Потім розмістіть щітку так, щоб пази на приводному валу **рис. F1** збіглися з пазами на робочому валу **рис. F3**. Потім штифти **рис. F2** вставляються у видимі отвори, як показано на **рис. F4**. Після того, як ви переконалися, що кришка **рис. F5** встановлена правильно, ви можете продовжувати **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Коли пристрій не використовується, вийміть з нього аккумулятор. Після використання продуйте пристрій компресором, щоб видалити пил, який міг потрапити всередину. Зберігайте пристрій у сухому місці. Не піддавайте пристрій тривалому впливу прямих сонячних променів, особливо якщо в ному встановлено аккумуляторну батарею.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Акумуляторний сатуратор Energy+ 58GE137	
Параметр	Значення
Напруга аккумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Діапазон обертів холостого ходу	1500-3300 хв-1
Діаметр оправлення	19 мм
Максимальний діаметр вала	80 мм
Максимальна ширина ролика	100 мм
Клас захисту	III
Меса	2,43 кг
Рік випуску	2023
58GE 137 - це і тип, і позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 74,5$ дБ (A), $K = 3$ дБ (A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 82,5$ дБ (A), $K = 3$ дБ (A)
Значення віброприскорення	$a_h = 8,127$ м/с ² $K = 1,5$ м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: різном звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN IEC 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатне або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Щоб точно оцінити вплив вібрації, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрашоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą nadzwaną w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dal - "Grupa Torax") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ
PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
Výrobce saténu: 58GE137

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE
TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

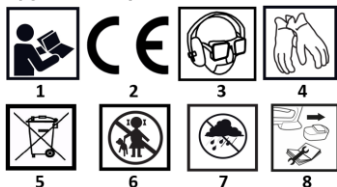
Bezpečnostní upozornění pro pásové a buňkové brusky

- Satinovací stroj je určen k povrchovému broušení. Není dovoleno používat nástroj způsobem, který není slučitelný s jeho určením.
- Smí se používat pouze pásové brusky vhodné pro stacionární provoz a vybavené originálním stacionárním sklíčidlem dodaným s elektrickým náhadím. Jiné brusky se nesmí používat pro stacionární provoz.
- Vždy pracujte s ochrannou maskou. Vdechování prachu je zdraví nebezpečné. Prach z barev na bázi olova a prach z některých druhů tvrdého dřeva, jako je dub a buk, může být karcinogenní.
- Materiály obsahující azbest se nesmí opracovávat bruskou.
- Při práci s bruskou používejte: chrániče sluchu, ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Při práci s ruční bruskou musí být obrobek pevně upnut, aby se zabránilo jeho pohybu. Špatně upnutý materiál může zasáhnout obsluhu a/nebo poškodit stroj.
- Používejte pouze brusné pásy a kartáče doporučené velikosti pro váš stroj. Před výměnou se podívejte do tabulky jmenovitých hodnot, abyste zjistili, jaká velikost řemene je pro váš stroj doporučena.
- Před výměnou brusného pásu nebo kartáče nebo údržbou stroje odpojte brusku od napájení vyjmutím baterie.
- Před výměnou brusného pásu nebo údržbou stroje nechte stroj vychladnout.
- Ruční pásovou brusku držte pevně oběma rukama, abyste nad ní neztratili kontrolu.
- Vždy dodržujte pokyny uvedené v obecných a zvláštních bezpečnostních předpisech.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz uvnitř budov.

Přestože je použita přirozeně bezpečná konstrukce, doporučují se bezpečnostní opatření a další ochranná opatření, vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



- Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
- Výrobek splňuje požadavky norem a směric platných v Evropské unii.
- Při práci je nutné používat osobní ochranné pomůcky, ochranné brýle, protiprachovou masku a chrániče sluchu.
- Při práci používejte ochranné rukavice
- Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu.
- Ochrana před dětmi
- Ochrana proti vlhkosti
- Před jakoukoli opravou nebo údržbou je nutné přístroj odpojit od napájení vyjmutím baterie.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Přídavná rukojeť (nastavitelná)

2	Řízení rychlosti
3	Ochranný kryt pracovní hřídele
4	Hlavní vypínač
5	Tlačítko zámku nepřetržitého provozu
6	Hlavní rukojeť
7	Zásuvka pro baterii
8	Pracovní hřídel
9	Přídavný zámek rukojeti
Označení Obr. C	Popis
1	Ochranný kryt pracovní hřídele
2	Blokovací tlačítko krytu pracovní hřídele
3	Šipka pro umístění štítu
4	Bod odemčení stráže
5	Uzamykací bod chrániče
6	Zásuvka pro hnací nápravu

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 °C.
- Baterie nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterii představuje riziko požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské spunky, mince, klíče, hřebky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popálení nebo požár.
- V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popálení. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
 - pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omyt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
 - pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte jej dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kotelů, kde teplota přesahuje 50 °C).
- Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplotu 130 °C lze specifikovat jako 265 °F.

- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- Poškozené baterie se nesmí opravovat. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na horkavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte.

Nepokoušejte se nabíječku rozebírat. Veškeré opravy světle autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměli nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadnou nabíječku neopravujte sami. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

- Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.
- Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytécet, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

ÚČEL

Satinovací stroj je bateriový elektrický stroj poháněný bezkartáčovým stejnosměrným elektromotorem. V závislosti na použitém příslušenství je satinovací stroj určen k leštění, kartáčování, broušení, matování, čištění a satinování různých povrchů. Stroj lze použít na materiály, jako je ocel, dřevo, plasty a další materiály. Lze jím odstraňovat staré nátěry, jako jsou laky, barvy a rez.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Uvedení zařízení do provozu

Před spuštěním stroje nainstalujte příslušenství vhodné pro prováděnou práci. Pro spuštění satinátoru vložte nabitý akumulátor do zásuvky **Obr. A7**. Ujistěte se, že používáte pouze baterii doporučenou výrobcem.

Chcete-li spustit satinátor, stiskněte hlavní vypínač **obr. A4**. Přizpůsobte rychlost pracovního válce prováděné práci. Před dotykem s povrchem, na kterém bude stroj pracovat, musí stroj dosáhnout maximální nastavené rychlosti a teprve poté spustit satinátor. Na **obrázku A5** je označeno tlačítko nepřetržitého provozu. To slouží k zablokování stroje v nepřetržitěm provozu, když je stroj v chodu, není pak nutné stále držet hlavní vypínač. Chcete-li provoz zastavit, stiskněte znovu hlavní vypínač **obr. A4**. a uvolněte jej, stroj se poté zastaví.

Výměna pracovního hřídele

Výměna pracovního hřídele **obr. A8**, sejměte kryt pracovního hřídele **obr. A3**. Chcete-li sejmout kryt, stiskněte tlačítko **obr. C2** otočte doleva, uvolní se zajišťovací mechanismus a lze jej sejmout. Nasadte pracovní hřídel, kterou chcete do stroje instalovat, na hnací hřídel **obr. D1** stranou pracovního hřídele **obr. D2** tak, aby **výstupky** na ose hřídele **obr. D2** vklouzly do drážek uvnitř pracovního hřídele **obr. A8**. Na viditelnou stranu hřídele **obr. D3** nasadte ažurovou podložku, jak je znázorněno na **obr. D4**. Správně namontovaný pracovní hřídel je znázorněn na **obr. D5**. Dále nasadte kryt pracovního hřídele **obr. A3** tak, aby byl **přiložen** na konec osy hnacího hřídele **obr. D1** v otvoru v zásuvce krytu hřídele **obr. C6**. Jakmile je kryt na místě, vyrovnejte šipku, která je na krytu **obr. C3** s otevřeným visacím zámkem **obr. C4** a otočte ve směru hodinových ručiček. **Zavřený** visací zámek **obr. C5** byl **zarovnan** se šipkou **obr. C3**. Nyní je práce se satinátorem bezpečná.

Výměna brusného papíru na hnacím hřídeli

Chcete-li vyměnit použitý brusný papír, vyjměte jej z hnací hřídele **obr. A8**. Brusný papír je umístěn na pryžové **objímce** **obr. E4** nasazeném na tuhém válci **obr. E3**. Váleček uchopte podle **obr. E1**, **přičemž** konečky prstů **zesponu** držte pouze gumovou objímku s papírem **obr. E2**, vytlačte pevný válec **obr. E1** shora palci. Poté vyjměte použitý brusný papír z gumového **ohebného** válečku **obr. E4** a nasadte nový brusný papír.

POZNÁMKA: Může to vyžadovat určitou sílu, protože mezi spodní stranou brusného papíru a vnější stranou gumového válečku je velké tření. To je záměrné, aby se zajistilo, že brusný papír řádně přilne k pružnému gumovému válečku a během používání se nezastaví.

Přiložte nový brusný papír s pružnou objímku tak, aby otisky na pevném válečku, **obr. E3**, vstoupí do výstupků na vnitřní straně gumového pružného válečku, **obr. E4**, těsně přiléhají. Poté papír zatlačte na pevný váleček tak daleko, jak to jen půjde. Papír s válcem je připraven k vložení do stroje. Vyměřte váleček podle výše uvedeného popisu.

Výměna pracovního hřídele kartáče

Výměna pracovního hřídele kartáče: F5. Chcete-li sejmout kryt, stiskněte tlačítko **obr. C2** otočte jím doleva, pojistka se uvolní a kryt bude možné sejmout. Nasadte pracovní hřídel kartáče, který chcete do stroje instalovat, na hnací osu **obr. D1**. Poté kartáč umístěte tak, aby se drážky na hnacím hřídeli **obr. F1** shodovaly s drážkami na pracovním hřídeli **obr. F3**. Poté se do viditelných otvorů vloží kolíky **obr. F2**, jak je znázorněno na **obr. F4**. Jakmile se ujistíte, že je kryt **obr. F5** správně nasazen, můžete pokračovat.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Pokud přístroj nepoužíváte, vyjměte z něj baterii. Po použití vyfoukejte jednotku kompresorem, abyste odstranili prach, který se mohl dostat do vnitřního prostoru. Jednotku uložte na suchém místě. Nevystavujte přístroj dlouhodobě přímému slunečnímu záření, zejména pokud je v něm nainstalována dobíjecí baterie.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Bezdrátový satinátor Energy+ 58GE137	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Rozsah volnoběžných otáček	1500-3300 min ⁻¹
Průměr trnu	19 mm
Maximální průměr hřídele	80 mm
Maximální šířka válce	100 mm
Třída ochrany	III
Hromadné	2,43 kg
Rok výroby	2023
58GE137 znamená označení typu i stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h = 8,127 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedená v tomto návodu byly změřeny podle normy EN IEC 62841-1. Stanovenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Abyste bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Pro přesný odhad všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Abyste byl uživatel chráněn před účinkem vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháňané výrobky by nemali byť likvidované spoločne s domovým odpadom, ale mali by byť odvezené do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii získate u predajcu výrobku alebo na miestnom úrade. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inerentnú látku. Zariadenia, ktorá nejsou recyklována, predstavujú potenciálny riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (ďále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Bateriový satinovací

Model: 58GE137

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlístěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-07

SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY Výrobca saténu: 58GE137

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Bezpečnostné upozornenia pre pásové a bubnové brúsky

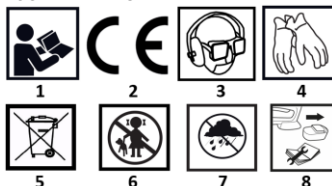
- Satinovací stroj je určený na povrchové brúsenie. Nie je dovolené používať nástroj spôsobom, ktorý nie je zlučiteľný s jeho určeným použitím.
- Môžu sa používať len pásové brúsky vhodné na stacionárnu prevádzku a vybavené originálnym stacionárnym skľučovadlom dodaným s elektrickým náradím. Iné brúsky sa nesmú používať na stacionárnu prevádzku.

- Vždy pracujte s ochrannou maskou. Vdychovanie prachu je nebezpečné pre zdravie. Prach z farieb na báze olova, prach z niektorých druhov tvrdého dreva, ako je dub a buk, môže byť karcinogénny.
- Materiály obsahujúce azbest sa nesmú opracovávať brúskou.
- Pri práci s brúskou nosíte: chrániče sluchu, ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pri práci s ručnou brúskou musí byť obrobok bezpečne upnutý, aby sa zabránilo jeho pohybu. Zle upnutý materiál môže zasiahnuť obsluhu a/alebo poškodiť stroj.
- Používajte len brúsne pásy a kefy odporúčanej veľkosti pre váš stroj. Pred výmenou skontrolujte tabuľku s hodnotami, aby ste zistili, aká veľkosť remeňa je odporúčaná pre váš stroj.
- Pred výmenou brúsneho pásu alebo kefy alebo údržbou stroja odpojte brúsku od napájania vybratím batérie.
- Pred výmenou brúsneho pásu alebo údržbou stroja nechajte stroj vychladnúť.
- Ručnú pásovú brúsku držte pevne oboma rukami, aby ste nad ňou nestraliti kontrolu.
- Vždy dodržiavajte pokyny uvedené vo všeobecných a osobitných bezpečnostných predpisoch.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostným opatreniam a odporúčaným dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje riziko zvyškového poranenia počas prevádzky.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



- Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
- Výrobok spĺňa požiadavky noriem a smerníc platných v Európskej únii
- Pri práci sa musia používať osobné ochranné prostriedky, ochranné okuliare, maska proti prachu a chrániče sluchu.
- Pri práci používajte ochranné rukavice
- Zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu
- Chráňte pred deťmi
- Ochrana proti vlhkosti
- Pred akoukoľvek opravou, údržbou sa musí jednotka odpojiť od napájania vybratím batérie.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vztahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Popis
1	Pridavná rukoväť (nastaviteľná)
2	Regulácia rýchlosti
3	Pracovný kryt hriadeľa
4	Hlavný vypínač
5	Tlačidlo blokovania nepretržitej prevádzky
6	Hlavná rukoväť
7	Zásuvka batérie
8	Pracovný hriadeľ
9	Pridavný zámok rukoväte
Označenie Obr. C	Popis
1	Pracovný kryt hriadeľa
2	Blokovacie tlačidlo pre ochranný kryt pracovného hriadeľa
3	Šípka na umiestnenie štítu
4	Bod odomknutia štítu
5	Blokovací bod stráženia
6	Zásuvka pre hnaciu nápravu

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

SPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S BATÉRIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popálenieiny alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vytvetrajte miestnosť, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenieiny. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
- Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
- ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.
- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhobodo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- Poškodené batérie sa nesmú opravovať. Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKY

- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačky bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

- Chybnú nabíjačku neopravujte sami. Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
 - Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.
- ### UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.
- Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.
 - Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

ÚČEL

Satinovací stroj je batériový elektrický stroj poháňaný bezkartáčovým jednosmerným elektromotorom. V závislosti od použitého príslušenstva je satinovací stroj určený na leštenie, kefovanie, brúsenie, matovanie, čistenie a satinovanie rôznych povrchov. Stroj sa môže používať na materiály, ako je oceľ, drevo, plasty a iné materiály. Môže odstraňovať staré nátery, ako sú laky, farby a hrzda.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Uvedenie zariadenia do prevádzky

Pred spustením stroja nainštalujte príslušenstvo vhodné na vykonávanú prácu. Na spustenie satinátora vložte nabitý akumulátor do zásuvky **obr. A7**. Uistite sa, že používate iba batériu odporúčanú výrobcom. Na spustenie satinátora stlačte hlavný vypínač **obr. A4**. Prispôbte rýchlosť pracovného valca vykonávanou prácou. Pred dotykom povrchu, na ktorom bude stroj pracovať, musí stroj dosiahnuť maximálnu nastavenú rýchlosť a až potom spustiť satinátor. Na **obrázku A5** je označené tlačidlo nepreťažiteľ prevádzky. To slúži na zablokovanie stroja v nepreťažiteľ prevádzke, keď je stroj v chode, nie je potom potrebné stále držať hlavný vypínač. Ak chcete prevádzku zastaviť, stlačte opäť hlavný vypínač **obr. A4**, a uvoľnite ho, stroj sa potom zastaví.

Výmena pracovného hriadeľa

Výmena pracovného hriadeľa **obr. A8**, odstráňte kryt pracovného hriadeľa **obr. A3**. Ak chcete odstrániť ochranný kryt, stlačte tlačidlo **obr. C2** otočte ho doľava, uvoľní sa blokovací mechanizmus a je možné ho vybrať. Pracovný hriadeľ, ktorý chcete nainštalovať do stroja, nasadte na hnačíc hriadeľ **obr. D1** stranou pracovného hriadeľa **obr. D2** tak, aby výstupky na osi hriadeľa **obr. D2** zasunuli do drážok vo vnútri pracovného hriadeľa **obr. A8**. Na viditeľnú stranu hriadeľa **obr. D3** umiestnite ako podložku, ako je znázomené na **obr. D4**. Správne nainštalovaný pracovný hriadeľ je znázomený na **obr. D5**. Ďalej namontujte ochranný kryt pracovného hriadeľa **obr. A3** tak, aby bol priložený na koniec nápravy hnačacieho hriadeľa **obr. D1** v otvore v zásuvke ochranného krytu hriadeľa **obr. C6**. Po nasadení krytu zarovnajcie šípku, ktorá je na kryte **obr. C3** s otvoreným visiacim zámkom **obr. C4** a otočte v smere hodinových ručičiek. Zatvorený visiaci zámok **obr. C5** bol zarovnaný so šípkou **obr. C3**. Teraz je možné so satinátorom bezpečne pracovať.

Výmena brúsneho papiera na hnačom hriadeľi

Ak chcete vymeniť použitý brúsny papier, vyberte ho z hnačacieho hriadeľa **obr. A8**. Brúsny papier je umiestnený na gumovom puzdre **obr. E4** nasadenom na pevnom valci **obr. E3**. Uchopte valec podľa **obr. E1**, pričom končekmi prstov drzte iba gumový objímku s papierom zospodu **obr. E2**, vytlačte pevný valec **obr. E1** zhora palcami. Potom odstráňte použitý brúsny papier z gumového pružného valca **obr. E4** a použite nový brúsny papier.

POZNÁMKA: Môže si to vyžadovať určitú silu, pretože medzi spodnou stranou brúsneho papiera a vonkajšou stranou gumového valca je veľké trenie. Je to zámerne, aby sa zabezpečilo správne prilnutie brúsneho papiera k pružnému gumovému valcu, aby sa počas používania nezastavil.

Nový brúsny papier nanášajte pomocou pružného puzdra tak, aby sa na pevnom valčeku vytvorili zárezy, **obr. E3**, vstúpili do výstupkov na vnútornej strane gumového pružného valca, **obr. E4**, sú tesne priliehajúce. Potom zatlačte papier na pevný valec tak ďaleko, ako to len pôjde. Papier s valčekom je pripravený na vloženie do stroja. Vymeňte valček podľa vyššie uvedeného popisu.

Výmena pracovného hriadeľa kefy

Výmena pracovného hriadeľa kefy: Odstráňte kryt pracovného hriadeľa **obr. F5**. Ak chcete odstrániť kryt, stlačte tlačidlo **obr. C2** otočte ho doľava, uvoľní sa zámok a bude možné odstrániť kryt. Pracovný hriadeľ kefy, ktorý chcete nainštalovať do stroja, nasadte na hnačicu **obr. D1**. Potom kefu

umiestnite tak, aby sa drážky na hnacom hriadeľi obr. F1 zhodovali s drážkami na pracovnom hriadeľi obr. F3. Potom sa do viditeľných otvorov vložia kóľky obr. F2, ako je znázomené na obr. F4. Keď ste sa ustíli, že je kryt obr. F5 správne nasadený, môžete pokračovať.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Ak sa prístroj nepoužíva, vyberte z neho batériu. Po použití vyfúkajte jednotku kompresorom, aby ste odstránili prach, ktorý sa mohol dostať do vnútra. Jednotku skladujte na suchom mieste. Zariadenie nevystavujte dlhodobo priamemu slnečnému žiareniu, najmä ak je v ňom nainštalovaná nabíjateľná batéria.

ÚDAJE O HDODNOTENÍ

Bezdrôtový saturátor Energy+ 58GE137	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Rozsah voľnoběžných otáčok	1500-3300 min-1
Priemer tŕňa	19 mm
Maximálny priemer hriadeľa	80 mm
Maximálna šírka valca	100 mm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	2,43 kg
Rok výroby	2023
58GE137 znamená označenie typu aj stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIACH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A), } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnoty zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN IEC 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základnú použité jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba stroja. Uvedené hodnoty môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inerentné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zákon z roku 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Batériový satínač

Model: 58GE137

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-07

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Proizvajalec satena: 58GE137

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALI NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitvev, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

Varnostna opozorila za tračne in bobenske brusilnice

- Stroj za satiniranje je namenjen površinskemu brušenju. Orodja ni dovoljeno uporabljati na način, ki ni združljiv z njegovo predvideno uporabo.
- Uporabljajo se lahko samo tračni brusilniki, ki so primerni za stacionarno delovanje in opremljeni z originalnim stacionarnim vpenjalom, ki je priloženo električnemu orodju. Drugih brusilnikov ne smete uporabljati za stacionarno delovanje.
- Vedno delajte z zaščitno masko. Vdihavanje prahu je nevarno za zdravje. Prah iz barv na osnovi svina, prah iz nekaterih vrst trdega lesa, kot sta hrast in bukev, je lahko rakotvoren.
- Materialov, ki vsebujejo azbest, se ne sme obdelovati z brusilnikom.
- Pri delu z brusilnikom nosite: slušnice, zaščitna očala in zaščitne rokavice.
- Pri delu z ročnim brusilnikom mora biti obdelovavec varno vpet, da se ne premakne. Slabo vpet material lahko zadane upravljavca in/ali poškoduje stroj.
- Uporabljajte samo abrazivne trakove in ščetke priporočene velikosti za vaš stroj. Pred zamenjavo preverite tabelo z nazivnimi vrednostmi in preverite, kakšna velikost jernena je priporočena za vaš stroj.
- Pred menjavo brusnega traku ali krtče ali vzdrževanjem stroja brusilnik izključite iz električnega omrežja, tako da odstranite baterijo.
- Pred zamenjavo brusnega traku ali servisiranjem stroja počakajte, da se stroj ohladi.

- Ročni tračni brusilnik z obema rokama držite trdno, da ne izgubite nadzora nad njim.
- Vedno upoštevajte navodila iz splošnih in posebnih varnostnih predpisov.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi notranje varne zasnove, varnostnih ukrepov in priporočenih dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Izdelek izpolnjuje zahteve standardov in direktiv, ki veljajo v Evropski uniji.
3. Pri delu je treba nositi osebno zaščitno opremo, zaščitna očala, masko proti prahu in ščitnike za ušesa.
4. Pri delu nosite zaščitne rokavice.
5. Naprave ne odlagajte med gospodinjinske odpadke.
6. Zaščita pred otroki
7. Zaščita pred vlago
8. Pred kakršnim koli popravilom ali vzdrževanjem je treba enoto odklopiti od električnega napajanja, tako da odstranite baterijo.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Dodatni ročaj (nastavljiv)
2	Nadzor hitrosti
3	Varovalo delovne gredi
4	Glavno stikalo
5	Gumb za zaklepanje neprekinjenega delovanja
6	Glavni ročaj
7	Vtičnica za baterijo
8	Delovna gred
9	Dodatna ključavnica za ročaj
Oznaka Slika C	Opis
1	Varovalo delovne gredi
2	Gumb za zaklepanje varovala delovne gredi
3	Puščica za pozicioniranje štita
4	Točka odklepanja straže
5	Varovalna točka za zaklepanje
6	Vtičnica za gonilno os z gredjo

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.
- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 °C.
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz baterije. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opeklino. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:

- Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
- Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
- Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperataram. Izpostavljenost ognju ali temperataram nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravila baterij lahko izvaja le proizvajalec ali pooblašteni servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnilnik ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavcem. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za uporabo polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Kadar polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

- Okvarjenega polnilnika ne popravljajte sami. Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

- Kljub uporabi vame zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.
- Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo.

NAMEN

Satenski stroj je električni stroj na baterijski pogon, ki ga poganja breztratični elektromotor na enosmerni tok. Odvisno od uporabljen dodatne opreme je stroj za satiranje namenjen poliranju, krtačenju, brušenju, mrtanju, čiščenju in satiniranju različnih površin. Stroj se lahko uporablja za materiale, kot so jeklo, les, plastika in drugi materiali. Z njim lahko odstranite stare premaze, kot so lak, barva in rja.

DELOVANJE NAPRAVE

Uvedba naprave v obratovanje

Pred zagonom stroja namestite dodatno opremo, primemo za delo, ki ga želite opraviti. Za zagon satinatorja vstavite napolnjeno baterijo v vtičnico na sliki A7. Prepričajte se, da uporabljate samo baterijo, ki jo priporoča proizvajalec. Za zagon satinatorja pritisnite glavno stikalo sl. A4. Hitrost delovnega valja prilagodite delu, ki ga je treba opraviti. Preden se dotaknete površine, na kateri bo stroj delal, mora stroj doseči največjo nastavljeno hitrost in šele nato zagnati satnik. Na sliki A5 je označen gumb za neprekinjeno delovanje. Ta se uporablja za zaklepanje stroja v neprekinjeno delovanje, ko stroj deluje, takrat ni treba ves čas držati glavnega stikala. Če želite ustaviti delovanje, ponovno pritisnite glavno stikalo slika 1. A4. In ga spustite, stroj se bo ustavil.

Zamenjava delovne gredi

Zamenjava delovne gredi sl. A8, odstranite varovalo delovne gredi obr. A3. Če želite odstraniti varovalo, pritisnite gumb na sliki 1. C2 obrnite v levo, zaklepni mehanizem se bo sprostil in ga boste lahko odstranili. Delovno gred, ki jo želite namestiti v stroj, namestite na pogonsko gred obr. D1 s stranjo delovne gredi na sliki 1. D2, tako da sta jezička na osi gredi obr. D2 zdrsejo v utore znotraj delovne gredi obr. A8. Na vidno stran gredi fig. D3 namestite odprto podložko, kot je prikazano na sliki D4. Pravilno nameščena delovna gred je prikazana na sl. D5. Nato namestite varovalo delovne gredi na sliki D5. A3 tako, da je pritrjena na osni konec pogonske gredi sl. D1 v luknjo v vtičnici varovala gredi na sliki 1. C6. Ko je varovalo nameščeno, poravnajte puščico, ki je na ohišju obr. C3 z odprto visečo ključavnico obr. C4 in zavrtite v smeri urinega kazalca. Zaprta ključavnica na sliki C4 je zaprta. C5 je poravnana s puščico na sliki 1. C3. Sedaj je delo s satinatorjem varno.

Menjava brusnega papirja na pogonski gredi

Če želite zamenjati uporabljen brusni papir, ga odstranite s pogonske gredi. A8. Brusni papir je nameščen na gumijastem tulcu sl. E4, ki je nameščen na togem valju obr. E3. Valj držite, kot je prikazano na sliki. E1, pri čemer s konicami prstov od spodaj držite samo gumijasti tulec s papirjem. E2, potisnite togi valj ven, obr. E1 od zgoraj s palci. Nato odstranite uporabljen brusni papir z gumijastega gibkega valja sl. E4 in uporabite nov brusni papir.

OPOMBA: Pri tem bo morda potrebna določena sila, saj je trenje med spodnjo stranjo brusnega papirja in zunanjo stranjo gumijastega valja zelo veliko. To je namerno, da se brusni papir pravilno prilepi na prožni gumijasti valj in se med uporabo ne ustavi.

Nov brusni papir z upogljivim tulcem naneste tako, da so vdolbine na togem valju, sl. E3, vstopite v izbokline na notranji strani gumijastega prožnega valja, sl. E4, se dobro prilagate. Nato potisnite papir na togi valj, kolikor daleč seže. Papir z valjčkom je pripravljen za vstavljanje v stroj. Valjček zamenjajte, kot je opisano zgoraj.

Zamenjava delovne gredi krtače

Zamenjava delovne gredi krtače: F5. Če želite odstraniti varovalo, pritisnite gumb na sliki C2 in ga obrnite v levo, blokada se bo sprostila in varovalo bo mogoče odstraniti. Delovno gred krtače, ki jo želite namestiti v stroj, namestite na pogonsko os slika D1. Nato namestite krtačo tako, da utori na pogonski gredi slika F1 sovpadajo z utori na delovni gredi slika F3. Nato v vidne luknje vstavite zatiče, kot je prikazano na sliki F4. Ko ste se prepričali, da je pokrov na sliki F5 pravilno nameščen, lahko nadaljujete.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Ko enote ne uporabljate, iz nje odstranite baterijo. Po uporabi enoto izpahajte s kompresorjem, da odstranite prah, ki je morda vstopil v notranjost. Enoto shranite v suhem prostoru. Naprave ne izpostavljajte dolgotrajni neposredni sončni svetlobi, zlasti če ima vgrajeno baterijo za ponovno polnjenje.

PODATKI O OCENJEVANJU

Brežični nasesalnik Energy+ 58GE137	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Razpon hitrosti v prostem teku	1500-3300 min ⁻¹
Premer arborja	19 mm
Največji premer gredi	80 mm
Največja širina valja	100 mm
Zaščitni razred	III
Masa	2,43 kg
Leto izdelave	2023
58GE137 pomeni oznako tipa in stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 74,5 dB (A), K = 3 dB (A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 82,5 dB (A), K = 3 dB (A)
Vrednosti pospeška vibracij	a _n = 8,127 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo emitiranega zvočnega tlaka L_{PA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{PA}, raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_n, ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN IEC 62841-1. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali preprosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelek na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodni pravih (tj. Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izražene soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Baterijski izdelovalec satnic

Model: 58GE137

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jį dodą končnį uporabnik ali jį izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblašena za pripravo
tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-04-07

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
Satinio gamintojas: 58GE137

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

**KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!**

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGUMO Taisyklės

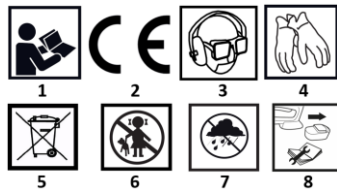
Diržinių ir būginių šlifuočių saugos įspėjimai

- Satininės apdailos staklės skirtos paviršiumi šlifuoti. Draudžiama įrankį naudoti ne pagal paskirtį.
- Galima naudoti tik stacionariems darbams pritaikytus juostinius šlifuočius su originaliu stacionariu griebtuvu, kuris pateikiamas kartu su elektriniu įrankiu. Kitų šlifuočių stacionariam darbui naudoti negalima.
- Visada dirbkite su apsaugine kauke. Dulkių įkvėpimas yra pavojingas sveikatai. Švino turinčių dažų dulkelės, kai kurių kietmedžių, pavyzdžiui, ažuolo ir buko, dulkelės gali būti kancerogeninės.
- Asbesto turinčių medžiagų negalima apdirbti šlifuočiais.
- Dirbdami su šlifuočiais dėvėkite: ausines, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.
- Dirbant su rankiniu šlifuočiais, ruošinys turi būti tvirtai prispaustas, kad nejudėtų. Blogai prispausta medžiaga gali pataikyti į operatorių ir (arba) sugadinti mašiną.
- Naudokite tik rekomenduojamo dydžio abrazyvinius diržus ir šepetčius. Prieš keisdami patikrinkite, kokio dydžio diržą rekomenduojama naudoti jūsų mašinoje, žr. vardinį parametrų lentelę.
- Prieš keisdami abrazyvinį diržą ar šepetį arba atlikdami mašinos techninę priežiūrą, atjunkite šlifuočį nuo maitinimo šaltinio ištraukdami akumuliatorių.
- Prieš keisdami abrazyvinį diržą arba atlikdami mašinos techninę priežiūrą, leiskite mašinai atvėsti.
- Rankinį juostinį šlifuočį tvirtai laikykite abiem rankomis, kad neprarastumėte jo kontrolės.
- Visada laikykitės bendrųjų ir specialiųjų saugos taisyklių nurodymų.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant to, kad naudojama iš esmės saugi konstrukcija, rekomenduojamos saugos priemonės ir papildomos apsaugos priemonės, eksploatuojant visada išlieka likusių sužalojimų rizika.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
- Gaminys atitinka Europos Sąjungoje galiojančių standartų ir direktyvų reikalavimus.
- Dirbant būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones, apsauginius akinius, dulkių kaukę ir ausų apsaugas.
- Dirbdami mūvėkite apsaugines pirštines
- Neišmeskite prietaiso kartu su buitiniemis atliekomis
- Apsaugokite nuo vaikų
- Apsaugokite nuo drėgmės
- Prieš atliekant bet kokį remontą, techninę priežiūrą, įrenginys turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio išimant akumuliatorių.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Papildoma rankena (reguliuojama)
2	Greičio valdymas
3	Darbinio veleno apsauga
4	Pagrindinis jungiklis
5	Nepertraukiamo veikimo blokavimo mygtukas
6	Pagrindinė rankena
7	Akumuliatoriaus lizdas
8	Darbinis velenas
9	Papildomas rankenos užraktas
Pavadinimas C pav.	Aprašymas
1	Darbinio veleno apsauga
2	Darbinio veleno apsaugos užrakto mygtukas
3	Skydo padėties nustatymo rodyklė
4	Apsaugos atrakinimo taškas
5	Apsaugos fiksavimo taškas
6	Veleno pavaros ašies lizdas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumuliatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai.
- Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumuliatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.
- Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, elkitės taip:
- Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skystio patekimo ant odos ar į akis.
- Jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sulimis arba actu.
- Jei skystis pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprongimas ar pavojus susižeisti.
- Akumuliatorius negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.

- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatoriaus arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).
- Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sprogiams.

PASTABA: 130°C temperatūrą galima nurodyti kaip 265°F.

- Būtinyje laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardinųjų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULIATORIAUS REMONTAS:

- Pažeisti baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintojui arba įgaliotam aptamavimo centrui.
- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens pateikimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpoje, sausoje patalpoje.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninėms priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškaip neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
- Būtinyje laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardinųjų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIO REMONTAS

- Patys neremontuokite sugedusio įkroviklio. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojui arba įgaliotam aptamavimo centrui.
- Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpoje.

- Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.
- Li-Ion akumuliatoriai gali išstiekti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuotės. Li-Ion akumuliatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatoriūs gali užsidegti arba sprogti.

TIKSLAS

Satino mašina yra akumuliatorinė elektrinė mašina, varoma bešepetėliniu nuolatinės srovės elektros varikliu. Priklausomai nuo naudojamų priedų, satininės apdailos mašina skirta įvairių paviršių poliravimui, šlifavimui, šveičiam, šlifavimui, matavimui, valymui ir satininei apdailai. Mašina gali būti naudojama tokioms medžiagoms kaip plienas, mediena, plastikas ir kitos medžiagos. Ja galima pašalinti senas dangas, pavyzdžiui, laką, dažus ir rūdis.

PRIETAISO VEIKIMAS

Įrenginio paleidimas

Prieš paleisdami mašiną, sumontuokite priedus, tinkamus atliekamam darbui. Norėdami paleisti satinatorių, į lizdą **A7 pav.** įkiškite įkrautą akumuliatorių. Būtinai naudokite tik gamintojo rekomenduojamą akumuliatorių. Norėdami paleisti satinatorių, paspauskite pagrindinį jungiklį pav. **A4**. Pritaikykite darbinio veleno greitį pagal atliekamą darbą. Prieš liečiant paviršius, ant kurio bus dirbama, mašina turi pasiekti didžiausią nustatytą greitį ir tik tada paleisti satinatorių. **A5 pav.** pažymėtas

nepertraukiamo veikimo mygtukas. Jis naudojamas mašinos nepertraukiamam darbui užfiksuoti, kai mašina veikia, tada nereikia visą laiką laikyti pagrindinio jungiklio. Norėdami sustabdyti veikimą, dar kartą paspauskite pagrindinį jungiklį pav. **A4**, ir jį atleiskite, tada mašina sustos.

Darbinio veleno keitimas

Norėdami pakeisti darbinį veleną, pav. **A8**, nuimkite darbinio veleno apsaugą pav. **A3**. Norėdami nuimti apsaugą, paspauskite mygtuką pav. **C2** pasukite jį į kairę, fiksavimo mechanizmas atsilaisvins ir jūs galite nuimti. Uždėkite darbinį veleną, kurį norite montuoti į mašiną, ant varančiojo veleno pav. **D1** darbinio veleno puse pav. **D2**, taip, kad ant veleno ašies esantys skirtukai pav. **D2** įlenda į darbinio veleno viduje esančius griovelius pav. **A8**. Uždėkite ažiūrinę poveržlę ant matomos veleno **D3** pav. pusės, kaip parodyta **D4 pav.** Teisingai sumontuotas darbinis velenas parodytas pav. **D5**. Toliau sumontuokite darbinio veleno apsaugą pav. **A3** taip, kad jis būtų uždėtas ant varančiojo veleno ašies galo pav. **D1** į lėloje apsaugos lizdo skylę pav. **C6**. Kai apsaugas yra vietoje, sulyguokite rodyklę, kuri yra ant korpuso pav. **C3** su atidaryta pakabinama spyna pav. **C4** ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę. **Uždara** pakabinama spyna pav. **C5** sulygiuota su rodykle pav. **C3**. Dabar jau galima saugiai dirbti su satinatoriumi.

Pavaros veleno šlifavimo popieriaus keitimas

Norėdami pakeisti panaudotą švitrinį popierių, nuimkite jį nuo pavaros veleno pav. **A8**. Švitrinis popierius uždedamas ant guminės įvorės pav. **E4**, pritvirtintą prie standžiojo veleno, pav. **E3**. Suimkite velenėlį taip, kaip parodyta pav. **E1**, pirštų galiukais iš apačios laikydami tik guminę įvorę su popieriumi. **E2**, išstumkite standįjį velenėlį, pav. **E1** iš viršaus nykščiais. Tada nuimkite panaudotą švitrinį popierių nuo guminio lankstaus ritinėlio **E1** pav. **E4** ir uždėkite naują švitrinį popierių.

PASTABA: Tam gali prireikti šiek tiek jėgos, nes tarp švitrinio popieriaus apačios ir guminio ritinėlio išorės yra didelė trintis. Tai daroma sąmoningai, siekiant užtikrinti, kad švitrinis popierius tinkamai priliptų prie lankstaus guminio ritinėlio ir naudojimo metu nesustotų.

Naują švitrinį popierių su lanksčia įvorėle uždėkite taip, kad ant standžiojo veleno būtų įdubimai, pav. **E3**, įeltį į guminio lankstaus ritinėlio vidinės pusės iškilimus, pav. **E4**, yra priglūdę. Tada popierių stumkite ant standžiojo ritinėlio tiek, kiek jis telpa. Popierius su ritinėliu paruoštas įdėti į mašiną. Pakeiskite velenėlį, kaip aprašyta pirmiau.

Šepečio darbinio veleno keitimas

Norėdami pakeisti šepečio darbinį veleną: F5 pav. Norėdami nuimti apsaugą, paspauskite mygtuką pav. **C2** pasukite jį į kairę, užraktas atsilaisvins ir bus galima nuimti apsaugą. Uždėkite šepečio darbinį veleną, kurį norite sumontuoti mašinoje, ant varančiojo ašies D1 pav. Tada uždėkite šepečį taip, kad F1 pav. ant varančiojo veleno esantys grioveliai sutaptų su F3 pav. ant darbinio veleno esančiais grioveliais. Tada į matomas skylutes įkiškite F2 pav. esančius kaiščius, kaip parodyta F4 pav. Įsitikinę, kad dangtelis F5 pav. uždėtas teisingai, galite tęsti darbą.

PIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Kai įrenginys nenaudojamas, išimkite iš jo akumuliatorių. Po naudojimo kompresoriumi išpūskite įrenginį, kad pašalintumėte jį vidų patekusias dulkes. Laikykite įrenginį sausoje vietoje. Nelaikykite įrenginio ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose, ypač jei jame įmontuotas įkraunamas akumuliatorius.

ĮVERTINIMO DUOMENYS

"Energy+" akumuliatorinis siurbliukas 58GE137	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Tuščiosios eigos greičio diapazonas	1500-3300 min-1
Arborų skersmuo	19 mm
Didžiausias veleno skersmuo	80 mm
Didžiausias ritinėlio plotis	100 mm
Apsaugos klasė	III
Masė	2,43 kg
Gamybos metai	2023
58GE137 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A)}, K = 3 \text{ dB (A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}, K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

LV
TULKŌŠANAS (LIETŌŠANA) ROKASGRĀMATA
Safina ražotājs: RAŽOTĀJS: 58GE137

Informacija apie triukšmā ir vibracijā

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibracijā apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_n (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_n buvo išmatuoti pagal EN IEC 62841-1 standartā. Nurodytas vibracijos lygis a_n gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visā darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsivėlgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotojā nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrā, užtikrinti tinkamā rankų temperatūrā ir tinkamai organizuoti darbā.

APLINKOS APSAUGA

Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreiptis į gaminio pardavėją arba vietos valdžios institucijā. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra veikiškos inertiųjų medžiagū. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczonā odpowiedzialnošciā" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. jo tekstā, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompozicijā, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisėms apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymā (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementū kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamajā atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produktas: Akumuliatorinis satino gamtinio aparatas
Modelis: 58GE137
Prekybos pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaracijā atsako tik gamintojas.
Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinū direktiva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartū reikalavimus:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2:4:2014; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų daliū.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.
ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentacijā, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-04-07

PIEŽIMĖ: PIRMS IEKĀRTAS LIETŌŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠŌ ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJĪET TO TURPMĀKAI LIETŌŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEŽIMĖ!

RŪpĪgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošiā ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšanā, apkopē un ekspluatācijā var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiēt ugunsgrēkā, elektriskās strāvas trieciena, traumū risku un ierīces uzstādīšanas laikā.

UZMANĪGI IZLASIET LIETŌŠANAS PAMĀCĪBU, LAI ĪEPAŽĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJĪET ŠŌ ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETŌŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošības brīdinājumi lentes un cilindrā slīpmašīnām

- Satina apdares mašīna ir paredzēta virsmas slīpēšanai. Instrumentu nav atļauts izmantot tā paredzētajam lietojumam neatbilstošā veidā.
- Driekst izmantot tikai stacionārai darbībai piemērotus lentes slīpmašīnas, kas ir aprīkotas ar oriģinālo stacionāro stiprinājumu, kurš ir piegādāts kopā ar elektrosinstrumentu. Citus slīpmašīnas nedrīkst izmantot stacionārai darbībai.
- Vienmēr strādājiēt ar aizsargmasku. Putekļu ieelpošana ir bīstama veselībai. Putekļi no svina krāsām, kā arī putekļi no dažiem cietkoksnēs kokiēm, piemēram, ozola un dižskābarža, var būt kancerogēni.
- Azbestu saturošus materiālus nedrīkst apstrādāt ar slīpmašīnu.
- Strādājot ar slīpmašīnu, jālieto: ausu aizsargi, aizsargbrilles un aizsargcimdi.
- Strādājot ar rokas slīpmašīnu, apstrādājamā detaļa ir stingri jānositpina, lai novērstu tās kustību. Nepareizi iespīlēts materiāls var trāpīt operatoram un/vai sabojāt mašīnu.
- Izmantojiēt tikai tāda izmēra abrazīvās lentes un birstes, kāds ir ieteikts jūsu iekārtai. Pirms nomaināas pārbaudiēt veikspējas tabulu, lai noskaidrotu, kāda izmēra josta ir ieteicama jūsu mašīnai.
- Pirms abrazīvās lentes vai birstes nomaināas vai iekārtas tehniskās apkopes atslēdziet slīpmašīnu no strāvas padeves, izņemot akumulatoru.
- Pirms abrazīvās siksnas nomaināas vai iekārtas apkopes ļaujiēt iekārtai atdzist.
- Ar abām rokām droši tuinēt rokā jostu slīpmašīnu, lai nezaudētu kontroli pār to.
- Vienmēr ievērojiēt vispārīgos un īpašos drošības noteikumos sniegtos norādījumus.

UZMANĪBUS: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neskatoties uz to, ka ir izmantota pēc būtības drošā konstrukcija, drošības pasākumi un ir ieteicami papildu aizsardzības pasākumi, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv atlikušo traumū risks.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Produktis atbilst Eiropas Savienībā spēkā esošo standartu un direktīvu prasībām.
3. Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, aizsargbrilles, putekļu maska un ausu aizsargi.
4. Darba laikā valkājiet aizsargcimdus
5. Neizmētiēt ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem.

- 6. Aizsargāt no bērniem
- 7. Aizsardzība pret mitrumu
- 8. Pirms jebkura remonta vai tehniskās apkopes ierīce ir jāatvieno no strāvas padeves, izņemot akumulatoru.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Papildu rokturis (regulējams)
2	Ātruma kontrole
3	Darba vārpstas aizsargs
4	Galvenais slēdzis
5	Nepārtrauktas darbības bloķēšanas poga
6	Galvenais rokturis
7	Akumulatora līgzda
8	Darba vārpsta
9	Papildu roktura slēdzene
Apzīmējums C attēls	Apraksts
1	Darba vārpstas aizsargs
2	Darba vārpstas aizsarga bloķēšanas poga
3	Šautne vairoga novietojuma noteikšanai
4	Apsardzes atbloķēšanas punkts
5	Aizsargu bloķēšanas punkts
6	Kabeļa līgzda vārpstas piedziņas asi

* Iespējams atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

PAREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatoru uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvaieties no akumulatoru uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0°C.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.
- Kad akumulatorus netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatoru bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izviediniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Ekstrēmos apstākļos var rasties šķidruma noplūde no akumulatora. Šķidruma noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
 - Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvaieties no šķidruma saskares ar ādu vai acīm.
 - Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.
 - Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
 - Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu draudus.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).
- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētāja palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

- Neatjaunojiet bojātu lādētāju paši. Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

- Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.
- Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-Ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

MĒRKĪS

Satīna mašīna ir ar akumulatoru darbināma elektriskā mašīna, ko darbina bezsuku līdzstrāvas elektromotors. Atkarībā no izmantotās palīgierīces satīna apdare mašīna ir paredzēta dažādu virsmu pulēšanai, suku tīrīšanai, stiplēšanai, matēšanai, tīrīšanai un satīna apdarei. Mašīnu var izmantot tādiem materiāliem kā tērauds, koks, plastmasa un citi materiāli. Ar to var noņemt vecus pārklājumus, piemēram, laku, krāsu un rūsu.

IERĪCES DARBĪBA

Ierīces nodošana ekspluatācijā

Pirms mašīnas iedarbināšanas uzstādiet darbam piemērotu piederumu. Lai iedarbinātu satinatoru, ievietojiet uzlādētu akumulatoru kontaktilīgzdā **A7 attēlā**. Noteikti izmantojiet tikai ražotāja ieteikto akumulatoru. Lai iedarbinātu satinatoru, nospiediet galveno slēdzi att. **A4**. Pielāgojiet darba veltņa ātrumu veicamajam darbam. Pirms pieskaršanās virsmai, uz kuras mašīna strādās, mašīnai jāsasniedz maksimālais iestatītais ātrums un tikai tad iedarbiniet satinatoru. **A5 attēlā** ir atzīmēta nepārtrauktas darbības poga. To izmanto, lai bloķētu mašīnu nepārtrauktā darbībā, kad mašīna darbojas, tad nav nepieciešams visu laiku turēt galveno slēdzi. Lai pārtrauktu darbību, vēlreiz nospiediet galveno slēdzi. **attēls. A4**, un atļaidiet to, tad mašīna apstāsies.

Darba vārpstas nomaīņa

Lai nomaīnītu darba vārpstu att. **A8**, noņemiet darba vārpstas aizsargu **attēlā. A3**. Lai noņemtu aizsargu, nospiediet pogu att. **C2** pagriežiet to uz kreiso pusi, bloķēšanas mehānisms atbrīvošos un to varēs noņemt. **Uzlieciet** darba vārpstu, ko vēlaties uzstādīt iekārtā, uz piedziņas vārpstas att. **D1** ar darba vārpstas pusi, 1. att. **D2**, tā, lai uz vārpstas ass esošās cilpiņas fig. **D2** ieslīd darba vārpstas iekšējās rievās, attēls. **A8**. Uzlieciet auruveida paklāksni uz vārpstas redzamās puses **D3 attēlā**, kā parādīts **D4 attēlā**. Pareizi uzstādīta darba vārpsta ir parādīta attēlā att. **D5**. Pēc tam uzlieciet darba vārpstas aizsargu **D5** att. **A3** tā, lai tas būtu piestiprināts pie dzenošās vārpstas ass gala att. **D1** caurumā vārpstas aizsargmavas līgzdā, 1. att. **C6**. Kad aizsargs ir uzstādīts, salāgojiet bultīņu, kas atrodas uz korpusa att. **C3** ar atvērto piekaramo atslēgu att. **C4** un pagriežiet pulkstenrādītāja kustības virzienā. Aizvērtā piekaramā atslēga **C4** att. **C5** ir jāsasaka ar bultīņu att. **C3**. Tagad ir droši strādāt ar satinatoru.

Abrazīvā papīra nomaīņa uz piedziņas vārpstas

Lai nomainītu izmantoto smilšpapīru, ņemiet to no piedziņas vārpstas attēlā. **A8. Smilšpapīrs** ir novietots uz gumijas uznavas att. **E4**, kas piestiprināta pie cietā veltna, att. **E3**. Rullīti satveriet, kā parādīts attēlā. **E1**, turot tikai gumijas uznavu ar papīru ar pirkstu galiem no apakšas, 1. att. **E2**, izstumjiet stingro veltni, attēls. **E1** no augšas ar iekškiem. Pēc tam ņemiet izlietoto smilšpapīru no gumijas elastīgā veltna, 1. att. **E4** un uzlieciet jaunu smilšpapīru.

PIEZĪME: Tas var prasīt zināmu spēku, jo starp smilšpapīra apakšējo daļu un gumijas rullīša ārpusi ir liela berze. Tas ir paredzēts, lai nodrošinātu, ka smilšpapīrs pienācīgi pieguļ elastīgajam gumijas rullītim un lietošanas laikā neapstājas.

Uzlieciet jauno smilšpapīru ar elastīgo uznavu tā, lai uz cietā veltna būtu ievilkumi, 1. att. **E3**, iebrauktu gumijas elastīgā veltna iekšpusē esošajās ieliktņos, 1. att. **E4**, ir cieši pieguļ. Pēc tam uzstumiet papīru uz cietā veltna tik tālu, cik tas iestīd. Papīrs ar rullīti ir gatavs ievietošanai iekārtā. Nomainiet rullīti, kā aprakstīts iepriekš.

Birstes darba vārpstas nomaīņa

Lai nomainītu birstes darba vārpstas: ņemiet darba vārpstas aizsargu, F5. attēls. Lai ņemtu aizsargu, nospiediet pogu C2 attēlā, pagrieziet to uz kreiso pusi, atslēgsies fiksators, un aizsargu būs iespējams ņemt. Uzlieciet uz dzenošās ass D1 attēlā redzamo birstes darba vārpstu, ko velaties uzstādīt iekārtā. Pēc tam novietojiet birsti tā, lai rieves uz piedziņas vārpstas F1 att. sakristu ar rievām uz darba vārpstas F3 att. Pēc tam F2. attēlā redzamajos caurumos ievieto tapas, kā parādīts F4. attēlā. Kad esat pārliecinājušies, ka vāks F5. att. ir pareizi uzstādīts, varat turpināt darbu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Ja ierīce netiek lietota, izņemiet akumulatoru no ierīces. Pēc lietošanas ar kompresoru izspiediet ierīci, lai atbrīvotos no putekļiem, kas var būt iekļuvuši tās iekšpusē. Ierīci uzglabājiet sausā vietā. Nepaļaujiet ierīci ilgstoši tiešai saules gaismas iedarbībai, jo tīpaši, ja tajā ir uzstādīta uzlādējama baterija.

RITINGA DATI

Bezvadu sūcējs Energy+ 58GE137	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Tukšās darbības ātruma diapazons	1500-3300 min ⁻¹
Arbor diametrs	19 mm
Maksimālais vārpstas diametrs	80 mm
Maksimālais veltna platums	100 mm
Aizsardzības klase	III
Masu	2,43 kg
Ražošanas gads	2023
58GE137 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību), iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar EN IEC 62841-1. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_n var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni

ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētē iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves aprīkoti, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi starp vīdē nekaitīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku vīdē un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pogranicznica 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, šīs teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes būv un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogranicznica 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Ar akumulatoru darbināms satfina veidotājs

Modelis: 58GE137

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+ A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai veic vēlāk.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznica iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-04-07

EE

TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT

Satiini valmistaja: 58GE137

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDEKSES KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKRETESD OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeititud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

Ohutusohiatused lint- ja trummelhööveldusmasinate kohta

- Satiiivimistlusmasin on mõeldud pindade lihvimiseks. Tööriista ei ole lubatud kasutada viisil, mis ei ole kooskõlas selle ettenähtud kasutusega.
- Kasutada tohib ainult stantsionaarseks tööks sobivaid lintlihvimasinaid, mis on varustatud elektritööriistaga kaasas oleva originaalse stantsionaarse kinnituspinnaga. Muid lihvimisseadmeid ei tohi kasutada stantsionaarseks tööks.
- Töötage alati kaitsemaskiga. Tolmu sissehingamine on tervisele ohtlik. Pliivärvi tolm, teatavate lehtpuude, näiteks tamme ja pöogi tolm võib olla kantseroogenne.
- Asbesti sisaldavaid materjale ei tohi lihvimismasinaga töödelda.
- Lihvimismasinaga töötamisel kandke: kõrvaklappe, kaitseprille ja kaitsekindaid.
- Käsihooveliiga töötamisel peab töödetaol olema kindlalt kinnitatud, et vältida selle liikumist. Halvasti kinnitatud materjal võib operaatorit tabada ja/või masinat kahjustada.
- Kasutage ainult teie masina jaoks soovitatud suurusega abrasiivrihmasid ja harju. Enne vahetamist vaadake hindamistabelist, millist rihma suurus teie masina jaoks soovitatakse.
- Enne abrasiivrihma või harja vahetamist või masina hooldamist ühendage lihvimismasin vooluvõrgust lahti, eemaldades aku.
- Enne abrasiivrihma vahetamist või masina hooldamist laske masinal jahtuda.
- Hoidke käeshoitavat lintihvijat kindlalt mõlema käega, et te ei kaotaks kontrolli selle üle.
- Järgige alati üldistes ja spetsiifilistes ohutuseseeskirjades toodud juhiseid.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata sellest, et kasutatakse loomupärased ohutud konstruktsiooni, ohutusmeetmeid ja soovitatakse täiendavaid kaitsemeetmeid, on alati olemas jääkvigastuste oht käitamise ajal.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- Toode vastab Euroopa Liidus kehtivate standardite ja direktiivide nõuetele.
- Töötamisel tuleb kanda isikukaitsevahendeid, kaitseprille, tolmutumaski ja kõrvakaitsemeid.
- Kandke töötamisel kaitsekindaid
- Ärge visake seadet koos majapidamisjätmetega.
- Kaitske laste eest
- Kaitse niiskuse eest
- Enne mis tahes remonti või hooldust tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, eemaldades aku.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Täiendav käepide (reguleeritav)
2	Kiiruse reguleerimine
3	Töötava vööli kaitse
4	Pealülit
5	Pideva töö lukustusnupp
6	Peamine käepide
7	Akupes
8	Töötav völli
9	Täiendav käepidemelukk

Nimetus Joonis C	Kirjeldus
1	Töötava vööli kaitse
2	Töövööli kaitse lukustusnupp
3	Nool kilbi positsioneerimiseks
4	Valvuri avamispunkt
5	Kaitse lukustuspunkt
6	Vööli ajamitilje pesa

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

AKU NÕUETEKOHANE KÄITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadimisprotsess peaks olema kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0 °C.
- Laadige akuid ainult tootja soovitatud laadijaga. Teistsuguse akutüübi laadimiseks mõeldud laadija kasutamine kujutab endast tuloõhtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu näiteks kirjaklambrid, mündid, võlmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad aku клемmid lühistada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Aku kahjustamise ja/või väärkasutuse korral võivad eralduda gaasid. Ventilatsioon ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Ekstreemsetes tingimustes võib tekkida vedeliku leke akut. Akust lekinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Kui leke avastatakse, toimige järgmiselt:
- Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega.
- Kui vedelik satub nahale, tuleb asjaomane kehapiirkond viivitamatult pesta rohke puhta veega või neutraalseerida vedelik kerge happega, näiteks sidrunimahla või äädikaga.
- Kui vedelik satub silmadesse, loputage neid kohe vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvatult, põhjustades tulekahju, plahvatused või vigastuse ohtu.
- Aku ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otse päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).
- Ärge puutuge akut kokku tulega ega liigse temperatuuriga. Kokkupuute tulega võib temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatused.

MÄRKUS: temperatuur 130 °C võib täpsustada kui 265 °F.

- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimitabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

AKU REMONT:

- Kahjustatud patareisid ei tohi parandada. Aku parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud hoolduskeskuse poolt.
- Kasutatud aku tuleb viia seade tüüpi ohtlike jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

OHUTUSJUHESED LAADIJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtike ainete läheduses. Laadija temperatuur tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalvet. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimitabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine

väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

LAADIMISE PARANDAMINE

- Ärge parandage defektset laadijat ise. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

- Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.
- Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgel temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja pälkeseisustelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

PURPOSE

Satiniimasin on akutoitel töötav elektrimasin, mida ajab harjadeta alalisvoolu elektrimootor. Sõltuvalt kasutatavast lisaseadmest on satiniivimistlusmasin ette nähtud erinevate pindade poleerimiseks, harjamiseks, lihvimiseks, mattimiseks, puhastamiseks ja satiniivimistluseks. Masinat saab kasutada sellistel materjalidel nagu teras, puit, plastik ja muud materjalid. Sellega saab eemaldada vanu katteid, nagu lakk, värv ja rooste.

SEADME TÖÖ

Seadme kasutuselevõtmine

Enne masina käivitamist paigaldage tööde jaoks sobiv lisavarustus. Satinaatori käivitamiseks sisestage laetud aku pistikupessa **joonisel A7**. Kasutage kindlasti ainult tootja poolt soovitatud akut. Satinaatori käivitamiseks vajutage pealüliti joon. **A4**. Kohandage tööruuli kiirus vastavalt tehtavale tööle. Enne tööpinna puudutamist peab masin saavutama maksimaalse seadistatud kiiruse ja käivitama ainult satinaatori. **Joonisel A5** on märgitud pidev töö nupp. Seda kasutatakse masina töötamise ajal masina pideva töö lukustamiseks, siis ei ole vaja kogu aeg pealüliti all hoida. Töötamise peatamiseks vajutage uuesti pealüliti **joonis. A4**, ja vabastage see, masin peatub seejärel.

Töötava völli väljavahetamine

Töövölli asendamiseks joonis. **A8**, eemaldage töövölli laua kaitse, **joon. A3**. Kaitse eemaldamiseks vajutage nuppu joon. **C2** keerake seda vasakule, lukustusmehhanism vabaneb ja seda saab eemaldada. Asetage töövölli, mida soovite masinasse paigaldada, ajamivölli joon. **D1** nii, et töövölli külj oleks joonisel **D1** kujutatud. **D2**, nii et völli telje küljes olevad sakid joon. **D2** libisevad töövölli sisemistesse soonetesse joon. **A8**. Paigaldage avatäidisega alusplaat völli nähtavale küljele joon. **D3**, nagu on näidatud joon. **D4**. Õigesti paigaldatud töövölli on näidatud joonisel. **D5**. Seejärel paigaldage töövölli kaitse, joon. **A3** nii, et see rakendub töövölli teljeotsale, joon. **D1** völli kaitsevahendi pesas olevasse auku, joonis D1. **C6**. Kui kaitse on paigas, joondage korpusel olev nool joon. **C3** avatud tabalukuga joonis C3. **C4** ja keerake seda päripäeva. Suletud tabalukk joonis. **C5** on joondatud noolega joon. **C3**. Nüüd on ohutu töötada satinaatoriga.

Hõrdepaberi vahetamine ajamivölliile

Kasutatud liivapaberi asendamiseks eemaldage see ajamivölli küljest, **joon. A8**. Liivapaber asetatakse kummihvile joon. **E4**, mis on paigaldatud jäigale rullile, joon. **E3**. Hoidke rull nagu joonisel 1.2 näidatud. **E1**, hoides sõrmeotstega altpoolt ainult kummihvibrüst koos paberiga, joonis **E1**. **E2**, lükake jääk rull välja, joonis **E2**. **E1** ülaltpoolt põidlagu välja. Seejärel eemaldage kasutatud liivapaber kummist painduva rulliku küljest joonis **E1**. **E4** ja asetage uus liivapaber.

MÄRKUS: See võib nõuda mõningast jõudu, kuna liivapaberi alumise külje ja kummist rulli väliskülje vahel on suur hõõrdumine. See on tahtlik, et liivapaber kinnitaks korralikult painduvale kummihvile, et see ei jääks kasutamise ajal seisma.

Paigaldage uus liivapaber painduva hvilva ni, et jäiga rulli sündind, **joonis. E3**, siseneksid kummist painduva rulli siseküljel olevatesse sündinditesse, **joon. E4**, on tihedalt kinni. Seejärel lükake paber jäigale rullile nii kaugele kui võimalik. Paber koos rulliga on valmis masinasse sisestamiseks. Asetage rull tagasi, nagu eespool kirjeldatud.

Harja töötava völli väljavahetamine

Harja töövölli väljavahetamine: Eemaldage töövölli kaitse, joonis F5. Kaitse eemaldamiseks vajutage nuppu joonis C2, keerake seda vasakule, lukustus vabaneb ja kaitse on võimalik eemaldada. Asetage harja töövölli, mida soovite masinasse paigaldada, ajamiteljele joon. **D1**. Seejärel

asetage hari nii, et ajamivölli sooned joon. **F1** langevad kokku töövölli soonega joon. **F3**. Seejärel sisestatakse tihvitud joonisel **F2** nähtavatesse aukudesse, nagu on näidatud joonisel **F4**. Kui olete veendunud, et kate joonisel **F5** on õigesti paigaldatud, võite jätkata.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Kui seadet ei kasutata, eemaldage aku seadmest. Pärast kasutamist puhuge seade kompressoriga läbi, et eemaldada seadme sisemusse sattunud tolmu. Hoidke seadet kuivas kohas. Ärge pange seadet pikalt otseesse pälkesevalguse kätte, eriti kui seadmesse on paigaldatud aku.

RATING ANDMED

Energy+ juhtmete küllastusaparaat 58GE137	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC
Tühikäigu kiirusvahemik	1500-3300 min-1
Puuri läbimõõt	19 mm
Maksimaalne völli läbimõõt	80 mm
Maksimaalne rulli laius	100 mm
Kaitseklass	III
Mass	2.43 kg
Tootmisaasta	2023
58GE137 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{PA} = 74,5$ dB (A), $K = 3$ dB (A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 82,5$ dB (A), $K = 3$ dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_n = 8,127$ m/s ² $K = 1,5$ m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme müratset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_n (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{PA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_n on mõõdetud vastavalt standardile EN IEC 62841-1. Kindlaksmääratud vibratsioonitasel a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitasel iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitasel muutuda. Kõrgemat vibratsioonitasel mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiirustus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastes jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmeid sisaldavad keskkonnanõuetele ained. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registriaragne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoritooriumes käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisu, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel al vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoritooriume ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90/P. 631, muudetud kujul). Kõigi käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötamine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Тотта: Група Топех Сп. з о.о. Сп.к., Погранична 2/4 02-285
Warszawa: Група Топех Сп. з о.о. Сп.к., Погранична 2/4 02-285
Warszawa

Toode: Akutoiteiga sätinivalmistaja: akutoiteiga sätinivalmistaja

Mudel: 58GE137

Kaubanimi: GRAPHITE

Seriaarivumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente minimaal lõppkasutajata lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänäv

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-04-07

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Производител на сатен: 58GE137

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържателите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасност за лентови и барабани шлифовъчни машини

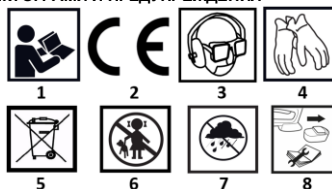
- Машината за сатенена обработка е предназначена за повърхностно шлифване. Не е разрешено инструментът да се използва по начин, несъвместим с предназначението му.
- Могат да се използват само лентови шлайфмашини, подходящи за стационарна работа и оборудвани с оригиналния стационарен патронник, доставен с електроинструмента. Други шлифовъчни машини не трябва да се използват за стационарна работа.
- Винаги работете със защитна маска. Вдишването на прах е опасно за здравето. Прахът от бои на оловна основа, прахът от някои видове твърда дървесина, като дъб и бук, може да бъде канцерогенен.
- Азбестосъдържащите материали не трябва да се обработват с шлайф машина.
- Когато работите с шлайфмашина, носете: наушници, предпазни очила и защитни ръкавици.
- Когато работите с ръчна шлайфмашина, детайлт трябва да бъде здраво захванат, за да се предотврати движението му. Недобре

закрепеният материал може да удари оператора и/или да повреди машината.

- Използвайте само абразивни ленти и четки с препоръчителния размер за вашата машина. Преди да подмените, проверете таблицата с номиналните стойности, за да видите какъв размер ремъци се препоръчва за вашата машина.
- Преди да смените абразивния колан или четката или да извършвате техническо обслужване на машината, изключете шлифовъчната машина от електрическата мрежа, като извадите батерията.
- Оставете машината да изстине, преди да смените абразивния ремък или да извършите сервизно обслужване на машината.
- Дръжте ръчната лентова шлайфмашина здраво с двете си ръце, за да не изгубите контрол над нея.
- Винаги спазвайте инструкциите в общите и специфичните разпоредби за безопасност.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито. Въпреки използването на безопасна по своята същност конструкция, мерките за безопасност и допълнителните защитни мерки, които се препоръчват, винаги съществуват риск от остатъчни наранявания по време на работа.

ПАКЕТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържателите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Продуктът отговаря на изискванията на стандартите и директивите, които са в сила в Европейския съюз.
3. По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства, предпазни очила, маска за прах и предпазители за уши.
4. Носете защитни ръкавици при работа
5. Не извървяйте устройството с битови отпадъци
6. Защита от деца
7. Защита от влага
8. Преди всякакъв ремонт или поддръжка устройството трябва да бъде изключено от електрическата мрежа, като се извади батерията.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Допълнителна дръжка (регулируема)
2	Контрол на скоростта
3	Предпазител на работния вал
4	Основен превключвател
5	Бутон за заключване на непрекъснатата работа
6	Основна дръжка
7	Гнездо за батерия
8	Работен вал
9	Допълнително заключване на дръжката
Обозначение Фиг. С	Описание
1	Предпазител на работния вал
2	Бутон за заключване на предпазителя на работния вал
3	Стрелка за позициониране на щита
4	Точка на отключване на охраната
5	Точка на заключване на предпазителя
6	Гнездо за задвижващия мост на вала

* Възможно е да има разлики между графика и действителния продукт

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0°C.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например шипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отдели газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от батерията. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурирайте по следния начин:
- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонов сок или оцет.
- ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.

- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В

противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.

- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО

- Не поправяйте сами повреденото зарядно устройство. Поправките на зарядното устройство се разрешават само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваното зарядно устройство трябва да се предаде в център за изхвърляне на такъв тип отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

- Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.
- Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагreet до висока температура или се свържат някъсо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ЦЕЛ

Машината за сатен е електрическа машина, захранвана от батерия, задвижвана от безчетков постояннотоков електродвигател. В зависимост от използвания аксесоар машината за сатиниране е предназначена за полиране, четкане, шлифване, матиране, почистване и сатиниране на различни повърхности. Машината може да се използва върху материали като стомана, дърво, пластмаса и други материали. Тя може да отстранява стари покрития като лак, боя и ръжда.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Въвеждане в експлоатация на устройството

Преди да стартирате машината, монтирайте аксесоар, подходящ за извършваната работа. За да стартирате сатината, поставете заредена батерия в гнездото **Фиг. А7**. Не забравяйте да използвате само батерията, препоръчана от производителя. За да стартирате сатирата, натиснете главния превключвател **фиг. А4**. Адаптирайте скоростта на работния валик към работата, която ще се извършва. Преди да докоснете повърхността, върху която ще работи машината, тя трябва да достигне максималната зададена скорост и само да стартирате сатирата. На **фигура А5** е отбелязан бутонът за продължителна работа. Той се използва за блокиране на машината в режим на непрекъсната работа, когато машината работи, като тогава не е необходимо да се държи главният превключвател през цялото време. За да спрете работата, натиснете отново главния прекъсвач **фиг. А4**. и го отпуснете, след което машината ще спре.

Смяна на работния вал

Замяна на работния вал **фиг. А8**, свалете предпазителя на работния вал **фиг. А3**. За да свалите предпазителя, натиснете бутон **фиг. С2** го завъртете наляво, заключващият механизъм ще се освободи и той ще може да бъде свален. Поставете работния вал, който желаете да монтирате в **машината**, върху задвижващия вал **фиг. D1** със страната на работния вал **фиг. D2**, така че разделите на оста на вала **фиг. D2** се плъзгат в жлебовете вътре в работния вал **фиг. А8**. Поставете ажурната шайба върху видимата страна на вала **фиг. D3**, както е показано на **фиг. D4**. Правилно монтираният работен вал е показан на **фиг. D5**. След това монтирайте предпазителя на работния вал **фиг. А3**, така че да е приложен към края на оста на задвижващия вал **фиг. D1** в отвора в гнездото на предпазителя на вала **фиг. С6**. След като предпазителят е поставен, подравнете стрелката, която е върху корпуса **фиг. С3** с отворения катинар **фиг. С4** и завъртете по посока на часовниковата стрелка. **Затвореният** катинар **фиг. С5** се подравнява със стрелката **фиг. С3**. Вече е безопасно да се работи със сатината.

Смяна на абразивната хартия на задвижващия вал

За да смените използваната шкурка, извадете я от задвижващия вал **фиг. А8**. Шкурката се поставя върху гумена **втулка** **фиг. Е4**,

поставена върху твърдия валик фиг. E3. Хванете валика, както е показано на фиг. E1, като държите само гумената обвивка с хартията с върховете на пръстите отдолу **фиг. E2**, избутайте твърдия валик **фиг. E1** отгоре с палците. След това **отстранете** използваната шкурка от гумения гъвкав валик **фиг. E4** и поставете нова шкурка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може да изисква известна сила, тъй като има голямо триене между долната страна на шкурката и вършната страна на гумения валик. Това е умислено, за да се гарантира, че шкурката прилепва правилно към гъвкавия гумен валик, така че да не спира по време на работа.

Нанесете новата шкурка с гъвкавата втулка така, че вдлъбнатините върху твърдия валик, **фиг. E3**, да влязат в издатините от вътрешната страна на гумения гъвкав валик, **фиг. E4**, са плътно прилепнали. След това избутайте хартията върху твърдия валик докато дойде до стигне. Хартията с ролката е готова за поставяне в машината. Сменете ролката, както е описано по-горе.

Смяна на работния вал на четката

За да смените работния вал на четката: свалете предпазителя на работния вал **фиг. F5**. За да свалите предпазителя, натиснете бутон **фиг. C2**, завъртете го наляво, блокировката ще се освободи и ще бъде възможно да свалите предпазителя. Поставете работния вал на четката, който искате да монтирате в машината, върху задвижващата ос **фиг. D1**. След това поставете четката така, че жлебовете на задвижващия вал **фиг. F1** да съвпадат с жлебовете на работния вал **фиг. F3**. След това щифовете **фиг. F2** се поставят във видимите отвори, както е показано на **фиг. F4**. След като сте се уверили, че капакът **фиг. F5** е монтиран правилно, можете да продължите.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Когато устройството не се използва, извадете батерията от него. След употреба издухайте уреда с компресор, за да отстраните праха, който може да е попаднал във вътрешността му. Съхранявайте устройството на сухо място. Не излагайте устройството дълго време на пряка слънчева светлина, особено ако в него е инсталирана акумулаторна батерия.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Безжичен сатуратор Energy+ 58GE137	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	18 V DC
Диапазон на оборотите на празен ход	1500-3300 min-1
Диаметър на дъгата	19 мм
Максимален диаметър на вала	80 мм
Максимална широчина на ролката	100 мм
Клас на защита	III
Маса	2,43 кг
Година на производство	2023
58GE137 означава едновременно обозначение на типа и на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_n (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_n , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN IEC 62841-1. Определеното ниво на вибрациите a_n може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ssc седилище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г. поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, извършено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Захранван с батерии сатенен производител

Модел: 58GE137

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителна отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, потребител или извършени от него изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-04-07

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
Proizvođač satena: 58GE137

НАПОМЕНА: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE

KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI SMJELE VRŠITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i skratiti vrijeme ugradnje uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA

Sigurnosna upozorenja za brusilice za remen i bubanj

- Stroj za završnu obradu satena dizajniran je za površinsko brušenje. Nije dopušteno koristiti alat na način koji nije u skladu s njegovom namjenom.
- Smiju se koristiti samo brusilice za remen prikladne za stacionarni rad i opremljene originalnom stacionarnom steznom glavom isporučenom s električnim alatom. Ostale brusilice ne smiju se koristiti za stacionarni rad.
- Uvijek radite sa zaštitnom maskom. Udisanje prašine opasno je za zdravlje. Prašina od boja na bazi olova, prašine iz određenih tvrdih drva poput hrasta i bukve može biti kancerogena.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati brusilicom.
- Pri radu s brusilicom nosite: mufove za uši, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
- Pri radu s ručnom brusilicom radni komad mora biti sigurno stegnut kako bi se spriječilo kretanje. Loše stegnut materijal može pogoditi operatera i / ili oštetiti stroj.
- Za svoj stroj koristite samo abrazivne trake i četke preporučene veličine. Prije zamjene provjerite tablicu ocjena kako biste vidjeli koja se veličina remena preporučuje za vaš stroj.
- Isključite brusilicu iz napajanja uklanjanjem baterije prije promjene abrazivnog remena ili četke ili održavanja stroja.
- Ostavite stroj da se ohladi prije zamjene abrazivnog remena ili servisiranja stroja.
- Držite ručnu brusilicu za remen sigurno s obje ruke kako ne biste izgubili kontrolu nad njom.
- Uvijek slijedite upute u općim i posebnim sigurnosnim propisima.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, preporučuju se sigurnosne mjere i dodatne zaštitne mjere, uvijek postoji rizik od zaostalih ozljeda tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



- Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
- Proizvod zadovoljava zahtjeve standarda i direktiva koji su na snazi u Europskoj uniji
- Priklom rada mora se nositi osobna zaštitna oprema, zaštitne naočale, maska za prašinu i štitičnici za uši.
- Priklom rada nosite zaštitne rukavice
- Ne odlažite uređaj s kućnim otpadom
- Zaštitite od djece
- Zaštitite od vlage
- Prije bilo kakvog popravka, održavanja, uređaj se mora isključiti iz napajanja uklanjanjem baterije.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka Sl.	Opis
A	
1	Dodatna ručka (podesiva)
2	Kontrola brzine
3	Zaštita radne osovine
4	Glavni prekiđač
5	Gumb za zaključavanje neprekinutog rada
6	Glavna ručka
7	Utičnica baterije
8	Radna osovina
9	Dodatno zaključavanje ručke
Oznaka Sl.	Opis
C	
1	Zaštita radne osovine
2	Gumb za zaključavanje štitičnika radne osovine
3	Strelica za pozicioniranje štitiča
4	Stražarska točka otključavanja
5	Stražarska točka zaključavanja
6	Utičnica za osovinsku pogonsku osovinu

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0 °C.
- Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Prozračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagodice. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- Istjecanje tekućine iz baterije može se pojaviti u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.
- Ako tekućina dospje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- Ne koristite baterije koje su oštećene ili modificirane. Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).
- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 °F.

- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVK BATERIJE:

- Oštećene baterije ne smiju se popravljati. Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Korištenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prosljedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.

- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga odvojiti od mreže.
- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK PUNJAČA

- Ne popravljajte sami neispravan punjač. Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
 - Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.
- PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.**
- Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.
 - Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

SVRHA

Satenski stroj je električni stroj na baterije pogonjen istosmjernim elektromotorom bez četkica. Ovisno o korištenom priboru, stroj za završnu obradu satena dizajniran je za poliranje, četkanje, brušenje, matiranje, čišćenje i satensku završnu obradu različitih površina. Stroj se može koristiti na materijalima kao što su čelik, drvo, plastika i drugi materijali. Može ukloniti stare premaze kao što su lak, boja i hrđa.

RAD UREĐAJA

Puštanje uređaja u pogon

Prije pokretanja stroja ugradite pribor prikladan za radove koji se izvode. Da biste pokrenuli satinator, umetnite napunjenu bateriju u utičnicu **Sl. A7**. Obavezno koristite samo bateriju koju preporučuje proizvođač. Da biste pokrenuli satinator, pritisnite sliku glavnog prekidača. **A4**. Prilagodite brzinu radnog valjka radu koji treba obaviti. Prije dodirivanja površine na kojoj će stroj raditi, stroj mora postići maksimalnu zadanu brzinu i pokrenuti samo satinator. Na slici **A5** označen je gumb za kontinuirani rad. To se koristi za zaključavanje stroja u kontinuirani rad kada stroj radi, tada nema potrebe stalno držati glavni prekidač. Da biste prekinuli rad, ponovno pritisnite glavni prekidač **sl. A4**. i otpustite ga, stroj će se tada zaustaviti.

Zamjena radne osovine

Zamijeniti sliku radne osovine. **A8**, uklonite zaštitnu sliku radne osovine. **A3**. Da biste uklonili štitnik, pritisnite gumb **Sl. C2** ga okrenite ulijevo, mehanizam za zaključavanje će se osloboditi i može se ukloniti. Radnu osovinu koju želite ugraditi u stroj postavite na sliku pogonske osovine. **D1** sa slovom na bočnoj strani radne osovine. **D2**, tako da su kartice na osi osovine **sl. D2** kliznite u utore unutar slike radne osovine. **A8**. Postavite ažurnu podlošku na vidljivu stranu osovine **Sl. D3**, kao što je prikazano na slici. **D4**. **Ispravno** postavljena radna osovinica prikazana je na slici. **D5**. Zatim postavite zaštitnu sliku radne osovine. **A3** tako da se nanosi na osovinski kraj slike pogonske osovine. **D1** u rupi u zaštitnoj utičnici osovine, **sl. C6**. Nakon što je stražar na mjestu, poravnajte strelicu koja se nalazi na slici kućišta. **C3** s otvorenom slovom lokota. **C4** i okrenite u smjeru kazaljke na satu. Zatvorena lokot, smokva. **C5** je poravnat sa slovom sa strelicom. **C3**. Sada je sigurno raditi sa satinatorom.

Promjena abrazivnog papira na pogonskoj osovini

Da biste zamijenili korišteni brusni papir, uklonite ga sa slike pogonske osovine. **A8**. Brusni papir se stavlja na slovu gumene čahure. **E4** ugrađen na krutu valjkastu smokvu. **E3**. Uхватite valjak kao na slici. **E1** drži samo gumenu čahuru s papirnom s vrhovima prstiju ispod slike. **E2**, istisnite krutu valjkastu smokvu. **E1** odzogo s palčevima. Zatim uklonite korišteni brusni papir s gumene fleksibilne valjkaste smokve. **E4** i nanesite novi brusni papir.

NAPOMENA: To može zahtijevati određenu silu, jer postoji mnogo trenja između donje strane brusnog papira i vanjske strane gumenog valjka. To je namjerno, kako bi se osiguralo da brusni papir pravilno prijanja na fleksibilni gumeni valjak tako da se ne zaustavi tijekom uporabe.

Nanesite novi brusni papir fleksibilnom čahurom tako da se udubljenja na krutom valjku, **sl. E3**, unesite kartice s unutarnje strane gumenog fleksibilnog valjka, **sl. E4**, priljubljeni su. Zatim gumite papir na krutu valjak

dokle god će ići. Papir s valjkom spreman je za umetanje u stroj. Zamijenite valjak kako je gore opisano.

Zamjena radnog valjka četke

Kako biste zamijenili radni valjak četke: uklonite poklopac radnog valjka Slika F5. Za skidanje poklopca pritisnite tipku **sl. C2** i okrenite je ulijevo, brava će se otpustiti i moći ćete skinuti poklopac. Radni valjak, četku koju želite ugraditi u uređaj treba postaviti na pogonsku osovinu **sl. D1**. Zatim stavite četku na takav način da se utori na pogonskom vratilu Slika F1 podudaraju s utorama na radnom vratilu Slika F3. Zatim umetnite klinove **sl. F2** u vidljive rupe kao što je prikazano na **sl. F4**. Nakon što smo se uvjerali da je poklopac **sl. F5** ispravno postavljen, možemo nastaviti s radom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Kada se jedinica ne koristi, izvadite bateriju iz jedinice. Nakon upotrebe pomoću kompresora ispuhajte jedinicu kako biste uklonili prašinu koja je možda ušla u unutrašnjost. Uređaj čuvajte na suhom mjestu. Ne izlažite uređaj dugim razdobljima izravnog sunčevog svjetla, pogotovo ako ima instaliranu napunjivu bateriju.

PODACI OCJENJIVANJA

Energy+ bežični zasićenje 58GE137	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Raspon brzina u praznom hodu	1500-3300 min-1
Promjer sjenice	19 mm
Maksimalni promjer osovine	80 mm
Maksimalna širina valjka	100 mm
Klasa zaštite	III
Misa	2,43 kg
Godina proizvodnje	2023
58GE137 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina uvrženog tlaka	$L_{pA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrijednosti ubrzanja vibracija	$a_h = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s normom EN IEC 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili previše rječko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodni na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za zaušiti ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varsavi, ul. Pogonieczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav,

припадају искључиво Групи Торек и подлијежу правној заштити према Закону од 4. вељае 1994. о ауторском праву и сродним правима (Ћ. Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе cjелокупног Приручника и његових појединачних елемената, без согласности Групе Торек изражене у писаном облику, строго је забрањена и може резултирати грађанском и казненом одговорношћу.

Изјава ЕЗ-а о сукладности

Произвођач: Група Торек Сп. з о.о. Сп.к., Погранична 2/4 02-285 Варшава

Производ: Сатенски произвођач на батерије

Модел: 58GE137

Трговачки назив: GRAFIT

Серијски број: 00001 + 99999

Ова изјава о сукладности издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе описани производ у складу је са следећим документима:

Директива о стројевима 2006/42/EZ

Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU како је измјенјена **Директивом 2015/863/EU**

И задовољава захтјеве стандарда:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ова изјава односи се само на стројеве који су стављени на тржиште и не укључује компоненте

додато крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса особе с боравиштем у ЕУ-у овлаштене за припрему техничког досјеа:

Потписано у име:

Група Торек Сп. з о.о. Сп.К.

2/4 Погранична улица

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-04-07

SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК) Произвођач сатена: 58GE137

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећи поступак смањиве ризик од пожара, електричног шока, повреда и скративе време уградње апарата

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

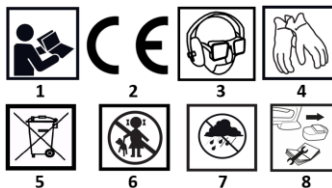
Сигурносна упозорења за брусилице за каиш и бубњење

- Машина за завршну обраду сатена дизајнирана је за млевљење површина. Није дозвољено користити алатку на начин који није компатибилан са њеном предвиђеном употребом.
- Могу се користити само сандерси за каиш погодни за стационарни рад и укупљени са оригиналним стационарним чаклом снабдевеним алатом за напајање. Други сандерси се не смеју користити за стационарну операцију.
- Увек радите са заштитном маском. Удисање прашине је опасно по здравље. Прашина од опловних боја, прашина из одређених тврдог дрвета као што су храст и буква могу бити канцерогене.
- Материјали који садрже азбест не смеју да се машине са машинском млевљењу.
- Када радите са брусилицом, носите: ушне муфове, заштитне наочаре и заштитне рукавице.

- Када радите са ручном брусилицом, радни део мора бити безбедно стегнут да би се спречило кретање. Лоше стегнут материјал може да погоди оператора и/или оштети машину.
- Користите само абразивне каишеве и четкице препоручене величине за вашу машину. Пре замене проверите табелу оцењивања да бисте видели која величина каиша се препоручује за вашу машину.
- Искључите управљач из напајања тако што ћете уклонити батерију пре него што промените абразивни појас или четку или одржавате машину.
- Дозвољите машини да се охлади пре замене абразивног појаса или сервисирања машине.
- Држите ручни појас безбедно са обема рукама како не бисте изгубили контролу над њим.
- Увек следите упутства у општим и специфичним безбедносним прописима.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору. Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, препоручују се мере безбедности и додатне заштитне мере, увек постоји ризик од повреда за осматичних повреда током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
2. Производ испуњава услове стандарда и директива које су на снази у Европској унији
3. Приликом рада морају се носити лична заштитна опрема, заштитне наочаре за безбедност, маска за прашину и браниоци ушију.
4. Носите заштитне рукавице када радите
5. Не одлажујте уређај са кухњим отпадом
6. Заштитите се од деце
7. Заштитите се од влаге
8. Пре било какве поправке, одржавања, јединица мора бити искључена из напајања уклањањем батерије.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака Слич. А	Опис
1	Додатни регулатор (подесив)
2	Контрола брзине
3	Радни чувар окна
4	Главни прекидач
5	Дугме "Непрекидна операција закључавања"
6	Главна дршка
7	Утичница за батерију
8	Радно окно
9	Закључавање додатног регулатора
Ознака Слич. Ц	Опис
1	Радни чувар окна
2	Дугме за закључавање чувара отвора за рад
3	Стрелица за позиционирање шгита
4	Тачка откључавања чувара
5	Стражарска тачка закључавања
6	Утичница за осовилу погона у окну

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И РАД

- Процес пуњења батерије би требало да буде под контролом корисника.
- Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0 ° Ц.

- Напуните батерије само пуњачем који препоручује произвођач. Употреба пуњача дизајнираног за пуњење другог типа батерије представља ризик од пожара.
- Када батерија није у употреби, држите је подаје од металних предмета као што су спајали, новчићи, тастери екскери, шrafoви или други мали метални предмети који могу да кратак споје терминале батерије. Кратки споји акумулаторских терминала могу да изазову опекотине или пожар.
- У случају оштећења и/или злоупотребе батерије, гасови могу бити пуштени у рад. Проверите собу, посаветујте се са лекаром у случају nelaгодности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- Цурење течности из акумулатора може да се јави у екстремним условима. Течност која цури из акумулатора може да изазове иритацију или опекотине. Ако је откривено цурење, наставите на следећи начин:
- Пажљиво обришите течност комадом тканине. Избегавајте контакт течности са кожом или очима.
- Уколико течност дође у контакт са кожом, релевантну област на телу треба одмах опрати помазомашном количином чисте воде, или неутралисати течност благом киселином као што је лимунсok или сирће.
- ако течност уђе у очи, исперите их одмах са доста чисте воде најмање 10 минута и потражите савет лекара.
- Немојте користити оштећену или измењену батерију. Оштећене или модификоване батерије могу деловати непредвидиво, што доводи до пожара, експлозије или опасности од повреда.
- Батерија не сме бити изложена влази или води.
- Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу високе температуре дужи временски период (на директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).
- Не излажите батерију за паљбу или прекомерне температуре. Изложеност ватри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.

НАПОМЕНА : Температура од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° Ф.

- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

- Оштећене батерије не смеју бити поправљене. Поправке батерије дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половну батерију треба однети у центар за одлагање ове врсте опасног отпада.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Ингрес воде у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим собама.
- Искључите пуњач са главних ствари пре него што извршите било какво одржавање или чистиња.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључивача сваки пут пре употребе. Ако је оштећење пронађено - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставите пуњач. Све поправке проследите на овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може довести до ризика од електричног шока или пожара.
- Деца и физички, емоционално или ментално изазване особе, као и друга лица чије је искуство или знање недовољно за управљање пуњачем уз све безбедносне мере предострожности, не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно управљан што ће резултирати повредом.
- Када пуњач није у употреби, треба га искључити са главних.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАЧА

- Немојте сами поправљати неисправан пуњач. Поправке пуњача дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половни пуњач треба однети у центар за одлагање ове врсте отпада.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

- Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћење мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.
- Ли -Јонске батерије могу да ислуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке споје. Не чувајте их у колима током врелих и сунчаних дана. Не отварај паковање батерије. Ли -Јонске батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако се оштете, могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

СВРХУ

Сатенска машина је електрична машина на батерије коју покреће без четкице ДЦ електрични мотор. У зависности од прибора који се користи, машина за завршну обраду сатена дизајнирана је за полирање, четкање, шмирглање, обликовање, чистињење и сатенску завршну обраду разних површина. Машина се може користити на материјалима као што су чепик, дрво, пластика и други материјали. Може да уклони старе премаз као што су лак, боја и рђа.

РАД УРЕЂАЈА

Наручивање уређаја

Пре покретања машине инсталирајте прибор погодан за обављање радова. Да бисте покренили сатенатор, убаците напуњену батерију у утичницу **Фиг. А7**. Уверите се да користите само батерију коју препоручује произвођач. Да бисте покренили сатенатор, притисните главну смовку прекидача. **А4**. Прилагодите брзину радног ваљака на рад који треба да се спроведе. Пре него што додирнете површину на којој ће машина радити, машина мора да достигне максималну брзину сета и да покрене само сатенатор. На **слици А5 означено је** дугме за непрекидну операцију. Ово се користи за закључавање машине у непрекидни рад када је машина покретна, онда нема потребе да стално држите главни прекидач. Да бисте зауставили рад, поново притисните главни прекидач. **А4**. и ослободите га, машина ће онда престати.

Замена радног окна

Да замените радно окно смовке. **А8**, склоните радну ограду чувара смовке. **А3**. Да бисте уклонили чувар, притисните смовку дугмета. **С2** га окрени улево, механизам закључавања ће бити пуштен и може се уклонити. Поставите отвор за рад који желите да инсталирате у машину на отвор за погон. **Д1 са** радним окном бочне смовке. **Д2**, тако да картице на отвору окна. **Д2** клизи у жлебове унутар отвора за рад. **А8**. Ставите отворену вошу на видљиву страну окна **Фиг. Д3**, као што је приказано у **Фигу. Д4**. **Исправно** инсталирано радно окно је приказано у смовки. **Д5**. Следеће , уклоните радну ограду чувара смовке. **А3** тако да се наноси на осовину крај отвора за погон. **Д1** у рупи у окну стражара. **С6**. Када стражар буде на месту, поравнајте стрелицу која се налази на стамбеној смовки. **С3 са** отвореним катанач смовком. **С4 и окрени** се у смеру казаљке на сату. Затворени катанач смовка. **С5** је поравнат са смовком стреле. **С3**. Сада је безбедно радити са сатенатором.

Промена абразивног папира на отвору погона

Да бисте заменили искоришћену шмирглу, уклоните је из отвора за погон. **А8**. Шмиргла се стави на смовку гуменних рукава. **Е4** је шкедио на круту смовку. **Е3**. Стисни ваљак као смовка. **Е1** држи само гумени рукав са папиром са врховима прстију испод смовке. **Е2**, изгурајте круту смовку. **Е1** одозго са палчевима. Затим уклоните искоришћену шмирглу из гумене флексибилне смовке. **Е4** и нанесите нову шмирглу.

НАПОМЕНА : Ово може захтевати неку силу, јер постоји велика трзавица између доње стране шмиргле и спољашњег део гуменог ваљака. Ово је намерно, како би се осигурало да се шмиргла правилно придржава флексибилног гуменог ваљака како се не би зауставила током употребе.

Нову шмирглу нанесите флексибилним рукавом тако да увлачете на крути ваљак, **смовка. Е3**, унесите тачке са унутрашње стране гуменог флексибилног ваљака, **смовке. Е4** , ушшукани су. Затим гурни папир на крути ваљак докле год ће ићи. Папир са ваљак је спреман за уметање у машину. Замените ваљак као што је горе описано.

Замена радног ваљка четке

Да бисте заменили радни ваљак четке: скините поклопац радног ваљка сл. Ф5. Да бисте скинули поклопац, притисните дугме Сл. Ц2 и окрените га улево, брава ће се отпустити и биће могуће уклонити поклопац. Радни ваљак, четкицу коју желимо да уградимо у уређај, треба поставити на погонску осовину Сл. Д1. Затим поставите четкицу тако да се жлебови на погонском вратилу сл. Ф1 поклапају са жлебовима на радном вратилу сл. Ф3. Затим уметните игле сл. Ф2 у видљиве рупе као што је приказано на сл. Ф4. Након што се уверимо да је поклопац Фиг. Ф5 правилно постављен, можемо да наставимо са радом.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Када јединица није у употреби, уклоните батерију из јединице. Након употребе, користите компресор да разнесете јединицу да бисте уклонили прашину која је можда ушла у унутрашњост. Ускладиштите јединицу на суво место. Немојте излажући уређај дугим периодима директне сунчеве светлости, нарочито ако има инсталирану пуњиву батерију.

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Енергија + засићеност без каблова 58GE137	
Параметар	Вредност
Напон батерије	18 В ДЦ
Опсег брзине у нудли	1500-3300 мин-1
Пречник Арбора	19 мм
Максимални пречник окна	80 мм
Максимална ширина ролера	100 мм
Класа заштите	ИИИИ
Масовно	2,43 кг
Година производње	2023
58GE137 означава тип и ознаку типа и машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	Л _{ПА} = 74,5 дБ (А), К = 3 дБ (А)
Ниво напајања звука	Л _{WA} = 82,5 дБ (А), К = 3 дБ (А)
Вредности убрзања вибрација	a _w = 8.127 м/с ² К = 1,5 м/с ²

Информације о буци и вибрацији

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска Л_{ПА} и ниво звучне снаге Л_{WA} (где К означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вибрационом вредношћу убрзања a_w (где је К мерна неизвесност).

Ниво звучног притиска Л_{ПА}, ниво звучне снаге Л_{WA} и вредност убрзања вибрације x наведене у овим упутствима измерени су у складу са ЕН ИЕЦ 62841-1. Наведени вибрациони нивои може да се користе за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијима.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алате, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијима током целог радног периода.

Да би се прецизно проценила изложеност вибрацијима, неопходно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је искључен, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијима може се испоставити као много мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Топек Спółка з ограниченом одговорношћу" Спółка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична 24 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), уључујући, између осталих. Његов текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (ие Журнал оф Лавс 2006 Бр. 90 Поз. 631, као изменени). Копирање, обрада, издвађање, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)
Κατασκευαστής σατέν: 58GE137

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για ιμάντα και τυμπάνους λείανσης

- Η μηχανή σατέν φινιρίσματος έχει σχεδιαστεί για επιφανειακή λείανση. Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου με τρόπο ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση του.
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο ιμάντων λείανσης κατάλληλων για σταθερή λειτουργία και εξοπλισμένων με το αρχικό σταθερό τσοκ που παρέχεται με το ηλεκτρικό εργαλείο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλες λειαντικές μηχανές για σταθερή λειτουργία.
- На εργαζέστε πάντα με προστατευτική μάσκα. Η εισπνοή σκόνης είναι επικίνδυνη για την υγεία. Η σκόνη από χρώματα με βάση το μόλυβδο, η σκόνη από ορισμένα σκληρά ξύλα όπως η δρυς και η οξιά μπορεί να είναι καρκινογόνος.
- Τα υλικά που περιέχουν αιμίον δεν πρέπει να κατεργάζονται με λειαντήρα.
- Όταν εργαζέστε με μύλο, να φοράτε: ωτοασπίδες, γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά γάντια.
- Όταν εργαζέστε με χειροκίνητο λειαντήρα, το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένο για να αποτρέπεται η μετακίνησή του. Το κακώς στερεωμένο υλικό μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικούς ιμάντες και βούρτσες του συστήματός τους με μέγεθος για τη μηχανή σας. Πριν από την αντικατάσταση, ελέγξτε τον πίνακα αξιολόγησης για να δείτε ποιο μέγεθος ιμάντα συνιστάται για τη μηχανήμα σας.
- Αποσυνδέστε το τριβείο από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας την μπαταρία πριν αλλάξετε τον λειαντικό ιμάντα ή τη βούρτσα ή πριν συντηρήσετε το μηχανήμα.
- Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει πριν αντικαταστήσετε τον ιμάντα λείανσης ή πριν κάνετε οεράβη στο μηχανήμα.
- Κρατήστε το χειροκίνητο τριβείο με ιμάντα με ασφάλεια και με τα δύο χέρια, ώστε να μην χάσετε τον έλεγχό του.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τα μέτρα ασφαλείας και τα πρόσθετα μέτρα προστασίας που συνιστώνται, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων και των οδηγιών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
3. Κατά την εργασία πρέπει να φοράτε απομωκ προστατευτικό εξοπλισμό, γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης και υποσαπίδες.
4. Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε
5. Μην πετάτε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
6. Προστασία από τα παιδιά
7. Προστασία από την υγρασία
8. Πριν από οποιαδήποτε επισκευή, συντήρηση, η μονάδα πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας την μπαταρία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία Σχ. Α	Περιγραφή
1	Πρόσθετη λαβή (ρυθμιζόμενη)
2	Έλεγχος ταχύτητας
3	Προστατευτικό άξονα εργασίας
4	Κύριος διακόπτης
5	Κουμπί κλειδώματος συνεχούς λειτουργίας
6	Κύρια λαβή
7	Υποδοχή μπαταρίας
8	Άξονα εργασίας
9	Πρόσθετη κλειδαριά λαβής
Ονομασία Σχ.	Περιγραφή
1	Προστατευτικό άξονα εργασίας
2	Κουμπί ασφάλισης για το προστατευτικό άξονα εργασίας
3	Βέλος για τοποθέτηση ασπίδας
4	Σημείο ξεκλειδώματος φρουράς
5	Σημείο ασφάλισης φρουράς
6	Υποδοχή για άξονα μετάδοσης κίνησης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχό του χρήστη.
- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταριών ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- Διαφορή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.

- εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οποιαδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.

- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται. Η επισκευή της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποίηση μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου επικίνδυνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
 - Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
 - Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
 - Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
 - Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.
 - Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ### ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας έναν ελαττωματικό φορτιστή. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
 - Ο χρησιμοποιούμενος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε ένα κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου αποβλήτων.
- ### ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους.
- Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλιστού σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.
 - Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη

διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταρίας. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΣΚΟΠΟΣ

Η μηχανή ασπέν είναι μια ηλεκτρική μηχανή που τροφοδοτείται από μπαταρία και κινείται από έναν ηλεκτρικό κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτες. Ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα, η μηχανή ασπέν φινιρίματος έχει σχεδιαστεί για στίβωση, βούρτσισμα, λείανση, ματ, καθαρισμό και ασπέν φινιρίσμα διαφόρων επιφανειών. Το μηχανήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υλικά όπως χάλυβας, ξύλο, πλαστικά και άλλα υλικά. Μπορεί να αφαιρέσει παλιές επιστρώσεις όπως βερνίκι, χρώμα και σκουριά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, τοποθετήστε ένα εξάρτημα κατάλληλο για την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Για να εκκινήσετε το ασπέν, τοποθετήστε μια φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή **Εικ. Α7**. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Για να εκκινήσετε το ασπέν, πατήστε τον κεντρικό διακόπτη **εικ. Α4**. Προσαρμόστε την ταχύτητα του κυλίνδρου εργασίας στην εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Πριν αγγίξετε την επιφάνεια στην οποία θα εργαστεί το μηχανήμα, το μηχανήμα πρέπει να φτάσει στη μέγιστη ρυθμισμένη ταχύτητα και να εκκινήσει μόνο το *satinator*. Στην **εικόνα Α5**, επισημαίνεται το κουμπί συνεχούς λειτουργίας. Αυτό χρησιμοποιείται για να κλειδώσει το μηχανήμα σε συνεχή λειτουργία όταν το μηχανήμα λειτουργεί, δεν χρειάζεται τότε να κρατάτε συνέχεια πατημένο τον κεντρικό διακόπτη. Για να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά τον κύριο διακόπτη **εικ. Α4**, και αφήστε τον, το μηχανήμα θα σταματήσει τότε.

Αντικατάσταση του άξονα εργασίας

Για να αντικαταστήσετε τον άξονα εργασίας **εικ. Α8**, αφαιρέστε το προστατευτικό του άξονα εργασίας **εικ. Α3**. Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, πατήστε το κουμπί **εικ. C2** στρέφοντάς το προς τα αριστερά, ο μηχανισμός ασφάλισης θα απελευθερωθεί και θα μπορεί να αφαιρεθεί. Τοποθετήστε τον άξονα εργασίας που θέλετε να τοποθετήσετε στο μηχανήμα πάνω στον άξονα **κίνησης** **εικ. D1 με την πλευρά του άξονα εργασίας** **εικ. D2**, έτσι ώστε οι γλωττίδες στον άξονα του άξονα **εικ. D2** γλιστρήσουν στις αυλακώσεις στο εξωτερικό του άξονα εργασίας **εικ. Α8**. Τοποθετήστε την ανοιγόμενη ροδέλα στην ορατή πλευρά του άξονα **εικ. D3**, όπως φαίνεται στην **εικ. D4**. Ο σωστά τοποθετημένος άξονας εργασίας φαίνεται στο **σχ. D5**. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το προστατευτικό του άξονα εργασίας **εικ. Α3** έτσι ώστε να εφαρμόζει στο άκρο του άξονα κίνησης **εικ. D1** στην οπή της υποδοχής του προστατευτικού άξονα **εικ. C6**. Αφού τοποθετηθεί το προστατευτικό, ευθυγραμμίστε το βέλος που βρίσκεται στο περίβλημα **εικ. C3** με το ανοιχτό λουκέτο **εικ. C4** και περιστρέψτε δεξιόστροφα. Το κλειστό λουκέτο **εικ. C5** ευθυγραμμίζεται με το βέλος **εικ. C3**. Τώρα είναι ασφαλές να εργαστείτε με το ασπέν.

Αλλαγή του λειαντικού χαρπίου στον άξονα κίνησης

Για να αντικαταστήσετε το χρησιμοποιούμενο γυαλόχαρτο, αφαιρέστε το από τον άξονα κίνησης **εικ. Α8**. Το γυαλόχαρτο τοποθετείται σε ένα ελαστικό ναβίκι **εικ. E4** που τοποθετείται στον άκαμπο κύλινδρο **εικ. E3**. Πιάστε τον κύλινδρο όπως στην **εικ. E1** κρατώντας μόνο το ελαστικό χιτώνιο με το χαρτί με τα ακροδάχτυλα από κάτω **εικ. E2**, στρώστε προς τα έξω τον άκαμπο κύλινδρο **εικ. E1** από πάνω με τους αντίχειρες. Στη συνέχεια αφαιρέστε το χρησιμοποιούμενο γυαλόχαρτο από τον ελαστικό εύκαμπο κύλινδρο **εικ. E4** και τοποθετήστε νέο γυαλόχαρτο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό μπορεί να απαιτήσει κάποια δύναμη, καθώς υπάρχει μεγάλη τριβή μεταξύ της κάτω πλευράς του γυαλόχαρτου και του εξωτερικού μέρους του ελαστικού κυλίνδρου. Αυτό είναι σκόπιμο, για να διασφαλιστεί ότι το γυαλόχαρτο προσκολλάται σωστά στον εύκαμπο ελαστικό κύλινδρο, ώστε να μην σταματήσει κατά τη χρήση.

Εφαρμόστε το νέο γυαλόχαρτο με το εύκαμπο χιτώνιο έτσι ώστε οι εγκοπές στον άκαμπο κύλινδρο, **εικ. E3**, να εισέλθουν στις γλωττίδες στο εξωτερικό του ελαστικού εύκαμπτου κυλίνδρου, **εικ. E4**, είναι σφιστά. Στη συνέχεια, πιέστε το χαρτί πάνω στον άκαμπο κύλινδρο μέχρι εκεί που φτάνει. Το χαρτί με τον κύλινδρο είναι έτοιμο να εισαχθεί στη μηχανή. Αντικαταστήστε τον κύλινδρο όπως περιγράφεται παραπάνω.

Αντικατάσταση του άξονα εργασίας της βούρτσας

Για να αντικαταστήσετε τον άξονα εργασίας της βούρτσας: **Εικ. F5**. Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, πατήστε το κουμπί **εικ. C2** στρέψτε το προς τα αριστερά, η ασφάλιση θα απελευθερωθεί και θα είναι δυνατή η

αφαίρεση του προστατευτικού. Τοποθετήστε τον άξονα εργασίας της βούρτσας που θέλετε να τοποθετήσετε στο μηχανήμα πάνω στον άξονα κίνησης **εικ. D1**. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη βούρτσα έτσι ώστε οι αυλακώσεις στον άξονα κίνησης **εικ. F1** να συμπίπτουν με τις αυλακώσεις στον άξονα εργασίας **εικ. F3**. Στη συνέχεια, οι βέροι **εικ. F2** εισάγονται στις ορατές οπές όπως φαίνεται στην **εικ. F4**. Αφού βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα **εικ. F5** έχει τοποθετηθεί σωστά, μπορείτε να συνεχίσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα. Μετά τη χρήση, χρησιμοποιήστε έναν συμπίεστη για να φυσήξετε τη μονάδα για να απομακρύνετε τυχόν σκόνη που μπορεί να έχει εισέλθει στο εξωτερικό της. Αποθηκεύστε τη μονάδα σε στεγνό μέρος. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μεγάλες περιόδους άμεσου ηλιακού φωτός, ειδικά αν έχει τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ασύρματος κορεστής Energy+ 58GE137	
Παράμετρος	Αξία
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	1500-3300 min-1
Διάμετρος ατράκτου	19 mm
Μέγιστη διάμετρος άξονα	80 mm
Μέγιστο πλάτος κυλίνδρου	100 mm
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	2,43 kg
Έτος παραγωγής	2023
58GE137 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΪΥΘΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_n (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_n που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN IEC 62841-1. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_n μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί και τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντίστοιχο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν

περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελθίς: "Grupa Topex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ελθίς: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Topex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρων (δηλ. Εγχειριδίου και των επίμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Topex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Μπαταρία για αστέν

Μοντέλο: 58GE137

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν του περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των πρότυπων:

EN 62841-1:2015+A11:2022 - EN 62841-2-4:2014 - EN ISO 12100:2010,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-04-07

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)
Satinador: 58GE137

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para amoladoras de cinta y de tambor

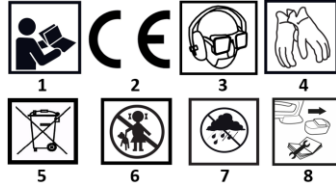
- La satinadora está diseñada para el rectificado de superficies. No está permitido utilizar la herramienta de forma incompatible con su uso previsto.

- Sólo deben utilizarse lijadoras de banda adecuadas para el funcionamiento estacionario y equipadas con el mandril estacionario original suministrado con la herramienta eléctrica. No deben utilizarse otras lijadoras para el funcionamiento estacionario.
- Trabaje siempre con mascarilla protectora. La inhalación de polvo es peligrosa para la salud. El polvo de pinturas con base de plomo, el polvo de ciertas maderas duras como el roble y el haya pueden ser cancerígenos.
- Los materiales que contengan amianto no deben mecanizarse con amoladora.
- Cuando trabaje con una amoladora, lleve: orejeras, gafas protectoras y guantes de protección.
- Cuando trabaje con una amoladora manual, la pieza de trabajo debe estar bien sujeta para evitar que se mueva. El material mal sujetado puede golpear al operario y/o dañar la máquina.
- Utilice únicamente bandas abrasivas y cepillos del tamaño recomendado para su máquina. Antes de sustituirlos, consulte la tabla de valores nominales para ver qué tamaño de correa se recomienda para su máquina.
- Desconecte la lijadora de la red eléctrica retirando la batería antes de cambiar la cinta abrasiva o el cepillo o de realizar tareas de mantenimiento en la máquina.
- Deje que la máquina se enfríe antes de sustituir la cinta abrasiva o de realizar tareas de mantenimiento en la máquina.
- Sujete firmemente la lijadora de banda manual con ambas manos para no perder el control sobre ella.
- Siga siempre las instrucciones de las normas de seguridad generales y específicas.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño inherentemente seguro, se recomiendan medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. El producto cumple los requisitos de las normas y directivas vigentes en la Unión Europea
3. Durante el trabajo se debe llevar equipo de protección personal, gafas de seguridad, mascarilla antipolvo y protectores auditivos.
4. Utilizar guantes de protección al trabajar
5. No tire el aparato a la basura doméstica
6. Proteger de los niños
7. Proteger de la humedad
8. Antes de cualquier reparación, mantenimiento, la unidad debe ser desconectada de la fuente de alimentación mediante la eliminación de la batería.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Asa adicional (ajustable)
2	Control de velocidad
3	Protección del eje de trabajo
4	Interruptor principal
5	Botón de bloqueo de funcionamiento continuo
6	Asa principal
7	Toma de batería
8	Eje de trabajo
9	Bloqueo adicional de la manilla
Designación Fig. C	Descripción
1	Protección del eje de trabajo

2	Botón de bloqueo de la protección del eje de trabajo
3	Flecha de posicionamiento del escudo
4	Punto de desbloqueo de la guardia
5	Punto de bloqueo de la protección
6	Enchufe para eje de transmisión

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
 - Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.
 - Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
 - Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
 - En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
 - En condiciones extremas pueden producirse fugas de líquido de la batería. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:
 - Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
 - si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
 - si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.
 - No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.
 - La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.
 - Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la dejes en un entorno con altas temperaturas durante largos periodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).
 - No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.**
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- Las baterías dañadas no deben repararse. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con

todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

- No repare usted mismo un cargador defectuoso. Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

- A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.
- Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

PROPÓSITO

La satinadora es una máquina eléctrica alimentada por batería y accionada por un motor eléctrico de corriente continua sin escobillas. Dependiendo del accesorio utilizado, la satinadora está diseñada para pulir, cepillar, lijar, matear, limpiar y satinar diversas superficies. La máquina puede utilizarse en materiales como acero, madera, plásticos y otros materiales. Puede eliminar revestimientos antiguos como barniz, pintura y óxido.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Puesta en marcha del aparato

Antes de poner en marcha la máquina, instale un accesorio adecuado al trabajo a realizar. Para arrancar el satinador, inserte una batería cargada en la toma **Fig. A7**. Asegúrese de utilizar sólo la batería recomendada por el fabricante. Para arrancar el satinador, pulse el interruptor principal **fig. A4**. Adapte la velocidad del rodillo de trabajo al trabajo a realizar. Antes de tocar la superficie sobre la que se va a trabajar, la máquina debe alcanzar la velocidad máxima ajustada y sólo arrancar el satinador. En la **figura A5**, está marcado el botón de funcionamiento continuo. Se utiliza para bloquear la máquina en funcionamiento continuo cuando la máquina está en marcha, por lo que no es necesario mantener pulsado el interruptor principal todo el tiempo. Para detener el funcionamiento, pulse de nuevo el interruptor principal **fig. A4** y suéltelo, la máquina se detendrá.

Sustitución del eje de trabajo

Para sustituir el eje de trabajo **fig. A8**, retire la protección del eje de trabajo **fig. A3**. Para quitar la protección, presione el botón **fig. C2** gírelo hacia la izquierda, el mecanismo de bloqueo se desbloqueará y podrá retirarse. Coloque el eje de trabajo que desea instalar en la máquina en el eje de transmisión **fig. D1** con el lado del eje de trabajo **fig. D2**, de modo que las lengüetas del eje **fig. D2** se deslicen en las ranuras del interior del eje de trabajo **fig. A8**. Coloque la arandela calada en el lado visible del eje **fig. D3**, como se muestra en la **fig. D4**. El eje de trabajo correctamente instalado se muestra en la **fig. D5**. A continuación, coloque el protector del eje de trabajo **fig. A3** de modo que se aplique al extremo del eje del árbol de transmisión **fig. D1** en el orificio del alojamiento del protector del eje **fig. C6**. Una vez colocado el protector, alinee la flecha que se encuentra en el alojamiento **fig. C3** con el candado abierto **fig. C4** y gire en sentido horario. El candado cerrado **fig. C5** alineado con la flecha **fig. C3**. Ahora es seguro trabajar con el satinador.

Cambio del papel abrasivo en el eje de transmisión

Para sustituir la lija usada, retirela del eje de transmisión **fig. A8**. La lija se coloca sobre un manguito de goma **fig. E4** montada sobre el rodillo rígido **fig. E3**. Sujete el rodillo como en la **fig. E1** sujetando sólo el manguito de goma con el papel con la punta de los dedos desde abajo **fig. E2**, empuje el rodillo rígido **fig. E1** desde arriba con los pulgares. A continuación, retire el papel de lija usado del rodillo flexible de goma **fig. E4** y aplique papel de lija nuevo.

NOTA: Esto puede requerir algo de fuerza, ya que hay mucha fricción entre la parte inferior del papel de lija y la parte exterior del rodillo de goma. Esto es intencionado, para asegurar que el papel de lija se adhiera correctamente al rodillo de goma flexible para que no se detenga durante el uso.

Aplique la lija nueva con el manguito flexible de forma que las muescas del rodillo rígido, fig. E3, entren en las lengüetas del interior del rodillo flexible de goma, fig. E4, quedan bien ajustadas. A continuación, empuje el papel sobre el rodillo rígido hasta el tope. El papel con el rodillo está listo para ser introducido en la máquina. Vuelva a colocar el rodillo como se ha descrito anteriormente.

Sustitución del eje de trabajo del cepillo

Para sustituir el eje de trabajo del cepillo quitar la protección del eje de trabajo fig. F5. Para quitar la protección, presione el botón fig. C2 girlo hacia la izquierda, se liberará el bloqueo y será posible quitar la protección. Coloque el eje de trabajo del cepillo que desea instalar en la máquina en el eje de transmisión fig. D1. A continuación, coloque el cepillo de modo que las ranuras del eje motriz fig. F1 coincidan con las ranuras del eje de trabajo fig. F3. A continuación, introduzca los pernos fig. F2 en los orificios visibles como se indica en la fig. F4. Una vez que se haya asegurado de la correcta colocación de la tapa fig. F5, se puede proceder.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Cuando la unidad no esté en uso, retire la batería de la unidad. Después del uso, sople la unidad con un compresor para eliminar el polvo que pueda haber entrado en el interior. Guarde la unidad en un lugar seco. No exponga el aparato a largos periodos de luz solar directa, especialmente si tiene instalada una batería recargable.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Saturador inalámbrico Energy+ 58GE137	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V CC
Velocidad de ralentí	1500-3300 min-1
Diámetro del árbol	19 mm
Diámetro máximo del eje	80 mm
Anchura máxima del rodillo	100 mm
Clase de protección	III
Masa	2,43 kg
Año de producción	2023
58GE137 representa tanto la designación de tipo como la de máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valores de aceleración de las vibraciones	$a_h = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{PA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h especificados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN IEC 62841-1. El nivel de vibración especificado a_h puede utilizarse para la comparación de equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar.

Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, el Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Satinadora a pilas

Modelo: 58GE137

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-04-07

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
Satinatore: 58GE137

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza per smerigliatrici a nastro e a tamburo

- La macchina per la satinatura è progettata per la rettifica di superfici. Non è consentito utilizzare l'utensile in modo incompatibile con la sua destinazione d'uso.
- È possibile utilizzare solo le levigatrici a nastro adatte al funzionamento stazionario e dotate del mandrino stazionario originale fornito con l'elettrotensile. Non è consentito utilizzare altre levigatrici per il funzionamento stazionario.
- Lavorare sempre con una maschera protettiva. L'inalazione di polvere è pericolosa per la salute. La polvere di vernici a base di piombo e quella di alcuni legni duri come la quercia e il faggio possono essere cancerogene.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati con una smerigliatrice.
- Quando si lavora con una smerigliatrice, indossare: cuffie, occhiali di sicurezza e guanti protettivi.
- Quando si lavora con una smerigliatrice manuale, il pezzo da lavorare deve essere saldamente bloccato per impedire il movimento. Un materiale mal fissato può colpire l'operatore e/o danneggiare la macchina.
- Utilizzare solo nastri abrasivi e spazzole delle dimensioni consigliate per la macchina. Prima di procedere alla sostituzione, controllare la tabella dei valori nominali per verificare le dimensioni del nastro consigliate per la macchina.
- Scollegare la levigatrice dall'alimentazione elettrica rimuovendo la batteria prima di sostituire il nastro abrasivo o la spazzola o di eseguire la manutenzione della macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di sostituire il nastro abrasivo o di eseguire interventi di manutenzione.
- Tenere la levigatrice a nastro portatile con entrambe le mani per non perderne il controllo.
- Seguire sempre le istruzioni delle norme di sicurezza generali e specifiche.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'impiego di una struttura intrinsecamente sicura, le misure di sicurezza e le misure di protezione aggiuntive raccomandate, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Il prodotto soddisfa i requisiti delle norme e delle direttive in vigore nell'Unione Europea.
3. Durante il lavoro è necessario indossare dispositivi di protezione individuale, occhiali di sicurezza, maschera antipolvere e protezioni per le orecchie.
4. Indossare guanti protettivi durante il lavoro
5. Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici.
6. Proteggere dai bambini
7. Proteggere dall'umidità
8. Prima di qualsiasi riparazione o manutenzione, l'unità deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica rimuovendo la batteria.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Maniglia supplementare (regolabile)

2	Controllo della velocità
3	Protezione dell'albero di lavoro
4	Interruttore principale
5	Pulsante di blocco del funzionamento continuo
6	Maniglia principale
7	Presca della batteria
8	Albero di lavoro
9	Serratura supplementare per la maniglia
Designazione Fig. C	Descrizione
1	Protezione dell'albero di lavoro
2	Pulsante di blocco per la protezione dell'albero di lavoro
3	Freccia per il posizionamento dello scudo
4	Punto di sblocco della guardia
5	Punto di bloccaggio della guardia
6	Presca per l'asse di trasmissione dell'albero

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta il rischio di incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
- Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
- se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
- se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciatela in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.

- È necessario seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.

- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. L'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica comporta il rischio di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Non riparare da soli un caricabatterie difettoso. Le riparazioni dei caricabatterie possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

- Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.
- Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

SCOPO

La satinatrice è una macchina elettrica alimentata a batteria e azionata da un motore elettrico DC senza spazzole. A seconda dell'accessorio utilizzato, la satinatrice è progettata per lucidare, spazzolare, levigare, opacizzare, pulire e satinare varie superfici. La macchina può essere utilizzata su materiali come acciaio, legno, plastica e altri materiali. Può rimuovere vecchi rivestimenti come vernici, pitture e ruggine.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Messa in funzione del dispositivo

Prima di avviare la macchina, installare un accessorio adatto al lavoro da svolgere. Per avviare il satinatore, inserire una batteria carica nella presa Fig. A7. Assicurarsi di utilizzare solo la batteria raccomandata dal produttore. Per avviare il satinatore, premere l'interruttore principale fig. A4. Adattare la velocità del rullo di lavoro al lavoro da eseguire. Prima di toccare la superficie su cui si lavorerà, la macchina deve raggiungere la velocità massima impostata e avviare solo il satinatore. Nella figura A5 è indicato il pulsante di funzionamento continuo. Serve a bloccare la macchina in funzionamento continuo quando la macchina è in funzione; non è quindi necessario tenere premuto l'interruttore principale per tutto il tempo. Per interrompere il funzionamento, premere di nuovo l'interruttore principale fig. A4, e rilasciarlo; la macchina si arresterà.

Sostituzione dell'albero di lavoro

Per sostituire l'albero di lavoro fig. A8, rimuovere la protezione dell'albero di lavoro fig. A3. Per rimuovere la protezione, premere il pulsante fig. C2 ruotandolo verso sinistra, il meccanismo di bloccaggio si sblocca e può essere rimosso. Posizionare l'albero di lavoro che si desidera installare nella macchina sull'albero motore fig. D1 con il lato dell'albero di lavoro fig. D1 con il lato dell'albero di lavoro fig. D2, in modo che le linguette sull'asse dell'albero fig. D2 scorrano nelle scanalature all'interno dell'albero di lavoro fig. A8. Posizionare la rondella traforata sul lato visibile dell'albero fig. D3, come mostrato nella fig. D4. L'albero di lavoro correttamente installato è mostrato nella fig. D5. Successivamente,

montare la protezione dell'albero di lavoro fig. A3 in modo che sia applicata all'estremità dell'asse dell'albero di trasmissione fig. D1 nel foro della presa di protezione dell'albero fig. C6. Una volta posizionata la protezione, allineare la freccia presente sull'alloggiamento fig. C3 con il lucchetto aperto fig. C4 e ruotare in senso orario. Il lucchetto chiuso fig. C5 è stato allineato con la freccia fig. C3. Ora è possibile lavorare in sicurezza con il satinatore.

Sostituzione della carta abrasiva sull'albero motore

Per sostituire la carta vetrata usata, rimuoverla dall'albero di trasmissione fig. A8. La carta vetrata viene posizionata su un manicotto di gomma fig. E4 montata sul rullo rigido fig. E3. Impugnare il rullo come in fig. E1 tenendo solo il manicotto di gomma con la carta con la punta delle dita da sotto fig. E2, spingere fuori il rullo rigido fig. E1 dall'alto con i pollici. Quindi rimuovere la carta abrasiva usata dal rullo flessibile in gomma fig. E4 e applicare la carta abrasiva nuova.

NOTA: questa operazione potrebbe richiedere un po' di forza, poiché c'è un forte attrito tra la parte inferiore della carta vetrata e l'esterno del rullo di gomma. Questo è intenzionale, per garantire che la carta vetrata aderisca correttamente al rullo di gomma flessibile in modo che non si fermi durante l'uso.

Applicare la nuova carta abrasiva con il manicotto flessibile in modo che le tacche sul rullo rigido, fig. E3, entrino nelle linguette all'interno del rullo flessibile in gomma, fig. E4, siano aderenti. Spingere quindi la carta sul rullo rigido fino all'arresto. La carta con il rullo è pronta per essere inserita nella macchina. Sostituire il rullo come descritto sopra.

Sostituzione dell'albero di lavoro della spazzola

Per sostituire l'albero di lavoro della spazzola: rimuovere la protezione dell'albero di lavoro fig. F5. Per rimuovere la protezione, premere il pulsante fig. C2 e ruotarlo verso sinistra; il blocco verrà sbloccato e sarà possibile rimuovere la protezione. Posizionare l'albero di lavoro della spazzola che si vuole installare nella macchina sull'asse di trasmissione fig. D1. Posizionare quindi la spazzola in modo che le scanalature dell'albero motore fig. F1 coincidano con le scanalature dell'albero di lavoro fig. F3. Successivamente, si inseriscono i perni fig. F2 nei fori visibili come mostrato in fig. F4. Dopo essersi assicurati che il coperchio fig. F5 sia montato correttamente, si può procedere.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Quando l'unità non è in uso, rimuovere la batteria dall'unità. Dopo l'uso, utilizzare un compressore per soffiare l'unità e rimuovere la polvere che potrebbe essere penetrata all'interno. Conservare l'unità in un luogo asciutto. Non esporre il dispositivo a lunghi periodi di luce solare diretta, soprattutto se è installata una batteria ricaricabile.

DATI DI VALUTAZIONE

Saturizzatore a batteria Energy+ 58GE137	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V CC
Gamma del regime di minimo	1500-3300 min-1
Diametro del foro	19 mm
Diametro massimo dell'albero	80 mm
Larghezza massima del rullo	100 mm
Classe di protezione	III
Massa	2,43 kg
Anno di produzione	2023
58GE137 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A)}, K = 3 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}, K = 3 \text{ dB (A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_n (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_n specificati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN IEC 62841-1. Il livello di vibrazioni a_n specificato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Satinatore a batteria

Modello: 58GE137

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-04-07

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
Satinmaker: 58GE137

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAAT NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor een veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Het volgen van de volgende procedures vermindert het risico van brand, elektrische schokken en verwondingen en verkort de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

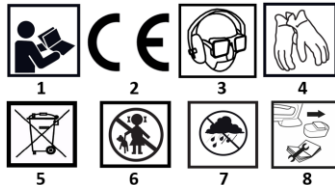
Veiligheids waarschuwingen voor band- en trommelslijpmachines

- De satineermachine is ontworpen voor oppervlakteslijpen. Het is niet toegestaan het gereedschap te gebruiken op een wijze die onverwensbaar is met het beoogde gebruik.
- Er mogen alleen bandschuurmachines worden gebruikt die geschikt zijn voor stationair gebruik en voorzien zijn van de originele stationaire spankop die bij het elektrische apparaat is geleverd. Andere schuurmachines mogen niet voor stationair gebruik worden gebruikt.
- Werk altijd met een beschermend masker. Het inademen van stof is gevaarlijk voor de gezondheid. Stof van loodhoudende verf, stof van bepaalde hardhoutsoorten zoals eik en beuk kunnen kankerwekkend zijn.
- Asbesthoudende materialen mogen niet met een slijpmachine worden bewerkt.
- Draag bij het werken met een slijpmachine: gehoorbescherming, veiligheidsbril en beschermende handschoenen.
- Bij het werken met een handslijpmachine moet het werkstuk goed worden vastgeklemd om beweging te voorkomen. Slecht geklemd materiaal kan de bediener raken en/of de machine beschadigen.
- Gebruik alleen schuurbanden en -borstels van de aanbevolen maat voor uw machine. Controleer voordat u de schuurband vervangt de tabel om te zien welke maat schuurband voor uw machine wordt aanbevolen.
- Koppel de schuurmachine los van de stroomvoorziening door de accu te verwijderen voordat u de schuurband of borstel vervangt of het apparaat onderhoudt.
- Laat de machine afkoelen voordat u de schuurband vervangt of de machine onderhoudt.
- Houd de handbandschuurmachine met beide handen stevig vast, zodat u de controle erover niet verliest.
- Volg altijd de instructies in de algemene en specifieke veiligheidsvoorschriften.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen die worden aanbevolen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Het product voldoet aan de eisen van de in de Europese Unie geldende normen en richtlijnen
3. Tijdens het werk moeten persoonlijke beschermingsmiddelen, een veiligheidsbril, een stofmasker en gehoorbeschermers worden gedragen.

4. Draag beschermende handschoenen bij het werken
5. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval.
6. Beschermen tegen kinderen
7. Beschermen tegen vocht
8. Voor elke reparatie of onderhoud moet het apparaat worden losgekoppeld van de voeding door de batterij te verwijderen.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
 getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Extra handvat (verstelbaar)
2	Snelheidscontrole
3	Bescherming van de werkas
4	Hoofdschakelaar
5	Vergrendelknop voor continue werking
6	Hoofdhandvat
7	Batterijaansluiting
8	Werkende as
9	Extra handgreepvergrendeling
Aanduiding Fig. C	Beschrijving
1	Bescherming van de werkas
2	Vergrendelingsknop voor de werkasbescherming
3	Pijl voor schildpositionering
4	Bewaker ontgrendelingspunt
5	Bewaker sluitpunt
6	Bus voor aandrijfias

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het werkelijk product.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Vermijd het opladen van de batterij bij temperaturen onder 0°C.
- Laad de batterijen alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader. Het gebruik van een lader die ontworpen is om een ander type batterij op te laden brengt brandgevaar met zich mee.
- Wanneer de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken in de batterijaansluitingen. Kortsluiting kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- In extreme omstandigheden kan vloeistof uit de batterij lekken. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als u een lek ontdekt:
- Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of de ogen.
- als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water, of de vloeistof neutraliseren met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
- indien de vloeistof in de ogen komt, deze onmiddellijk spoelen met veel schoon water gedurende ten minste 10 minuten en een arts raadplegen.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of gevaar voor letsel.
- De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.
- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat hem niet gedurende langere tijd in een omgeving met hoge temperaturen staan (in direct zonlicht, bij radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

- Alle laadinstructions moeten worden opgevolgd en de batterij mag niet worden geladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de classificatietabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd

opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de batterij beschadigen en het brandgevaar vergroten.

ACCU REPARATIE:

- Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd. Reparaties aan de accu zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een centrum voor de verwijdering van dit soort gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE LADER

- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimten worden gebruikt.
- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de lader niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiel) of in de nabijheid van brandbare stoffen. Door de temperatuurstijging van de lader tijdens het laadproces bestaat er brandgevaar.
- Controleer telkens voor gebruik de toestand van de lader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - de lader niet gebruiken. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende servicewerkplaats. Onjuiste installatie van de lader kan leiden tot gevaar voor elektrische schokken of brand.
- Kinderen en personen met een fysieke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijk persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet hij van het lichtnet worden losgekoppeld.
- Alle laadinstructions moeten worden opgevolgd en de batterij mag niet worden geladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de classificatietabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de batterij beschadigen en het brandgevaar vergroten.

CHARGER REPARATIE

- Repareer een defecte lader niet zelf. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

- Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op letsel bestaan.
- Li-Ion batterijen kunnen lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of worden kortgesloten. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die bij beschadiging de batterij in brand kunnen steken of kunnen exploderen.

DOEL

De satijnmachine is een elektrische machine op batterijen die wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor. Afhankelijk van het gebruikte accessoire is de satineemachine ontworpen voor het polijsten, borstelen, schuren, matten, reinigen en satineren van diverse oppervlakken. De machine kan worden gebruikt op materialen zoals staal, hout, kunststoffen en andere materialen. Hij kan oude coatings zoals vernis, verf en roest verwijderen.

WERKING VAN HET APPARAAT

Inbedrijfstelling van het apparaat

Voordat u de machine start, moet u een voor de uit te voeren werkzaamheden geschikt accessoire installeren. Plaats om de satinator te starten een opgeladen accu in de aansluiting **Fig. A7**. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accu. Om de satinator te starten, drukt u op de hoofdschakelaar **fig. A4**. Pas de snelheid van de werkol aan het uit te voeren werk aan. Voordat het oppervlak waarop de machine gaat werken wordt aangeraakt, moet de machine de maximaal ingestelde snelheid bereiken en pas daarna de satinator starten. In **figuur A5** is de knop voor continue werking gemarkeerd. Deze wordt gebruikt om de machine in continu bedrijf te vergrendelen wanneer de machine draait, het is dan niet nodig om de hoofdschakelaar steeds ingedrukt te houden. Om de machine te stoppen, drukt u nogmaals op de hoofdschakelaar **fig. A4**, en laat hem los, de machine stopt dan.

De werkas vervangen

Om de werkas fig. **A8 te vervangen**, verwijdert u de beschermplaat van de werkas fig. **A3**. Om de beschermkap te verwijderen, drukt u op de knop fig. **C2** naar links te draaien, het vergrendelmechanisme wordt vrijgegeven en de afscherming kan worden verwijderd. Plaats de werkas die u in de machine wilt installeren op de aandrijfas fig. **D1 met de** werkaszie fig. **D2**, zodat de lipjes op de as fig. **D2** in de groeven binnenin de werkas fig. **A8**. Plaats de open ring op de zichtbare kant van de as fig. **D3**, zoals getoond in fig. **D4**. De correct geïnstalleerde werkas ziet u in afb. **D5**. Monteer vervolgens de werkasbeschermkap fig. **A3** zodanig dat deze op het assuite van de aandrijfas fig. **D1** in het gat van de asbeschermbuis fig. **C6**. Zodra de beschermkap op zijn plaats zit, lijnt u de pijl uit die op de behuizing fig. **C3** met het open hangslot fig. **C4** en draai met de wijsers van de klok mee. Het gesloten hangslot fig. **C5** is uitgelijnd met de pijl fig. **C3**. Het is nu veilig om met de satorator te werken.

Het schuurpapier op de aandrijfas vervangen

Om het gebruikte schuurpapier te vervangen, verwijdert u het van de aandrijfas fig. **A8**. Het schuurpapier wordt op een rubberen hoef fig. **E4** op de starre rol fig. **E3**. Pak de rol vast zoals in afb. **E1**. Houd alleen de rubberen hoef met het papier met de vingertoppen van onderaf vast fig. **E2**, duw de harde rol fig. **E1** er van bovenaf uit met de duimen. Verwijder vervolgens het gebruikte schuurpapier van de flexibele rubberen roller fig. **E4** en breng nieuw schuurpapier aan.

OPMERKING: Dit kan enige kracht vergen, omdat er veel wrijving is tussen de onderkant van het schuurpapier en de buitenkant van de rubberen roller. Dit is opzettelijk om ervoor te zorgen dat het schuurpapier goed hecht aan de flexibele rubberen roller, zodat het niet stopt tijdens het gebruik.

Breng het nieuwe schuurpapier met de flexibele huls zo aan dat de inkepingen op de harde rol, fig. **E3**, de lipjes aan de binnenkant van de rubberen flexibele rol, afb. **E4**, goed vastzitten. Duw vervolgens het papier zo ver mogelijk op de harde rol. Het papier met de rol is klaar om in het apparaat geplaatst te worden. Plaats de rol terug zoals hierboven beschreven.

Werkas van de borstel vervangen

Om de werkas van de borstel te vervangen verwijder de beschermkap van de werkas fig. **F5**. Om de afscherming te verwijderen, drukt u op de knop fig. **C2** draai deze naar links, de vergrendeling wordt vrijgegeven en het is mogelijk om de afscherming te verwijderen. Plaats de werkas van de borstel die u in de machine wilt installeren op de aandrijfas fig. **D1**. Plaats vervolgens de borstel zodanig dat de groeven op de aandrijfas fig. **F1** samenvallen met de groeven op de werkas fig. **F3**. Steek vervolgens de pennen fig. **F2** in de zichtbare gaten zoals aangegeven in fig. **F4**. Als u er zeker van bent dat de afdekking fig. **F5** correct is aangebracht, kunt u verdergaan.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Verwijder de batterij uit het apparaat wanneer het niet wordt gebruikt. Gebruik na gebruik een compressor om het apparaat uit te blazen om eventueel binnengedrongen stof te verwijderen. Bewaar het toestel op een droge plaats. Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht, vooral niet als er een oplaadbare batterij in zit.

GEGEVENS RATING

Energie+ draadloze verzadiger 58GE137	
Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Bereik stationair toerental	1500-3300 min-1
Asdiameter	19 mm
Maximale asdiameter	80 mm
Maximale rolbreedte	100 mm
Beschermingsklasse	III
Massa	2.43 kg
Jaar van productie	2023
58GE137 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsrukniveau	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over lawaai en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het materieel wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het materieel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n die in deze instructies worden genoemd, zijn gemeten overeenkomstig EN IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het toestel is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, het waarborgen van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegoed, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afdankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuroestoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Product: Satijnmaker op batterijen

Model: 58GE137

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
 Satiniste : 58GE137

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

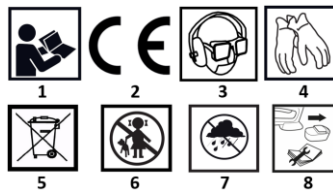
Avertissements de sécurité pour les ponceuses à bande et à tambour

- La satineuse est conçue pour le ponçage de surface. Il est interdit d'utiliser l'outil d'une manière incompatible avec l'usage auquel il est destiné.
- Seules les ponceuses à bande adaptées au fonctionnement stationnaire et équipées du mandrin stationnaire d'origine fourni avec l'outil électrique peuvent être utilisées. Les autres ponceuses ne doivent pas être utilisées en mode stationnaire.
- Travaillez toujours avec un masque de protection. L'inhalation de poussières est dangereuse pour la santé. La poussière des peintures à base de plomb, la poussière de certains bois durs comme le chêne et le hêtre peuvent être cancérigènes.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés avec une meuleuse.
- Lorsque vous travaillez avec une meuleuse, portez : des protège-oreilles, des lunettes de sécurité et des gants de protection.
- Lorsqu'on travaille avec une meuleuse portative, la pièce doit être solidement serrée pour éviter tout mouvement. Un matériau mal serré peut heurter l'opérateur et/ou endommager la machine.
- N'utilisez que des bandes abrasives et des brosses de la taille recommandée pour votre machine. Avant de les remplacer, vérifiez le tableau des caractéristiques pour savoir quelle taille de courroie est recommandée pour votre machine.
- Débranchez la ponceuse en retirant la batterie avant de changer la bande abrasive ou la brosse ou de procéder à l'entretien de la machine.
- Laissez la machine refroidir avant de remplacer la bande abrasive ou de procéder à l'entretien de la machine.
- Tenez fermement la ponceuse à bande manuellement avec les deux mains afin de ne pas en perdre le contrôle.
- Suivez toujours les instructions des règles de sécurité générales et spécifiques.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires sont recommandées, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
- Le produit répond aux exigences des normes et directives en vigueur dans l'Union européenne
- L'équipement de protection individuelle, les lunettes de sécurité, le masque anti-poussière et les protections auditives doivent être portés pendant le travail.
- Porter des gants de protection pour travailler
- Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères
- Protéger des enfants
- Protéger contre l'humidité
- Avant toute réparation ou entretien, l'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique en retirant la batterie.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Poignée supplémentaire (réglable)
2	Contrôle de la vitesse
3	Protection de l'arbre de travail
4	Interrupteur principal
5	Bouton de verrouillage du fonctionnement continu
6	Poignée principale
7	Prise pour batterie
8	Arbre de travail
9	Verrouillage supplémentaire de la poignée
Désignation Fig. C	Description
1	Protection de l'arbre de travail
2	Bouton de verrouillage du protecteur de l'arbre de travail
3	Flèche de positionnement du bouclier
4	Point de déverrouillage du gardien
5	Point de verrouillage du protecteur
6	Douille pour l'axe d'entraînement de l'arbre

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.
- Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
 - Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
 - si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.

- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.
- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).
- Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

- Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées. Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.
- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

- Ne réparez pas vous-même un chargeur défectueux. Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

- Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.
- Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

OBJECTIF

La satineuse est une machine électrique alimentée par batterie et entraînée par un moteur électrique à courant continu sans balais. Selon l'accessoire utilisé, la satineuse est conçue pour le polissage, le brossage, le ponçage, le matage, le nettoyage et le satinage de différentes surfaces. La machine peut être utilisée sur des matériaux tels que l'acier, le bois, les plastiques et d'autres matériaux. Elle peut éliminer les anciens revêtements tels que le vernis, la peinture et la rouille.

FOCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Mise en service de l'appareil

Avant de démarrer la machine, installez un accessoire adapté au travail à effectuer. Pour démarrer le satinateur, insérez une batterie chargée dans la prise **Fig. A7**. **Veillez** à n'utiliser que la batterie recommandée par le fabricant. Pour démarrer le satinateur, appuyer sur l'interrupteur principal **fig. A4**. Adapter la vitesse du rouleau de travail au travail à effectuer. Avant de toucher la surface sur laquelle la machine va travailler, la machine doit atteindre la vitesse maximale programmée et seulement démarrer le satinateur. Sur la **figure A5**, le bouton de fonctionnement continu est indiqué. Il sert à verrouiller la machine en fonctionnement continu lorsque la machine est en marche, il n'est donc pas nécessaire de maintenir l'interrupteur principal en permanence. Pour arrêter le fonctionnement, appuyez à nouveau sur l'interrupteur principal **fig. A4**, et le relâcher, la machine s'arrête alors.

Remplacement de l'arbre de travail

Pour remplacer l'arbre de travail **fig. A8**, enlever le protecteur de l'arbre de travail **fig. A3**. Pour enlever le protecteur, appuyer sur le bouton **fig. C2** et le tourner vers la gauche, le mécanisme de blocage se débloque et il est possible de l'enlever. Placer l'arbre de travail que l'on souhaite installer dans la machine sur l'arbre d'entraînement **fig. D1** avec le côté de l'arbre de travail **fig. D2**, de manière à ce que les languettes de l'axe de l'arbre **fig. D2** glissent dans les rainures à l'intérieur de l'arbre de travail **fig. A8**. Placez la rondelle ajourée sur le côté visible de l'arbre **fig. D3**, comme indiqué sur la **fig. D4**. L'arbre de travail correctement installé est illustré à la **fig. D5**. Montez ensuite le protecteur de l'arbre de travail **fig. A3** de manière à ce qu'il soit appliqué à l'extrémité de l'axe de l'arbre d'entraînement **fig. D1** dans le trou de la douille de protection de l'arbre **fig. C6**. Une fois le protecteur en place, aligner la flèche qui se trouve sur le boîtier **fig. C3** avec le cadenas ouvert **fig. C4** et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Le cadenas fermé **fig. C5** a été aligné sur la flèche **fig. C3**. Il est maintenant possible de travailler en toute sécurité avec le satinateur.

Remplacement du papier abrasif sur l'arbre d'entraînement

Pour remplacer le papier de verre usagé, le retirer de l'arbre d'entraînement **fig. A8**. Le papier de verre est placé sur un manchon en caoutchouc **fig. E4** monté sur le rouleau rigide **fig. E3**. Saisir le rouleau comme dans la **fig. E1** en tenant uniquement le manchon en caoutchouc avec le papier du bout des doigts par le dessous **fig. E2**, pousser le rouleau rigide **fig. E1** par le haut avec les pouces. Retirer ensuite le papier de verre usagé du rouleau flexible en caoutchouc **fig. E4** et appliquez du papier de verre neuf.

REMARQUE : il peut être nécessaire de forcer un peu, car il y a beaucoup de friction entre le dessous du papier de verre et l'extérieur du rouleau en caoutchouc. C'est intentionnel, afin de s'assurer que le papier de verre adhère correctement au rouleau en caoutchouc flexible et qu'il ne s'arrête pas en cours d'utilisation.

Appliquez le nouveau papier de verre avec le manchon flexible de manière à ce que les empreintes du rouleau rigide, **fig. E3**, entrent dans les languettes situées à l'intérieur du rouleau flexible en caoutchouc, **fig. E4**, soient bien ajustées. Poussez ensuite le papier sur le rouleau rigide jusqu'à la butée. Le papier avec le rouleau est prêt à être inséré dans l'appareil. Remettez le rouleau en place comme décrit ci-dessus.

Remplacement de l'arbre de travail du balai

Pour remplacer l'arbre de travail du balai : retirer la protection de l'arbre de travail **fig. F5**. Pour enlever le protecteur, appuyer sur le bouton **fig. C2**, le tourner vers la gauche, le verrou se débloque et il est possible d'enlever le protecteur. Placer l'arbre de travail du balai que l'on souhaite installer dans la machine sur l'axe d'entraînement **fig. D1**. Placer ensuite le balai de façon à ce que les rainures de l'arbre d'entraînement **fig. F1** coïncident avec les rainures de l'arbre de travail **fig. F3**. Introduire ensuite les goupilles **fig. F2** dans les trous visibles d'après la **fig. F4**. Après s'être assuré que le couvercle **fig. F5** est correctement monté, il est possible de poursuivre l'opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, retirez la batterie de l'appareil. Après utilisation, utilisez un compresseur pour souffler l'appareil afin d'éliminer

toute poussière qui aurait pu pénétrer à l'intérieur. Conservez l'appareil dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes, surtout s'il est équipé d'une batterie rechargeable.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Saturateur sans fil Energy+ 58GE137	
Paramètres	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Plage de vitesse de ralenti	1500-3300 min ⁻¹
Diamètre de l'arbre	19 mm
Diamètre maximal de l'arbre	80 mm
Largeur maximale du rouleau	100 mm
Classe de protection	III
Masse	2,43 kg
Année de production	2023
58GE137 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 74,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 82,5 \text{ dB (A)}$, $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_n = 8,127 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} , et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_n (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{PA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_n spécifiés dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN IEC 62841-1. Le niveau de vibration spécifié a_n peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Machine à satin à piles

Modèle : 58GE137

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-2-4:2014 ; EN ISO 12100:2010

;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-04-07